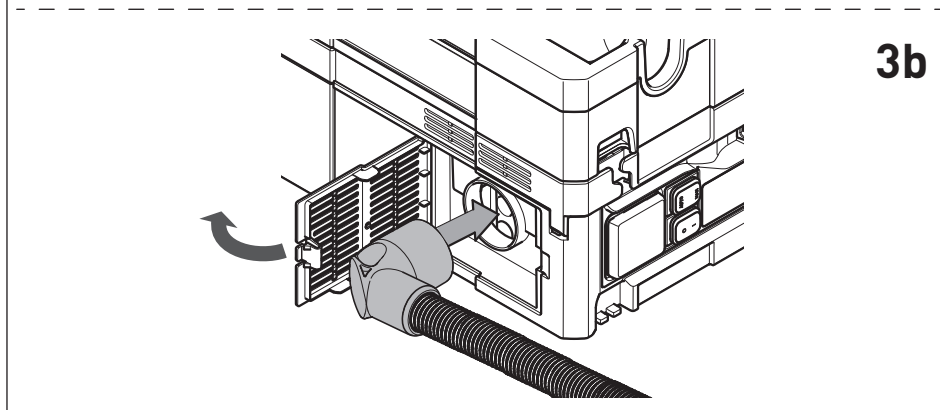
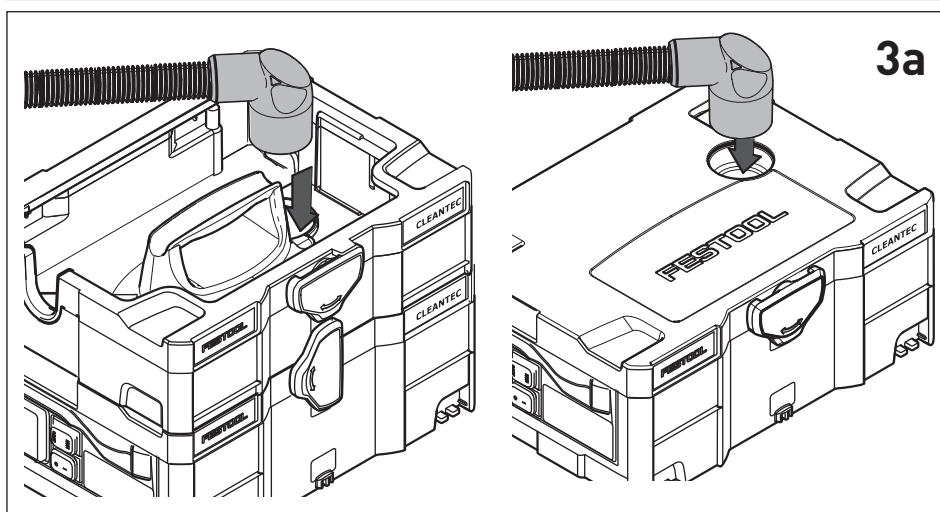
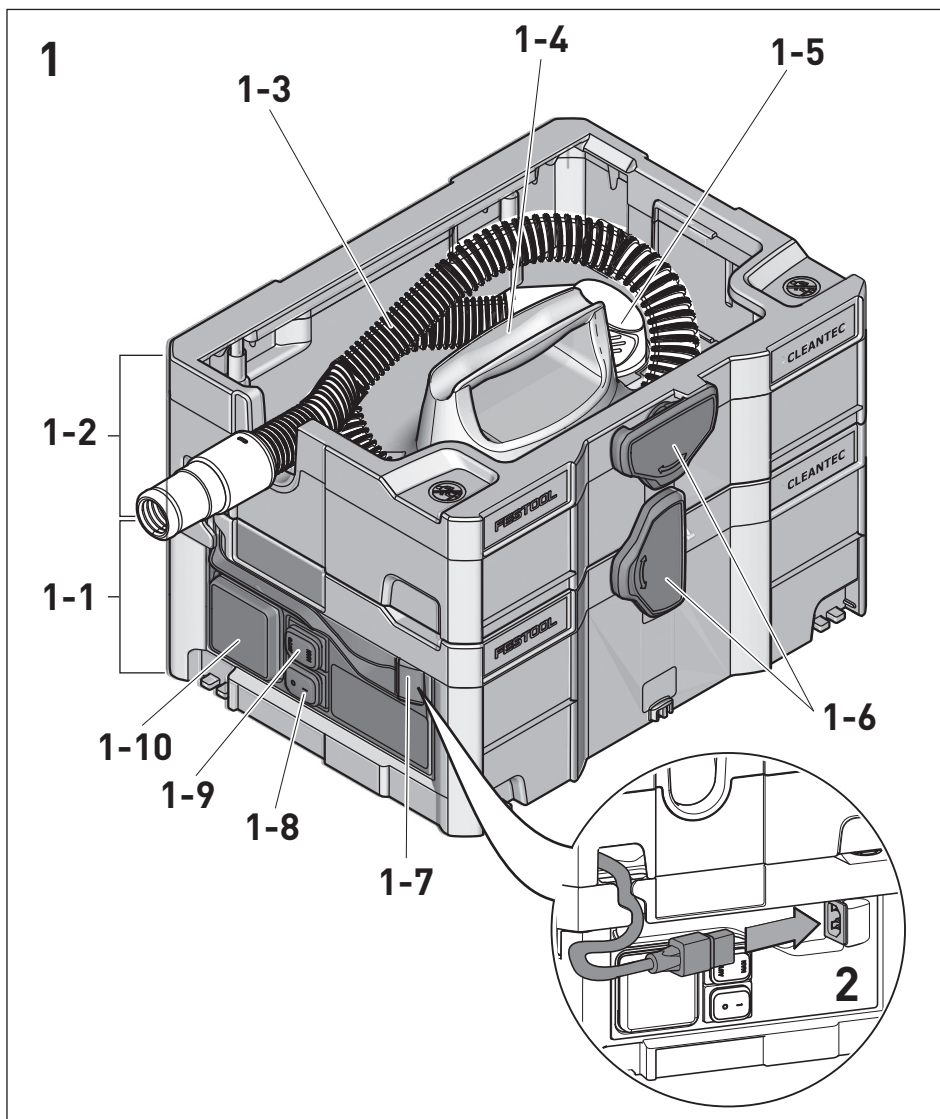


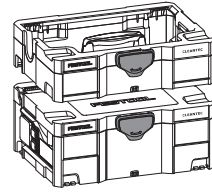
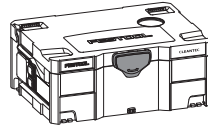
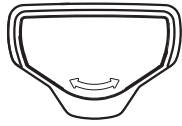
CTL SYS



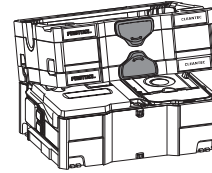
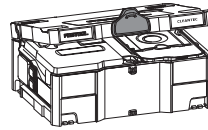
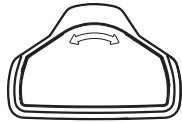
de	Originalbetriebsanleitung	8	lt	Originali naudojimo instrukcija	69
en	Original instructions	12	lv	Originālā lietošanas pamācība	73
fr	Notice d'utilisation d'origine	17	nb	Original bruksanvisning	78
es	Manual de instrucciones original	22	nl	Originele gebruiksaanwijzing	82
bg	Оригинална инструкция за експлоатация	27	pl	Oryginalna instrukcja obsługi	87
cs	Původní návod k obsluze	32	pt	Manual de instruções original	92
da	Original brugsanvisning	36	ro	Manualul de utilizare original	97
el	Πρωτότυπο οδηγίων χρήσης	40	sk	Originálny návod na obsluhu	102
et	Originaalkasutusjuhend	45	sl	Originalna navodila za uporabo	107
fi	Alkuperäiset käyttöohjeet	50	sv	Originalbruksanvisning	111
hr	Originalne upute za uporabu	54			
hu	Eredeti használati utasítás	59			
it	Istruzioni d'esercizio originali	64			



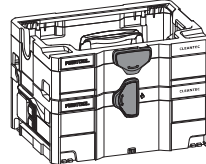
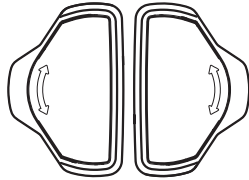
4a



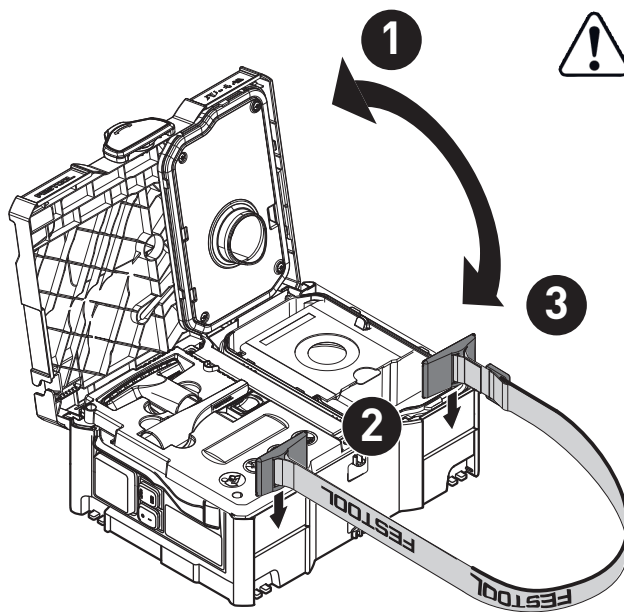
4b



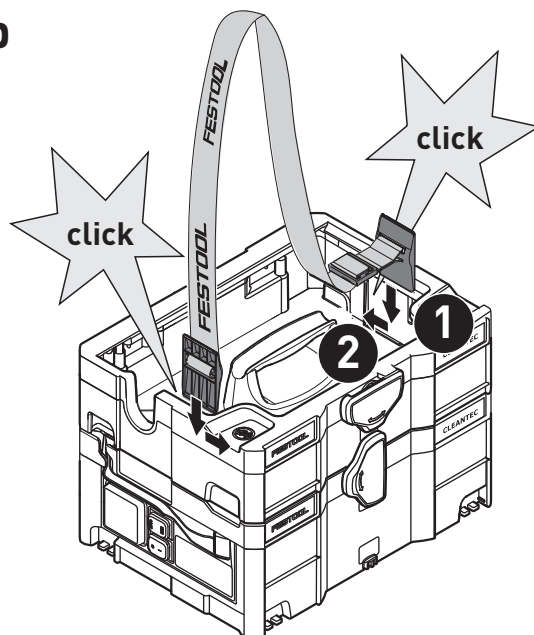
4c



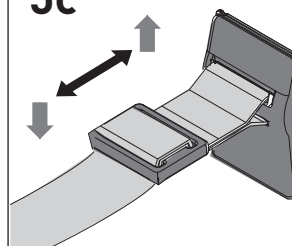
5a



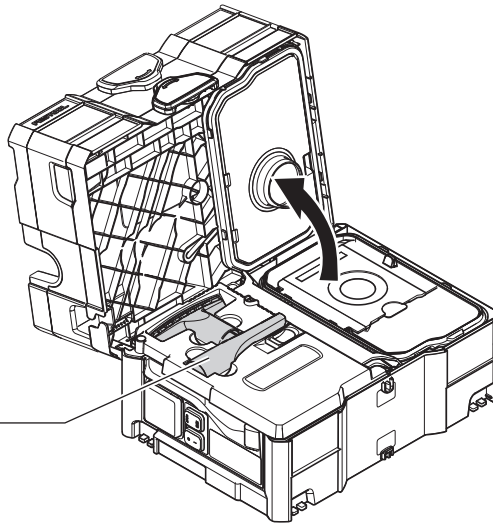
5b



5c

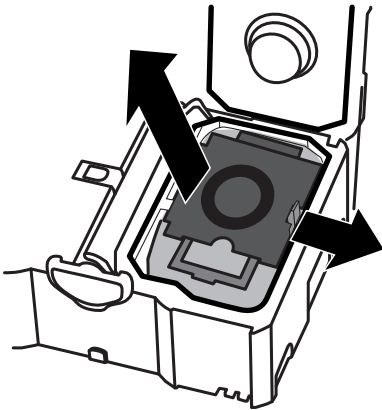
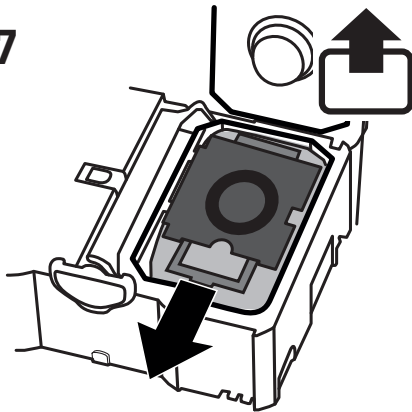


6

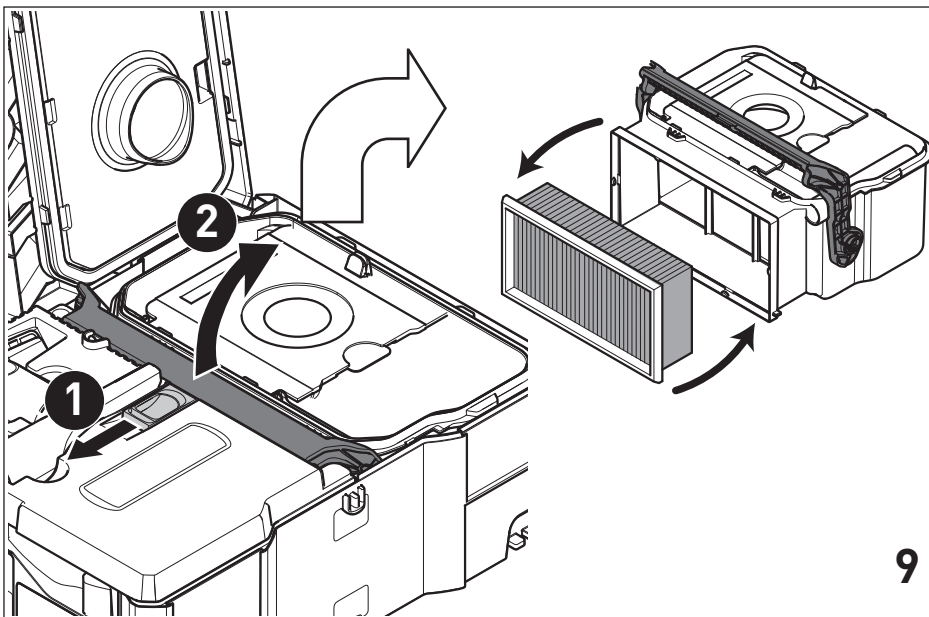
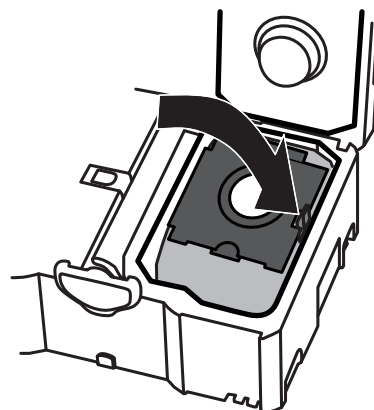
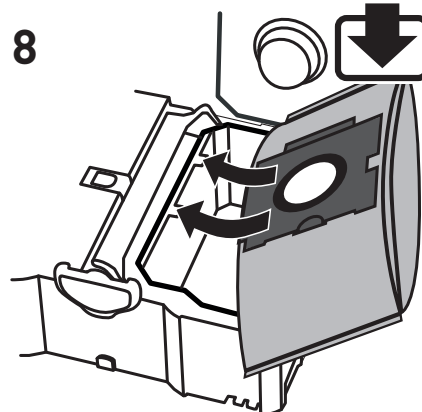


6-1

7



8



9

Absaugmobil	Seriennummer *
Mobile dust extractors	Serial number *
Aspirateurs	N° de série *
	(T-Nr.)
CTL SYS	500162, 500164, 500165, 500922

de EU-Konformitätserklärung. Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit allen relevanten Anforderungen folgender EU-Richtlinien übereinstimmt, und folgende Normen oder normative Dokumente zugrunde gelegt wurden:

en EU Declaration of Conformity. We declare under sole responsibility that this product complies with all the relevant requirements in the following EU Directives, and following standards or normative documents were applied:

fr Déclaration de conformité de l'UE. Nous déclarons, sous notre seule responsabilité, que ce produit satisfait à toutes les exigences pertinentes des directives UE suivantes et repose sur les normes ou documents normatifs suivants :

es Declaración UE de conformidad. Declaramos bajo nuestra responsabilidad que este producto cumple todos los requisitos relevantes de las siguientes directivas de la UE y que se han tomado como base las siguientes normas o documentos normativos:

it Dichiarazione di conformità UE. Dichiariamo sotto nostra unica responsabilità che il presente prodotto sia conforme a tutti i requisiti di rilevanza definiti dalle seguenti Direttive UE e che siano stati applicati le seguenti norme o i seguenti documenti normativi:

nl EU-conformiteitsverklaring. Wij verklaren en stellen ons ervoor verantwoordelijk dat dit product volledig voldoet aan alle volgende EU-richtlijnen en volgende normen of normatieve documenten daaraan ten grondslag gelegd werden:

sv EU-försäkran om överensstämmelse. Vi förklarar på eget ansvar att denna produkt uppfyller alla relevanta krav enligt följande EU-direktiv och baseras på följande normer eller normgivande dokument:

fi EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus. Vakuutamme yksinomaisella vastuulla, että tämä tuote täyttää seuraavien EU-direktiivien kaikki olennaiset vaatimukset ja se on seuraavien standardien tai standardiasiakirjojen mukainen:

da EU-overensstemmelseserklæring. Vi erklærer med eneansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med alle relevante krav i følgende EU-direktiver, og at følgende standarder eller normative dokumenter danner grundlag for det:

nb EU-samsvarserklæring. Vi erklærer under eneansvar at dette produktet oppfyller alle relevante krav i følgende EU-direktiver og at følgende standarder eller normative dokumenter er blitt lagt til grunn:

pt Declaração de conformidade UE. Sob nossa inteira responsabilidade, declaramos que este produto está de acordo com todas as exigências relevantes das seguintes diretivas UE, tendo sido tomadas por base as seguintes normas ou documentos normativos:

ru Декларация о соответствии ЕС. Мы со всей ответственностью заявляем, что данная продукция соответствует всем применимым требованиям следующих Директив ЕС, стандартов и нормативных документов:

cs Prohlášení o shodě EU. Prohlašujeme s veškerou odpovědností, že tento výrobek splňuje všechny příslušné požadavky následujících směrnic EU a že byly použity následující normy nebo normativní dokumenty:

pl Deklaracja zgodności UE. Niniejszym oświadczamy na własną odpowiedzialność, że produkt ten spełnia wszystkie obowiązujące wymagania następujących dyrektyw UE, norm lub dokumentów normatywnych.

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 + A15:2021, EN 60335-2-69:2012, EN 62233:2008 + AC:2008, EN 55014-1:2017 + A11:2020, EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008 + AC:1997, EN 61000-3-2: 2014, EN 61000-3-3: 2013, EN IEC 63000:2018



Unterzeichnet für und im Namen von/
Signed on behalf of and in name of/
Signé pour et au nom de

Festool GmbH

Wertstr. 20, 73240 Wendlingen, GERMANY
Wendlingen, 2024-01-25

Markus Stark
Head of Research & Development Products

Tim Weber
Head of Product Compliance

* im definierten Seriennummer-Bereich (S-Nr.) von 40000000 - 49999999

in the specified serial number range (S-Nr.) from 40000000 - 49999999

dans la plage de numéro de série (S-Nr.) de 40000000 - 49999999

We as the manufacturer declare under our sole responsibility that the product(s) fulfill(s) all the relevant provisions of the following UK Regulations and are manufactured in accordance with the following designated standards:

S.I. 2008/1597	Supply of Machinery [Safety] Regulations 2008
S.I. 2016/1091	Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
S.I. 2012/3032	Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

BS EN 60335-1:2012 + A15:2021
BS EN 60335-2-69:2012
BS EN 62233:2008 + AC:2008
BS EN 55014-1:2017 + A11:2020
BS EN 55014-2:2015
BS EN IEC 61000-3-2:2019
BS EN 61000-3-3:2013 + A1:2019
BS EN IEC 63000:2018



Signed on behalf of and in name of
Festool GmbH
Wertstr. 20, 73240 Wendlingen, GERMANY

Place and date of declaration: Wendlingen, 2023-11-10

Markus Stark
Head of Research & Development Products

Tim Weber
Head of Product Compliance

¹⁾ in the specified serial number range (S-Nr.) from 40000000 - 49999999

Inhaltsverzeichnis	
1	Sicherheitshinweise..... 8
2	Symbole..... 9
3	Bestimmungsgemäße Verwendung..... 10
4	Technische Daten..... 10
5	Geräteelemente..... 10
6	Inbetriebnahme..... 10
7	Einstellungen..... 11
8	Arbeiten..... 11
9	Wartung und Pflege..... 11
10	Fehlerbehebung..... 12
11	Transport..... 12
12	Umwelt..... 12

1 Sicherheitshinweise



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

- Diese Maschine darf nicht von Personen (einschließlich Kinder) mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden. **Kinder** sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- **WARNUNG!** Dieses Gerät ist nur zur Trockenanwendung bestimmt.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen benutzt werden, die empfindlich auf einen elektrischen Schlag reagieren können (z. B. **Personen mit Herzschrittmacher**), da eine statische Aufladung des Gerätes nicht auszuschließen ist.
- **Sorgen sie für einen sicheren Stand.** Die Auswirkungen eines Schreckmoments, z. B. durch antistatische Entladung, können zu Unfällen führen.
- **WARNUNG** Bediener müssen angemessen in den Gebrauch dieser Maschinen unterwiesen werden.



- **WARNUNG** Gerät kann gesundheitsgefährdenden Staub enthalten. Wartung, Entleerung und Filterwechsel nur durch autorisierte Fachkraft mit geeigneter Schutzausrüstung.
- Nur mit installiertem Filtersystem betreiben.
- **ACHTUNG**
Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt. Dieses Gerät darf nur in Innenräumen aufbewahrt werden.
- Nur mit geeigneter Schutzausrüstung verwenden!

- Nur wenn nach Sichtprüfung intakt, in trockener Umgebung, nach Einweisung arbeiten!
- **Explosions- und Brandgefahr! Nicht aufsaugen:**
 - Funken, glühende Teile oder heiße Stäube;
 - brennbare oder explosive Stoffe (z. B. Magnesium, Aluminium, Benzin, Verdünnung);
 - aggressive Stoffe (z. B. Säuren, Laugen, Lösungsmittel);
 - chemisch reaktive Stoffe, die zur Entstehung von Wärme, Säuren/ Basen, Gasen usw. führen (z. B. reaktive 2K-Materialien, Aluminium und Wasser).
- Nationale Sicherheitsvorschriften sowie Angaben des Werkstoffherstellers beachten!
- **WARNUNG** Die Steckdose an der Maschine nur für die in den Anweisungen festgelegten Zwecke verwenden.
- Regelmäßig den Stecker, die Steckdose, das Kabel und den Filter prüfen, um eine Gefährdung zu vermeiden. Beschädigte elektrische Komponenten ausschließlich von einer autorisierten Kundendienstwerkstatt erneuern lassen.
- Vor der Reinigung oder Wartung oder beim Austausch von Verbrauchsartikeln oder bei Umwandlung des Gerätes muss immer zuerst der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden.
- Verwenden Sie nur den original Festool Saugschlauch.
- **Berücksichtigen Sie das Arbeitsumfeld und achten Sie beim Transport oder beim Arbeiten mit dem Gerät auf sich selbst und Dritte.** Dadurch vermeiden Sie z. B. Stolpergefahren durch Saugschlauch oder Netzleitung.
- Tragen Sie das Gerät nur an dem dafür vorgesehenen Handgriff.
- Nicht mittels Kranhaken oder Hebezeug hochheben und transportieren.
- Kippgefahr, nicht auf schräge Flächen stellen!
- **Halten Sie Verpackungsfolien von Kindern fern.** Es besteht Erstickungsgefahr.

2 Symbole



Warnung vor allgemeiner Gefahr



Warnung vor Stromschlag



Betriebsanleitung, Sicherheitshinweise lesen.



Betriebsanleitung, Sicherheitshinweise lesen.



Atemschutz tragen.



Geeignet zur Abscheidung von Staub mit einem Expositions-Grenzwert größer als 1 mg/m^3



Warnung! Das Gerät kann gesundheitsgefährdenden Staub enthalten!



Aufsteigen verboten



Kein Wasser, keine Flüssigkeiten aufsaugen!



Nicht in den Regen stellen!



Kippgefahr!

3 Bestimmungsgemäße Verwendung

Absauggerät geeignet zum

- Auf- und Absaugen von Stäuben mit Grenzwerten bis 1 mg/m³ entsprechend der Staubklasse 'L',
- für erhöhte Beanspruchung bei gewerblicher Nutzung, gemäß IEC/EN 60335-2-69.

Absauggerät **nicht empfohlen** zum dauerhaften Auf- und Absaugen von feinen Stäuben, wie z. B. Zementstaub oder Spachtelmasse.



Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch haftet der Benutzer.

4 Technische Daten

Absauggerät		
Leistungsaufnahme		1000 W
Anschlusswert an Gerätesteckdose max.	EU	1200 W
	CH, DK, GB	1300 W
	AUS	1400 W
Volumenstrom (Luft) max., Sauger/Turbine		108 m ³ /h / 180 m ³ /h
Unterdruck max., Turbine		200 hPa
Filteroberfläche		5357 cm ²
Saugschlauch		D 27 mm x 3,0 m-AS
Länge der Netzanschlussleitung		5,0 m
Schalldruckpegel nach EN 60704-2-1/ Unsicherheit K		67 dB(A)/ 3 dB
Vibrationswert an der Reinigungsdüse/ Unsicherheit		<2,5 m/s ² / 1,5 m/s ²
Schutzart		IP X0
Behälterinhalt		4,5 l
Abmessung L x B x H	CTL SYS mit Aufbewahrungsbox	396 x 296 x 270 mm
	nur CTL SYS	396 x 296 x 162 mm
Gewicht	CTL SYS mit Aufbewahrungsbox	6,9 kg

5 Geräteelemente

- [1-1] Absauggerät
- [1-2] Aufbewahrungsbox
- [1-3] Absaugschlauch
- [1-4] Handgriff
- [1-5] Winkelstück
- [1-6] T-Loc Verschluss für Systainer
- [1-7] Kaltgerätestecker
- [1-8] Ein-/Ausschalter
- [1-9] AUTO-/MAN-Schalter
- [1-10] Gerätesteckdose

Die angegebenen Abbildungen befinden sich am Anfang der Betriebsanleitung.

6 Inbetriebnahme



WARNUNG

Unzulässige Spannung oder Frequenz

Unfallgefahr

- Beachten Sie die Angaben auf dem Typenschild.
- Beachten Sie die Länderbesonderheiten.

6.1 Absauggerät anschließen



WARNUNG

Verletzungsgefahr durch unkontrolliert anlaufende Werkzeuge

- Vor dem Einschalten darauf achten, dass das angeschlossene Werkzeug ausgeschaltet ist.
- Netzanschlussleitung in Kaltgerätestecker [2] und in eine schutzgeerdete Steckdose stecken.
- Netzleitung durch die Aussparung legen [2].

Der Schalter [1-8] dient als Ein-/Ausschalter.

Mit dem Schalter [1-9] kann zwischen den Stellungen AUTO und MAN gewechselt werden.

Schalterstellung 'MAN'

Gerätesteckdose [1-10] ist nicht stromführend, Absauggerät läuft an.

Schalterstellung 'Auto'

Gerätesteckdose [1-10] ist stromführend, Absauggerät startet beim Einschalten des angeschlossenen Werkzeuges.



Bei Nichtgebrauch sowie vor Wartungs- und Reinigungsarbeiten den Stecker aus der Steckdose ziehen.

6.2 Elektrowerkzeug anschließen



WARNUNG

Verletzungsgefahr

- ▶ Maximalen Anschlusswert an der Gerätesteckdose beachten (siehe Kapitel Technische Daten).
- ▶ Elektrowerkzeug ausschalten.

- ▶ Elektrowerkzeug an Gerätesteckdose anschließen.

6.3 Saugschlauch anschließen

an der Absaugöffnung [3a]

- ▶ Saugschlauch mit dem Winkelstück an der Absaugöffnung anschließen.

an der Ausblasöffnung [3b]

- ▶ Klappe auf der Rückseite des Absauggeräts öffnen.
- ▶ Saugschlauch mit dem Winkelstück an der Ausblasöffnung anschließen.

7 Einstellungen

7.1 Temperaturüberwachung

Vor Erreichen der kritischen Temperatur schaltet die Temperaturüberwachung das Absauggerät ab.

- ▶ Vor Erreichen der kritischen Temperatur schaltet die Temperaturüberwachung das Absauggerät ab.
- ▶ Absauggerät abschalten, ca. 5 Minuten abkühlen lassen, anschalten.

- ⓘ Einschalten nicht möglich: Festool Kundendienstwerkstätte kontaktieren.

7.2 Verbinden mit T-Loc

Durch Drehen des T-Loc lässt sich das Absauggerät verschließen, öffnen und verbinden:

- Absauggerät verschließen [4a].
- Absauggerät öffnen [4b].
- Absauggerät mit Aufbewahrungsbox verbinden [4c].



Vor dem Anheben den T-Loc am Absauggerät immer verschließen oder mit der Aufbewahrungsbox verbinden und auf sicheren Halt prüfen.

Max. Traglast bei Verbindung mit weiteren Systainern: 20 kg

7.3 Tragegurt verwenden/ einstellen

Max. zulässige Traglast des Tragegurts: 20 kg

Der Tragegurt kann in zwei unterschiedlichen Positionen angebracht werden:

- Tragen des Absauggeräts: Tragegurt an Absauggerät [5a]
- Tragen der Aufbewahrungsbox mit Absauggerät: Tragegurt an Aufbewahrungsbox [5b]



Vor dem Anheben die Tragegurte auf Funktionalität überprüfen und T-Loc am Absauggerät in entsprechende Position bringen.

Die Länge des Tragegurts an der Verstelllasche anpassen [5c].

7.4 Absaugmuffe

Die Bypass-Funktion der Absaugmuffe verhindert ein Ansaugen von Schleifgeräten und Bodendüsen auf glatten Oberflächen.

Öffnen

- ▶ Einstellring auf Position "OPEN" drehen.

Schließen

- ▶ Einstellring auf Position "CLOSE" drehen.

8 Arbeiten



VORSICHT

Gesundheitsgefährdende Stäube

Verletzung der Atemwege

- ▶ Immer Filtersack verwenden!

- ⓘ Im Innenraum des Absauggeräts sind zwei Reinigungsdüsen [6-1] aufbewahrt.

Folgende Hinweise beachten:

- Das Absauggerät ist ein stationäres System und nicht dazu geeignet am Kabel und Schlauch hinterhergezogen zu werden. Handgriff verwenden [1-4].
- Wird kein Antistatik-Saugschlauch verwendet, kann es zu statischer Aufladung kommen. Der Anwender kann einen elektrischen Schlag bekommen.



Beim Absaugen von Stäuben, die den Grenzwert überschreiten nur eine einzige Staubquelle (Elektro- oder Druckluftwerkzeug) absaugen.

Beim Absaugen der anfallenden Stäube von laufenden Elektrowerkzeugen **beachten:**

Für ausreichende Belüftung sorgen! Regionale Bestimmungen beachten!

Grenzwerte: Abluft max. 50% des Frischluftvolumens

Formel: raumvolumen V_R x Luftwechselrate L_W

Nach dem Arbeiten beachten:

- ▶ Absauggerät abschalten und Netzstecker ziehen.
- ▶ Netzanschlussleitung aufwickeln.
- ▶ Schmutzbehälter entleeren.
- ▶ Saugschlauch [1-3] und Netzanschlussleitung in Aufbewahrungsbox einlegen.
- ▶ Absauggerät innen und außen durch Absaugen und Abwischen reinigen.
- ▶ Absauggerät in einem trockenen Raum, geschützt gegen unbefugte Benutzung, abstellen.

9 Wartung und Pflege



WARNUNG

Verletzungsgefahr, Stromschlag

- ▶ Vor allen Wartungs- und Pflegearbeiten stets den Netzstecker aus der Steckdose ziehen!
- ▶ Alle Wartungs- und Reparaturarbeiten, die ein Öffnen des Motorgehäuses erfordern, dürfen nur von einer autorisierten Kundendienstwerkstatt durchgeführt werden.



Kundendienst und Reparatur nur durch Hersteller oder durch Servicewerkstätten: Nächstgelegene Adresse unter: www.festool.com/service



Nur original Festool Ersatzteile verwenden! Bestell-Nr. unter: www.festool.com/service

- ▶ Regelmäßig Filtersack wechseln und Behälter sowie Dichtungen reinigen.

Folgende Hinweise beachten:

- Mindestens einmal jährlich staubtechnische Überprüfung (z. B. auf Beschädigung des Filters, Dichtheit des Gerätes und Funktion der Kontrolleinrichtungen) vom Hersteller oder einer unterwiesenen Person.
- Was sich nicht reinigen lässt, muss entsorgt werden. Dazu undurchlässige Beutel verwenden. Gültige Entsorgungsbedingungen beachten!

9.1 Filtersack wechseln

- ▶ Absauggerät mit T-Loc öffnen **[6]. Achtung Kippgefahr!**
- ▶ Filtersack wechseln:
 - ▷ Filtersack herausnehmen [7].
 - ▷ Filtersack einlegen **[8]**.
- ▶ Absauggerät mit T-Loc verschließen.

9.2 Filterelement wechseln [9]

ACHTUNG

Schädigung des Motors

- ▶ Saugen Sie nie ohne eingebautem Hauptfilter, da dies den Motor schädigen kann.
- ▶ Absauggerät mit T-Loc öffnen **[6]. Achtung Kippgefahr!**
- ▶ Hebel entriegeln und umlegen.
- ▶ Behälter nach oben abnehmen.

English

Contents

1	Safety warnings.....	13
2	Symbols.....	14
3	Intended use.....	14
4	Technical data.....	14
5	Parts of the machine.....	15
6	Commissioning.....	15

- ▶ Gebrauchtes Filterelement entnehmen und durch eine neues ersetzen.
- ▶ Gebrauchtes Filterelement gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen.
- ▶ Behälter und Dichtungen reinigen.
- ▶ Behälter einsetzen. Hebel umlegen und einrasten.
- ▶ Absauggerät mit T-Loc verschließen.

i Bestellnummern für Zubehör, Filter und Verbrauchsmaterial im Festool Katalog oder im Internet unter "www.festool.com".

10 Fehlerbehebung

Strömungsgeräusch beim Saugen

Automatischer Bypass: Es öffnet sich ein Ventil, das der Turbine Kühlluft zuführt:

Ursache Verstopftes Filterelement, voller Filterbeutel oder verstopfter Saugschlauch

Lösung Behälter leeren, Filterelement ersetzen oder reinigen, Filterbeutel ersetzen, Saugschlauch auf Verstopfung prüfen u. ggf. entfernen

11 Transport

Folgende Hinweise beachten:

- Vor dem Transport den T-Loc am Absauggerät immer verschließen oder mit der Aufbewahrungsbox verbinden.
- Beim Transport in Fahrzeugen Gerät nach den jeweils gültigen Richtlinien gegen Rutschen und Kippen sichern.

12 Umwelt



Gerät nicht in den Hausmüll werfen!

Geräte, Zubehör und Verpackungen einer umweltgerechten Wiederverwertung zuführen.

Geltende nationale Vorschriften beachten.

Gemäß Europäischer Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht, müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Informationen zu den Rücknahmestellen sind unter www.festool.de/recycling einsehbar.

Informationen zu kritischen Stoffen: www.festool.de/reach

7	Settings.....	15
8	Working.....	16
9	Service and maintenance.....	16
10	Troubleshooting.....	17
11	Transportation.....	17
12	Environment.....	17
13	General information.....	17

1 Safety warnings



WARNING! Read all safety warnings and instructions. Failure to follow the safety warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all safety warnings and instructions for future reference.

- This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge. **Children** should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- **WARNING!** This machine is only intended for use under dry conditions.
- This machine must not be used by people who might have a particularly adverse reaction to an electric shock (e.g. **people with cardiac pacemakers**), because the possibility of the machine building up a static charge cannot be excluded.
- **Ensure you are on a firm base.** The effects of a shock moment, e.g. due to antistatic discharge, may lead to accidents.
- **WARNING** Operators shall be adequately instructed on the use of these machines.



- **WARNING** The machine may contain hazardous dust. Only have the machine maintained and emptied, and only have the filter replaced by an authorised specialist using suitable protective equipment.
- Always operate with the filter system installed!
- **NOTE**
This machine is only intended for indoor use.
This machine must only be stored indoors.
- Always use suitable protective equipment!
- If intact following a visual inspection, work in a dry environment according to instructions!
- **Risk of explosion and fire! Do not extract:**
 - Sparks, glowing particles or hot dust;
 - combustible or explosive materials (e.g. magnesium, aluminium, petrol, diluting agents);
 - aggressive materials (e.g. acid, alkaline solutions, solvents);
 - chemically reactive materials which lead to the generation of heat, acids/bases, gases, etc. (e.g. reactive two-component materials, aluminium and water).









- Observe all national safety regulations as well as the material manufacturer's specifications!
- **WARNING** Only use the socket outlet on the machine for purposes specified in the instructions.
- Check the plug, the electrical outlet module, the cable and the filter regularly in order to prevent a hazard. Damaged electrical components must be replaced by an authorised service workshop only.
- The mains plug must always be disconnected from the socket before performing cleaning or maintenance tasks, when replacing consumables or when converting the machine.
- Use only the original Festool suction hose.
- **Pay attention to the work environment and watch out for your own safety and the safety of others when transporting or working with the machine.**

In this way, you can for example prevent tripping hazards caused by the suction hose or mains cable.

- Only carry the machine using the handle provided.
- Do not lift or transport using a crane hook or lifting gear.
- Risk of tilting, do not place on sloped areas!
- **Keep packaging film away from children.**

There is a risk of suffocation.

2 Symbols

-  Warning of general danger
-  Warning of electric shock
-  Read the operating manual and safety warnings.
-  Read the operating manual and safety warnings.
-  Wear a dust mask.
-  Suitable for separation of dust with an exposure limit value greater than 1 mg/m³
-  **WARNING!** The machine may contain hazardous dust!
-  Do not climb on the unit



Do not absorb any water or liquids!



Do not leave in the rain!



Risk of tilting!

3 Intended use

Dust extractor suitable for

- extracting dust with limit values up to 1 mg/m³ corresponding to dust class L,
- for increased loads during commercial use, according to IEC/EN 60335-2-69.

Dust extractor **not recommended** for continuous extraction of fine dust, such as cement dust or filler.



The user is liable for improper or non-intended use.

4 Technical data

Dust-extractor		
Power consumption		1000 W
Max. electrical outlet module connected load	EU	1200 W
	CH, DK, GB	1300 W
	AUS	1400 W
Max. suction capacity (air), extractor/turbine		108 m ³ /h / 180 m ³ /h

Dust-extractor		
Max. vacuum, turbine		200 hPa
Filter surface area		5357 cm ²
Suction hose		D 27 mm x 3.0 m-AS
Mains power cable length		5.0 m
Sound pressure level as per EN 60704-2-1/uncertainty K		67 dB(A)/3 dB
Vibration value at the cleaning nozzle/instability		< 2.5 m/s ² / 1.5 m/s ²
Type of protection		IP X0
Container capacity		4,5 l
Dimensions L x W x H	CTL SYS with storage box	396 x 296 x 270 mm
	only CTL SYS	396 x 296 x 162 mm
Weight	CTL SYS with storage box	6.9 kg

5 Parts of the machine

[1-1]	Dust-extractor
[1-2]	Storage box
[1-3]	Extractor hose
[1-4]	Handle
[1-5]	Angle piece
[1-6]	T-Loc lock for Systainers
[1-7]	Cold-device plug
[1-8]	On/off switch
[1-9]	AUTO/MAN switch
[1-10]	Electrical outlet module

The specified figures appear at the beginning of the operating manual.

6 Commissioning



WARNING

Unauthorised voltage or frequency!

Risk of accidents

- ▶ Observe the specifications on the machine's name plate.
- ▶ Observe country-specific regulations.

6.1 Connect dust extractor



WARNING

Risk of injury from tools starting up unexpectedly

- ▶ Before switching on ensure that the connected tool is switched off.
- ▶ Insert the mains power cable in the cold-device connector [2] and in an earthed socket.
- ▶ Lay the mains cable through the recess [2].

The switch [1-8] serves as an on/off switch.

Using the [1-9] switch, switch between the AUTO and MAN settings.

"MAN" switch position

Appliance socket [1-10] is not connected to the power, the dust extractor starts.

"Auto" switch position

Appliance socket [1-10] is connected to the power, the dust extractor starts when the connected tool is switched on.



Pull the plug from the socket when the machine is not in use and prior to maintenance and cleaning work.

6.2 Connecting electric power tools



WARNING

Risk of injury

- ▶ Observe the maximum appliance socket connected load (see chapter "Technical data")
- ▶ Switch off the electric power tool.
- ▶ Connect the electric power tool to the appliance socket .

6.3 Connecting the suction hose

at the extraction opening [3a]

- ▶
- ▶ Connect the suction hose to the elbow at the extraction opening.

at the exhaust opening [3b]

- ▶ Open flap at rear of dust extractor.
- ▶ Connect suction hose to elbow at exhaust opening.

7 Settings

7.1 Temperature monitoring

Before reaching a critical temperature, the temperature monitor switches off the dust extractor.

- ▶ Before reaching a critical temperature, the temperature monitor switches off the dust extractor.
- ▶ Switch off the dust extractor, allow to cool for about 5 minutes, then switch on again.

Not possible to switch on: Contact Festool customer service workshop.

7.2 Connect with the T-Loc

The dust extractor can be closed, opened and connected by turning the T-Loc:

- Close dust extractor [4a].
- Open dust extractor [4b].
- Connect dust extractor to storage box [4c].



Before lifting, always close the T-Loc at the dust extractor or connect to the storage box and check for secure holding.

Max. load for connection to other Systainers: 20 kg

7.3 Use/Adjust carrying strap

Max. permissible load of carrying strap: 20 kg

The carrying strap can be attached in two different positions:

- Carrying the dust extractor: Carrying strap at dust extractor **[5a]**
- Carrying storage box with dust extractor: Carrying strap at storage box **[5b]**



Before lifting, check the carrying strap for proper functionality and put T-loc at dust extractor into corresponding position.

Adjust the length of the carrying strap at the adjusting tab **[5c]**.

7.4 Connecting sleeve

The bypass function of the connecting sleeve prevents strong suction from sanding machines and floor nozzles on smooth surfaces.

Open

- ▶ Turn the adjusting ring to the "OPEN" position.

Close

- ▶ Turn the adjusting ring to the "CLOSE" position.

8 Working




CAUTION

Hazardous dust

Damage to the respiratory passage

- ▶ Always use a filter bag!

 Two cleaning nozzles are stored in the inside of the dust extractor **[6-1]**.

Observe the following information:

- The dust extractor is a stationary system and not suitable for pulling at the cable and hose. Use handle **[1-4]**.
- A static charge may build up if no antistatic suction hose is used. The user may receive an electric shock.



When extracting dust that exceeds the limit value, only extract from one dust source (power or compressed-air tool).

Observe the following when extracting dust generated by operating power tools:

Ensure there is adequate ventilation! Observe regional regulations!

Limit values: Exhaust air max. 50% of the fresh air volume

Equation: Room volume V_R x air renewal rate L_W

Please note the following after the work:

- ▶ Switch off the dust extractor and pull out the mains plug.
- ▶ Wind up the mains power cable.
- ▶ Empty the dirt trap.

- ▶ Place suction hose **[1-3]** and mains power cable in storage box.
- ▶ Clean inside and outside of dust extractor by applying vacuum and wipe.
- ▶ Place the dust extractor in a dry room inaccessible to unauthorised users.

9 Service and maintenance



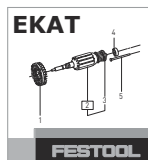
WARNING

Risk of injury, electric shock

- ▶ Always pull the mains plug from the socket before performing any servicing and maintenance work.
- ▶ All maintenance and repair work which requires the motor housing to be opened should always be carried out by an authorised service workshop.



Customer service and repairs must only be carried out by the manufacturer or service workshops: Find the nearest address at: www.festool.com/service



Always use original Festool spare parts. Order no. at: www.festool.com/service

- ▶ Regularly replace the filter bag and clean the container and seals.

Observe the following information:

- Dust-related inspection (e.g. for filter damage, tightness of the machine and function of the control devices) by the manufacturer or an instructed person at least once a year.
- Dispose of components that cannot be cleaned. Use impermeable bags to do so. Observe the applicable disposal provisions!

9.1 Changing the filter bag

- ▶ Open dust extractor with T-Loc **[6]**. **Attention: Risk of tilting!**
- ▶ Changing the filter bag:
 - ▷ Remove filter bag **[7]**.
 - ▷ Insert a filter bag **[8]**.
- ▶ Close dust extractor with T-Loc.

9.2 Changing the filter element [9]

NOTICE

Motor damage

- ▶ Never operate the extractor without a filter element fitted as the motor may become damaged.
- ▶ Open dust extractor with T-Loc **[6]**. **Attention: Risk of tilting!**
- ▶ Unlock and fold down lever.
- ▶ Remove container upwards.

- ▶ Remove used filter element and replace with a new one.
- ▶ Dispose of the used filter element in accordance with statutory regulations.
- ▶ Clean container and seals.
- ▶ Insert container. Fold up and lock lever.
- ▶ Close dust extractor with T-Loc.

i The order numbers for accessories, filters and consumables can be found in the Festool catalogue or on the internet at www.festool.com.

10 Troubleshooting

Flow noise during dust extraction

Automatic bypass: A valve opens that supplies the turbine with cooling air:

Cause Blocked filter element, filter bag full or blocked suction hose

Solution Empty container, replace or clean filter element, replace filter bag, check suction hose for blockage and remove, if necessary

11 Transportation

Observe the following information:

- Before transportation, always close the T-Loc at the dust extractor or connect to the storage box.

Français

Sommaire

1	Consignes de sécurité.....	17
2	Symboles.....	19
3	Utilisation conforme.....	19
4	Caractéristiques techniques.....	19
5	Éléments de l'appareil.....	20
6	Mise en service.....	20

- For transportation in vehicles, secure the device against slipping and tilting in accordance with the valid guidelines.

12 Environment



Do not dispose of the device in the household waste! Recycle devices, accessories and packaging. Observe applicable national regulations.

In accordance with the European Directive on waste electrical and electronic equipment and implementation in national law, used electrical devices must be collected separately and handed in for environmentally friendly recycling.

Information on the collection points can be viewed at www.festool.co.uk/recycling.

Information on critical materials: www.festool.co.uk/reach

13 General information

Imported into the UK by

Festool UK Ltd
1 Anglo Saxon Way
Bury St Edmunds
IP30 9XH
Great Britain

7	Réglages.....	20
8	Travail.....	21
9	Entretien et maintenance.....	21
10	Dépannage.....	22
11	Transport.....	22
12	Environnement.....	22

1 Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT ! Lire l'ensemble des consignes de sécurité et des instructions. Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez l'ensemble des consignes de sécurité et des instructions afin de pouvoir les consulter ultérieurement.

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées ou ne disposant pas de suffisamment d'expérience et de connaissances. Il convient de surveiller **les enfants** afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- **AVERTISSEMENT !** Cet appareil est uniquement prévu pour une utilisation à sec.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes pouvant être sensibles à une décharge électrique (par ex. **des personnes**

avec stimulateur cardiaque) étant donné qu'une charge statique de l'appareil ne peut être exclue.









- **Veillez à adopter une posture stable vous permettant d'éviter de perdre l'équilibre.** Tout mouvement brusque effectué par surprise, par ex. sous l'effet d'une décharge électrostatique, peut provoquer des accidents.
- **AVERTISSEMENT** Les utilisateurs doivent être formés de manière appropriée à l'utilisation de ces appareils.






- **AVERTISSEMENT** L'appareil peut contenir des poussières dangereuses pour la santé. Entretien, vidange et remplacement de filtre réservés au personnel spécialisé autorisé et muni d'un équipement de protection approprié.
- Utiliser l'appareil uniquement lorsque le système de filtres est installé.
- **ATTENTION**
Cet appareil est uniquement prévu pour l'utilisation à l'intérieur.
Cet appareil ne peut être stocké qu'à l'intérieur.
- Utiliser l'appareil uniquement avec un équipement de protection approprié.
- Travailler dans un environnement sec, après avoir reçu les instructions nécessaires, et uniquement après avoir effectué un contrôle visuel pour s'assurer que l'appareil est en bon état.
- **Risque d'explosion et d'incendie ! Ne pas aspirer :**
 - les étincelles, les fragments incandescents ou les poussières chaudes ;
 - les substances inflammables ou explosives (par ex. magnésium, aluminium, essence, diluants) ;
 - les substances agressives (par ex. acides, solutions alcalines, solvants) ;
 - les substances chimiques réactives entraînant un dégagement de chaleur ou la formation d'acides/bases, de gaz, etc. (par ex. bi-matériaux réactifs, aluminium et eau).
- Respecter les règlements de sécurité en vigueur dans le pays d'utilisation ainsi que les consignes du fabricant du matériau.
- **AVERTISSEMENT** La prise de courant sur l'appareil ne doit être utilisée qu'aux fins définies dans les consignes.
- Contrôler régulièrement la fiche, la prise, le câble et le filtre afin d'éviter tout danger. Le remplacement des composants électriques endommagés doit uniquement être confié à un atelier de service après-vente agréé.

- Avant le nettoyage, l'entretien ou le remplacement de consommables ou lors de la transformation de l'appareil, toujours débrancher d'abord la fiche secteur de la prise de courant.
- Utiliser uniquement le tuyau d'aspiration Festool d'origine.
- **Tenez compte de l'environnement de travail et veillez à votre sécurité et à celle des autres durant le transport ou l'utilisation de l'appareil.** Vous éviterez ainsi par ex. des risques de trébuchement sur le tuyau d'aspiration ou le câble secteur.
- Ne portez l'appareil que par la poignée prévue à cette fin.
- Ne pas soulever et transporter avec un crochet de palan ou un engin de levage.
- Risque de basculement, ne pas poser sur des surfaces en pente.
- **Tenez les films d'emballage hors de portée des enfants.** Sinon, ils risquent de s'étouffer.

2 Symboles

-  Avertit d'un danger général
-  Avertit d'un risque de décharge électrique
-  Lire la notice d'utilisation et les consignes de sécurité !
-  Lire la notice d'utilisation et les consignes de sécurité.
-  Porter une protection respiratoire.
-  Convient à la séparation de poussières avec une valeur limite d'exposition supérieure à 1 mg/m³
-  **Avertissement !** L'appareil peut contenir des poussières nocives pour la santé.
-  Interdiction de monter sur l'appareil


-  Ne pas aspirer d'eau ou de liquides.
-  Ne pas exposer à la pluie.
-  Risque de basculement !

3 Utilisation conforme

Aspirateur adapté pour

- aspirer des poussières avec valeurs limites jusqu'à 1 mg/m³ correspondant à la catégorie de poussières 'L',
- pour des sollicitations élevées dans le cadre d'un usage professionnel, conformément à la norme CEI/NE 60335-2-69.

Aspirateur **non conseillé** pour aspirer de façon durable des poussières fines, telles que la poussière de ciment ou du mastic.

-  L'utilisateur est responsable des dommages provoqués par une utilisation non conforme.

4 Caractéristiques techniques

Aspirateur			
Puissance absorbée			1000 W
Valeur de raccordement max. pour la prise de l'appareil	UE		1200 W
	CH, DK, GB		1300 W
	AUS		1400 W
Débit (air) max., aspirateur/centrale d'aspiration			108 m ³ /h / 180 m ³ /h
Dépression max., centrale d'aspiration			200 hPa
Surface filtrante			5357 cm ²
Tuyau d'aspiration			D 27 mm x 3,0 m-AS
Longueur du câble de raccordement secteur			5,0 m
Niveau de pression acoustique selon EN 60704-2-1/ incertitude K			67 dB(A)/ 3 dB
Valeur de vibration au niveau de la buse de nettoyage / insécurité			<2,5 m/s ² / 1,5 m/s ²
Degré de protection			IP X0

Aspirateur		
Volume de la cuve		4,5 l
Dimensions L x l x h	CTL SYS avec la caisse	396 x 296 x 270 mm
	uniquement CTL SYS	396 x 296 x 162 mm
Poids	CTL SYS avec la caisse	6,9 kg

5 Éléments de l'appareil

- [1-1] Aspirateur
- [1-2] Caisse
- [1-3] Tuyau d'aspiration
- [1-4] Poignée
- [1-5] Pièce coudée
- [1-6] Fermeture T-Loc pour Systainer
- [1-7] Fiche de réfrigérateur
- [1-8] Interrupteur MARCHE/ARRÊT
- [1-9] Interrupteur AUTO-/MAN
- [1-10] Prise de l'appareil

Les figures indiquées se trouvent au début de la notice d'utilisation.

6 Mise en service



AVERTISSEMENT

Tension ou fréquence non admissible !

Risque d'accident

- ▶ Respecter les consignes indiquées sur la plaque signalétique.
- ▶ Respecter les particularités propres au pays.

6.1 Brancher l'aspirateur



AVERTISSEMENT

Risques de blessures dus à un démarrage incontrôlé des outils

- ▶ Avant de brancher l'outil, veiller à ce qu'il soit sur Arrêt.
 - ▶ Brancher le câble d'alimentation dans la prise réfrigérateur [2] et dans une prise mise à la terre.
 - ▶ Poser le câble dans l'évidement prévu à cet effet [2].
- L'interrupteur [1-8] sert à allumer et éteindre l'appareil. L'interrupteur vous permet [1-9] de choisir entre les positions AUTO et MAN.

Position d'interrupteur MAN

La prise de l'appareil [1-10] est sous tension ; l'aspirateur démarre.

Position d'interrupteur AUTO

La prise de l'appareil [1-10] est sous tension ; l'aspirateur démarre lors de la mise en marche de l'outil raccordé.

-
- En cas de non-utilisation ainsi que lors des travaux de maintenance et de nettoyage, débrancher le connecteur de la prise de courant.

6.2 Raccordement d'un outil électrique



AVERTISSEMENT

Risques de blessures

- ▶ Respecter la valeur de raccordement max. à la prise de l'appareil (voir chapitre Caractéristiques techniques).
- ▶ Mettre l'outil électrique hors tension.
- ▶ Raccordement de l'outil électrique à la prise de l'appareil .

6.3 Raccord du tuyau d'aspiration

sur l'orifice d'aspiration [3a]

- ▶ Raccorder le tuyau d'aspiration avec la pièce coudée sur l'orifice d'aspiration.

sur l'orifice de soufflerie [3b]

- ▶ Ouvrir la trappe à l'arrière de l'aspirateur.
- ▶ Raccorder le tuyau d'aspiration avec la pièce coudée sur l'orifice de soufflerie.

7 Réglages

7.1 Surveillance de la température

La sécurité de température désactive l'aspirateur avant d'atteindre la température critique.

- ▶ La sécurité de température désactive l'aspirateur avant d'atteindre la température critique.
- ▶ Mettre l'aspirateur hors tension, le laisser refroidir pendant env. 5 minutes, le mettre sous tension.

Échec de la mise sous tension : contacter l'atelier du service après-vente Festool.

7.2 Raccorder avec le T-LOC.

En tournant le T-LOC, vous pouvez fermer, ouvrir et raccorder l'aspirateur :

- Fermer l'aspirateur [4a].
- Ouvrir l'aspirateur [4b].
- Raccorder l'aspirateur à la caisse [4c].

Avant de lever le T-LOC sur l'aspirateur, toujours fermer l'appareil ou le raccorder à la caisse et vérifier qu'il soit bien bloqué.


Charge max. en cas de raccordement à d'autres Systainers : 20 kg

7.3 Utiliser/ régler la bretelle

Charge max. admissible pour la bretelle : 20 kg

La bretelle peut être posée dans deux positions différentes :

- Pour porter l'aspirateur : bretelle sur l'appareil [5a]
- Pour porter la caisse avec l'aspirateur : bretelle fixée sur la caisse [5b]

 Vérifier la fonctionnalité de la bretelle avant de soulever et mettre le T-LOC dans la position correspondante sur l'aspirateur.

Régler la longueur de la bretelle à l'aide de la bride de réglage **[5c]**.

7.4 Manchon d'aspiration

La fonction by-pass du manchon d'aspiration empêche un effet ventouse avec les ponceuses et les buses pour sol sur les surfaces lisses.

Ouvrir

- ▶ Tourner la bague de réglage pour la mettre à la position « OPEN ».

Fermer

- ▶ Tourner la bague de réglage pour la mettre à la position « CLOSE ».


8 Travail

ATTENTION

Poussières nocives pour la santé


Lésions des voies respiratoires

- ▶ Utiliser toujours un sac filtre.

 L'aspirateur contient deux **[6-1]** tuyères dans un logement.

Respecter les consignes suivantes :

- L'aspirateur est un système stationnaire et ne doit pas être tiré par le câble ou le tuyau. Utiliser la poignée **[1-4]**.
- Si vous n'utilisez pas de tuyau d'aspiration antistatique, une accumulation d'électricité statique est possible. Vous risquez de recevoir une décharge électrique.

 En cas d'aspiration de poussières dépassant la valeur limite, utiliser l'aspirateur pour une seule source de poussière (outil électrique ou pneumatique).

Respecter les consignes suivantes lors de l'aspiration de poussières générées par des outils électroportatifs en fonctionnement :

Veiller à une aération suffisante. Respecter les dispositions régionales.

Valeurs limites : l'air évacué ne doit pas dépasser 50 % du volume d'air frais

Formule : volume du local V_R x taux de renouvellement de l'air L_w

Une fois le travail terminé, veiller à :

- ▶ Mettre l'aspirateur hors tension et débrancher la fiche secteur.
- ▶ Enrouler le câble de raccordement secteur.
- ▶ Vidanger la cuve de collecte.
- ▶ Poser le tuyau d'aspiration **[1-3]** et le câble d'alimentation dans la caisse.
- ▶ Nettoyer l'aspirateur à l'intérieur et à l'extérieur en l'aspirant et en l'essuyant.
- ▶ Déposer l'aspirateur dans un local sec et protégé contre toute utilisation non autorisée.

9 Entretien et maintenance

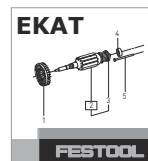
AVERTISSEMENT

Risques de blessures, décharge électrique

- ▶ Avant toute opération de maintenance ou d'entretien, toujours débrancher la fiche secteur de la prise de courant !
- ▶ Toutes les opérations de maintenance et de réparation nécessitant l'ouverture du boîtier du moteur doivent uniquement être effectuées par un atelier de service après-vente agréé.



Service après-vente et réparation uniquement par le fabricant ou des ateliers de service après-vente : Pour trouver l'adresse la plus proche : www.festool.fr/services



Utiliser uniquement des pièces détachées Festool d'origine. Réf. sur : www.festool.fr/services

- ▶ Remplacer régulièrement les filtres-sacs et nettoyer le réservoir et les joints.

Respecter les consignes suivantes :

- Au moins une fois par an, contrôle du système d'aspiration des poussières (par ex. bon état du filtre, étanchéité de l'appareil et fonctionnement des dispositifs de contrôle) par le fabricant ou une personne formée.
- Tout ce qu'il est impossible d'éliminer par nettoyage doit être jeté. Pour cela, utiliser le sac imperméable. Veiller à respecter les conditions d'élimination prescrites.

9.1 Remplacement du sac filtre

- ▶ Ouvrir l'aspirateur avec le T-LOC **[6]**. **Attention au risque de basculement**
- ▶ Remplacement du sac filtre :
 - ▷ Sortir le filtre-sac **[7]**.
 - ▷ Placer le sac filtre **[8]**.
- ▶ Verrouiller l'aspirateur avec le T-LOC.

9.2 Remplacement de l'élément filtrant **[9]**

AVIS

Endommagement du moteur

- ▶ N'aspirez jamais alors que le filtre principal n'est pas monté : risque d'endommagement du moteur.
- ▶ Ouvrir l'aspirateur avec le T-LOC **[6]**. **Attention au risque de basculement**
- ▶ Déverrouiller et déplacer le levier.
- ▶ Sortir le réservoir en le tirant vers le haut.
- ▶ Sortir l'élément de filtre usagé et le remplacer par un neuf.

- ▶ Éliminer l'élément de filtre usagé conformément aux prescriptions légales.
- ▶ Nettoyer le réservoir et les joints.
- ▶ Remettre le réservoir en place. Déplacer le levier et l'encliqueter.
- ▶ Verrouiller l'aspirateur avec le T-LOC.

i Les références de commande des accessoires, filtres et consommables sont disponibles dans le catalogue Festool ou sur le site Internet "www.festool.com".

10 Dépannage

Bruits de flux d'air à l'aspiration

By-pass automatique : une soupape qui amène de l'air frais à la centrale d'aspiration s'ouvre :

Cause Élément filtrant bouché, sac filtre plein ou tuyau d'aspiration bouché

Solution Vider le récipient, remplacer ou nettoyer l'élément filtrant, remplacer le sac filtre, vérifier si le tuyau d'aspiration est bouché et le nettoyer si besoin est

11 Transport

Respecter les consignes suivantes :

- Avant le transport, toujours verrouiller le T-LOC sur l'aspirateur ou le raccorder à la caisse.

- Pour transporter l'appareil dans des véhicules, le fixer selon les règles en vigueur pour l'empêcher de glisser et de basculer.

12 Environnement



Ne pas jeter l'appareil avec les ordures ménagères ! Veiller à un recyclage écologique des appareils, accessoires et emballages.

Respecter les règlements nationaux en vigueur.

Selon la directive européenne relative aux appareils électriques et électroniques usagés et sa transposition en droit national, les appareils électriques usagés doivent être collectés à part et recyclés de manière écologique.

Des informations relatives aux points de collecte sont disponibles sur www.festool.fr/recycling.

Informations relatives aux matières critiques :
www.festool.fr/reach



Español

Índice de contenidos

1	Indicaciones de seguridad.....	22
2	Símbolos.....	24
3	Uso conforme a lo previsto.....	24
4	Datos técnicos.....	24
5	Componentes de la herramienta.....	24
6	Puesta en servicio.....	25

7	Ajustes.....	25
8	Trabajo.....	25
9	Mantenimiento y cuidado.....	26
10	Reparación de averías.....	26
11	Transporte.....	27
12	Medio ambiente.....	27

1 Indicaciones de seguridad



ADVERTENCIA. Lea y observe todas las indicaciones de seguridad. Si no se cumplen debidamente las indicaciones de seguridad y las instrucciones, pueden producirse descargas eléctricas, quemaduras o lesiones graves. **Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para que sirvan de futura referencia.**

- Esta máquina no debe ser utilizada por personas (incluidos los niños) que por razones físicas, sensoriales o psíquicas, inexperiencia o desconocimiento no estén capacitadas para su uso. Debe vigilarse a **los niños** para evitar que jueguen con la herramienta.
- **Advertencia.** Esta herramienta solo es apropiada para el uso en seco.
- Dado que no se puede descartar que esta herramienta genere una carga estática, no debe ser utilizada por personas que pudieran sufrir reacciones a descargas eléctricas (p. ej., **personas con marcapasos**).

- **Procure contar con un apoyo seguro.** Los efectos de un calambrazo momentáneo debido a, por ejemplo, una descarga antiestática, pueden provocar accidentes.
- **ADVERTENCIA** Los usuarios deben ser instruidos de forma adecuada respecto al uso de esta máquina.



- **ADVERTENCIA.** La herramienta puede contener polvo perjudicial para la salud. El mantenimiento, vaciado y cambio de filtro debe llevarlos a cabo únicamente personal cualificado autorizado con el equipamiento de protección adecuado.
- Debe utilizarse solo con el sistema de filtrado montado.
- **ATENCIÓN**
Esta herramienta solo es apropiada para el uso en interiores.
Esta herramienta solo debe guardarse en interiores.
- Utilizar solo con el equipamiento de protección adecuado.
- Trabajar solo en un entorno seco, de acuerdo con las instrucciones y después de haber comprobado visualmente que el aparato está intacto.
- **Riesgo de explosión e incendio. No aspirar:**
 - chispas, piezas incandescentes ni polvo caliente;
 - materiales inflamables o explosivos (p. ej. magnesio, aluminio, gasolina, diluyentes);
 - líquidos agresivos (p. ej. ácidos, lejías, disolventes);
 - sustancias químicas reactivas que generen calor, ácidos/bases, gases, etc. (p. ej. materiales de 2 componentes reactivos, aluminio y agua).
- Deben respetarse las normativas de seguridad nacionales, así como las indicaciones del fabricante del material.
- **ADVERTENCIA** Utilizar el enchufe de la máquina solo para los fines definidos en las instrucciones.
- Comprobar periódicamente el enchufe, la caja de contacto, el cable y el filtro para evitar riesgos. Acudir exclusivamente a un taller autorizado para sustituir los componentes eléctricos dañados.
- Antes de realizar tareas de limpieza o mantenimiento, o si necesita cambiar artículos de uso o hacer cambios en la herramienta lo primero que se debe hacer siempre es desconectar el enchufe de la corriente.
- Utilice solo el tubo flexible de aspiración original de Festool.
- **Tenga en cuenta el entorno de trabajo y preste atención a su propia seguridad y a la de terceros al transportar el dispositivo o al trabajar con él.**
De este modo, evitará el riesgo de tropiezos, p. ej., con el tubo flexible de aspiración o la conducción de red.

- Transporte la herramienta agarrándola únicamente por la empuñadura prevista para ello.
- No elevar ni transportar la herramienta con el gancho de una grúa o con un sistema de elevación.
- Peligro de vuelco, no colocar sobre superficies inclinadas.
- **Mantenga las láminas de embalaje fuera del alcance de los niños.** Existe peligro de asfixia.

2 Símbolos



Aviso de peligro general



Peligro de electrocución



¡Leer el manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad!



Leer el manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad.



Utilizar protección respiratoria.



Apto para la aspiración de polvo con un valor límite de exposición superior a 1 mg/m^3



Advertencia. La herramienta puede contener polvo perjudicial para la salud.



Prohibido subir



No aspirar agua ni líquidos



Proteger de la lluvia



Peligro de vuelco

3 Uso conforme a lo previsto

El aspirador es adecuado para

- Aspirar y limpiar el polvo con valores límite de hasta 1 mg/m^3 correspondiente a la clase de polvo L,
- proporcionar un alto rendimiento en aplicaciones profesionales, conforme a IEC/EN 60335-2-69.

El aspirador **no está recomendado** para aspirar y limpiar el polvo fino de forma continua, como p. ej. polvo de cemento o emplaste.



El usuario responde de cualquier uso indebido.

4 Datos técnicos

Aspirador

Consumo de potencia		1000 W
Consumo nominal máx. del enchufe de la máquina	EU	1200 W
	CH, DK, GB	1300 W
	AUS	1400 W
Caudal de aire (volumen) máx., aspirador/turbina		108 m ³ /h/180 m ³ /h
Depresión máx., turbina		200 hPa
Superficie del filtro		5357 cm ²
Tubo flexible de aspiración		D 27 mm x 3,0 m-AS
Longitud de la línea de conexión a la red		5,0 m
Nivel de intensidad sonora según la norma EN 60704-2-1/Incertidumbre K		67 dB(A)/3 dB
Valor de vibraciones en la boquilla de limpieza/incertidumbre		<2,5 m/s ² /1,5 m/s ²
Tipo de protección		IP X0
Capacidad del depósito		4,5 l
Dimensiones (L x An x Al)	CTL SYS con caja de almacenamiento	396 x 296 x 270 mm
	solo CTL SYS	396 x 296 x 162 mm
Peso	CTL SYS con caja de almacenamiento	6,9 kg

5 Componentes de la herramienta

[1-1] Aspirador

[1-2] Caja de almacenamiento

[1-3] Tubo flexible de aspiración

[1-4] Empuñadura

[1-5] Rótula angular

- [1-6] Cierre T-Loc para Systainer
- [1-7] Conector IEC
- [1-8] Interruptor de conexión y desconexión
- [1-9] Interruptor AUTO/MAN
- [1-10] Enchufe de la máquina

Las figuras indicadas se encuentran al principio del manual de instrucciones.

6 Puesta en servicio



ADVERTENCIA

Tensión o frecuencia no permitida

Peligro de accidente

- ▶ Observar los datos indicados en la placa de tipo.
- ▶ Tener en cuenta las particularidades de cada país.

6.1 Conexión del aspirador



ADVERTENCIA

Peligro de lesiones a causa de herramientas sin control

- ▶ Antes de conectar el aspirador, asegurarse de que la herramienta conectada esté apagada.
- ▶ Enchufar el cable de conexión a la red eléctrica en el conector IEC [2] y en una caja de contacto puesta a tierra.
- ▶ Pasar el cable de red a través de la entalladura [2].

El interruptor [1-8] se utiliza como interruptor de conexión y desconexión.

El interruptor [1-9] permite cambiar entre las posiciones AUTO y MAN.

Posición "MAN" del interruptor

La caja de contacto de la máquina [1-10] no conduce corriente, el aspirador arranca.

Posición "Auto" del interruptor

La caja de contacto de la máquina [1-10] conduce corriente, el aspirador arranca al encender la herramienta conectada.



Desenchufar la herramienta en caso de no utilizarse o antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento y limpieza.

6.2 Conexión de la herramienta eléctrica



ADVERTENCIA

Peligro de lesiones

- ▶ Observar el consumo nominal máximo en la caja de contacto de la máquina (véase el capítulo "Datos técnicos").
- ▶ Desconectar la herramienta eléctrica.
- ▶ Conectar la herramienta eléctrica a la caja de contacto de la máquina.

6.3 Conexión del tubo flexible de aspiración

a la abertura de aspiración [3a]

- ▶ Conectar el tubo flexible de aspiración con la pieza acodada a la abertura de aspiración.

a la abertura de soplado [3b]

- ▶ Abrir la tapa de la parte trasera del aspirador.
- ▶ Conectar el tubo flexible de aspiración con la pieza acodada a la abertura de soplado.

7 Ajustes

7.1 Control de temperatura

Antes de alcanzarse una temperatura crítica, el control de temperatura apaga el aspirador.

- ▶ Antes de alcanzarse una temperatura crítica, el control de temperatura apaga el aspirador.
- ▶ Apagar el aspirador, dejar que se enfríe durante aprox. 5 minutos y encenderlo.

Si no se puede conectar, ponerse en contacto con los talleres de servicio de Festool.

7.2 Conexión con T-Loc

Girando el T-Loc, el aspirador puede cerrarse, abrirse y conectarse:

- Cerrar el aspirador [4a].
- Abrir el aspirador [4b].
- Conectar el aspirador a la caja de almacenamiento [4c].



Antes de levantar el aspirador, cerrar siempre el T-Loc o conectarlo a la caja de almacenamiento y comprobar que esté bien sujeto.

Carga máx. con conexión a otros Systainer: 20 kg

7.3 Uso/ajuste de la correa de transporte

Carga máx. permitida de la correa de transporte: 20 kg

La correa de transporte puede colocarse en dos posiciones distintas:

- Para transportar el aspirador: correa de transporte en el aspirador [5a]
- Para transportar la caja de almacenamiento con el aspirador: correa de transporte en la caja de almacenamiento [5b]



Antes de levantar el aspirador, comprobar que las correas de transporte funcionen y colocar el T-Loc en la posición correcta.

Adaptar a longitud de la correa de transporte con la lengüeta de regulación [5c].

7.4 Manguito de aspiración

La función de bypass del manguito de aspiración impide la aspiración de las lijadoras y las boquillas para suelos en superficies lisas.

Abrir

- ▶ Girar el anillo de ajuste para situarlo en la posición "OPEN".

Cerrar

- ▶ Girar el anillo de ajuste para situarlo en la posición "CLOSE".

8 Trabajo



ATENCIÓN

Polvo perjudicial para la salud

Daños en las vías respiratorias

- ▶ Utilizar siempre una bolsa filtrante.

i En el interior del aspirador hay guardadas dos boquillas de limpieza **[6-1]**.

Tener en cuenta las siguientes advertencias:

- El aspirador es un sistema estacionario y no debe desplazarse tirando del cable o del tubo flexible. Utilizar la empuñadura **[1-4]**.
- Si no se utiliza un tubo flexible de aspiración antiestático, puede cargarse de energía estática. Como consecuencia, el usuario podría sufrir una descarga eléctrica.

! Cuando se aspiren polvos que sobrepasen los valores de concentración máxima, solo se debe aspirar una única fuente de polvo (herramienta eléctrica o neumática).

Al aspirar el polvo que se desprende de las herramientas eléctricas en funcionamiento **se debe:**

garantizar una ventilación suficiente y respetar las disposiciones regionales.

Valores límite: Aire de salida máx. 50 % del caudal de aire fresco

Fórmula: volumen ambiental V_A x nivel de renovación del aire R_A

Una vez finalizado el trabajo:

- ▶ Desconectar el aspirador y extraer el enchufe.
- ▶ Enrollar el cable de conexión a la red eléctrica.
- ▶ Vaciar el depósito para suciedad.
- ▶ Introducir el tubo flexible de aspiración **[1-3]** y el cable de conexión a la red eléctrica en la caja de almacenamiento.
- ▶ Limpiar el aspirador aspirándolo y pasando un paño por dentro y por fuera.
- ▶ Guardar el aspirador en un lugar seco y protegido contra un uso no autorizado.

9 Mantenimiento y cuidado

! **!** ADVERTENCIA

Peligro de lesiones y electrocución

- ▶ Desconectar el enchufe de la red antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento o de conservación.
- ▶ Todos los trabajos de mantenimiento y reparación que exijan abrir la carcasa del motor tan solo pueden ser llevados a cabo por un taller autorizado.



El servicio de atención al cliente y de reparaciones solo está disponible a través del fabricante o los talleres de reparación: Dirección más cercana en: www.festool.es/service



Utilice únicamente piezas de recambio Festool originales. Referencia en: www.festool.es/service

- ▶ Cambiar la bolsa filtrante y limpiar el depósito y las juntas regularmente.

Tener en cuenta las siguientes advertencias:

- El fabricante o una persona capacitada debe realizar un control técnico del polvo al menos una vez al año (p. ej., para comprobar posibles daños del filtro, la estanqueidad de la herramienta y el correcto funcionamiento de los dispositivos de control).
- Debe eliminarse todo aquello que no se pueda limpiar. Para ello, utilizar bolsas estancas. Tener en cuenta las condiciones vigentes de eliminación de los desechos.

9.1 Sustitución de la bolsa filtrante

- ▶ Abrir el aspirador con el T-Loc **[6]**. **¡Atención! Peligro de vuelco**
- ▶ Sustitución de la bolsa filtrante:
 - ▷ Extraer la bolsa filtrante **[7]**.
 - ▷ Colocar la bolsa filtrante **[8]**.
- ▶ Cerrar el aspirador con el T-Loc.

9.2 Sustitución del elemento de filtro [9]

AVISO

Daños en el motor

- ▶ El motor puede provocar daños si se aspira sin tener un filtro principal montado.
- ▶ Abrir el aspirador con el T-Loc **[6]**. **¡Atención! Peligro de vuelco**
- ▶ Desbloquear y accionar la palanca.
- ▶ Extraer el depósito hacia arriba.
- ▶ Extraer el elemento de filtro usado y reemplazarlo por uno nuevo.
- ▶ Desechar el elemento de filtro usado teniendo en cuenta las disposiciones legales aplicables.
- ▶ Limpiar el depósito y las juntas.
- ▶ Colocar el depósito. Accionar la palanca y encajarla.
- ▶ Cerrar el aspirador con el T-Loc.

i Los números de pedido de los accesorios, filtros y material de consumo figuran en el catálogo de Festool o en la dirección de internet www.festool.com.

10 Reparación de averías

Ruido de corriente al aspirar

Conducto de derivación automático: se abre una válvula que conduce aire de refrigeración a la turbina:

Motivo Elemento de filtro obstruido, bolsa de filtro llena o tubo flexible de aspiración obstruido

Solución Vaciar el depósito, sustituir o limpiar el elemento de filtro, sustituir la bolsa de filtro, comprobar el tubo flexible de aspiración en busca de obstrucciones y retirar en caso necesario

11 Transporte**Tener en cuenta las siguientes advertencias:**

- Antes de transportar el aspirador, cerrar siempre el T-Loc o conectarlo a la caja de almacenamiento.
- A la hora de transportar la máquina en vehículos, asegurarlo de acuerdo con la correspondiente normativa vigente para evitar que se deslice y vuelque.

12 Medio ambiente

No desechar con la basura doméstica. Reciclar las herramientas, los accesorios y los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.

Respetar las disposiciones nacionales vigentes.

De acuerdo con la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición a la legislación nacional, los aparatos eléctricos usados deben recogerse por separado y reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Encontrará información sobre los centros de recogida en www.festool.es/recycling.

Información sobre sustancias críticas: www.festool.es/reach

Български

Съдържание		
1	Правила за техниката на безопасност.....	27
2	Символи.....	28
3	Използване по предназначението.....	29
4	Технически данни.....	29
5	Елементи на уреда.....	29
6	Пускане в действие.....	29
7	Регулировки.....	30
8	Работа.....	30
9	Техническо обслужване и поддържане.....	31
10	Отстраняване на неизправности.....	31
11	Транспорт.....	31
12	Околна среда.....	31

1 Правила за техниката на безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички инструкции и указания за безопасност. Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Съхранявайте всички указания и инструкции за безопасна работа, за да може в бъдеще при нужда да се консултирате с тях.

- Тази машина не трябва да се използва от хора (включително и деца) с намалени физически, сензорни или ментални способности или липса на опит и знания. **Децата** трябва да бъдат наблюдавани, за да бъде гарантирано, че не си играят с уреда.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Този уред е предназначен само за сухи приложения.
- Този уред не бива да се използва от лиц, които могат да реагират чувствително към електрически удар (напр. **лица с пейсмейкъри**), тъй като не може да се изключи статичен заряд на уреда.
- **Погрижете се за сигурна позиция.** Реакциите при момента на уплах, напр. при антистатично разреждане, могат да доведат до злополуки.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Операторите трябва да бъдат подходящо инструктирани за употребата на тези машини.



- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Уредът може да съдържа вреден за здравето прах. Поддръжка, изпразване и смяна на филтъра само от оторизирани специалисти с подходящо защитно оборудване.
- Използвайте само с инсталирана филтърна система.
- **ВНИМАНИЕ**
Този уред е предназначен само за използване на закрито.
Този уред може да бъде съхраняван само на закрито.
- Използвайте само с подходящо защитно облекло!
- Работете само след визуална проверка, на сухо място, след получени указания!
- **Опасност от експлозия и пожар! Не изсмуквайте:**
 - искри, тлеещи части или горещи прахове;
 - запалими и експлозивни материали (например магнезий, алуминий, бензин, разреждители);
 - агресивни материали (например киселини, алкални основи, разтворители);
 - химично реактивни вещества, които водят до възникване на топлина, киселини/основи, газове и т.н (например реактивни 2К-материали, алуминий, вода).
- Вземайте под внимание националните разпоредби за безопасна работа, както и указанията на производителя!
- **Предупреждение** Контактът върху машината да се използва само за установените в указанията цели.
- Редовно проверявайте щепсела, контакта, кабела и филтъра, за да избегнете риск. Предавайте повредените електрически компоненти за подмяна в оторизиран клиентски сервиз.
- Преди почистване или поддръжка или при смяна на консумативи или преоборудване на уреда трябва винаги първо да се изтегля щепселът от контакта.
- Използвайте само оригиналния смукателен маркуч на Festool.
- **Вземайте под внимание работната околност и при транспорт или работа с уреда внимавайте за себе си и за другите.**
Така избягвате напр. опасности от спъване в маркуча или кабела.
- Носете уреда само за предвидената за целта дръжка.
- Да не се повдига и транспортира посредством кука на кран или подемен механизъм.
- Опасност от преобръщане, не поставяйте на полегати повърхности!
- **Пазете далеч от деца фолиото от опаковката.**
Има опасност от задушаване.


2 Символи





Предупреждение за обща опасност





Опасност от токов удар


 Прочетете инструкцията за експлоатация и указанията за безопасност!


 Прочетете инструкцията за експлоатация, указанията за безопасност.


 Носете дихателна защита.


 Подходяща за изсмукване на прахове с гранична стойност по-голяма от 1 мг/м³

 **Предупреждение!** Уредът може да съдържа вреден за здравето прах!

 Забранено качването

 Не изсмуквайте вода и течности!

 Не оставяйте на дъжда!


 Опасност от катурване!

3 Използуване по предназначението

Прахоизсмуквателен уред подходящ за

- Прахоизсмукване на прахове с гранични стойности до 1 мг/м³ според праховия клас 'L',
- за високо натоварване при промишлена употреба, според IEC/EN 60335-2-69.

Прахоизсмуквателният инструмент **не се препоръчва** да бъде използван за продължително прахоизсмукване на фини прахове, като например циментен прах и прах от шпакловка.

 При употреба не по предназначение вина носи използващия.

4 Технически данни

Ппрахосмукачка		
Консумирана мощност		1000 вата
Стойност на свързване към контакта на уреда макс.	EU	1200 вата
	CH, DK, GB	1300 вата
	AUS	1400 вата
Макс. въздушен поток, прахосмукачка/турбина		108 м ³ /ч / 180 м ³ /ч
Подналягане макс., турбина		200 hPa
Повърхост на филтъра		5357 cm ²
Маркуч засмукващ		диаметър 27 мм x 3,0 м-AS
Дължина на кабела за свързване към мрежата		5,0 М
Ниво на звуков натиск съгласно EN 60704-2-1/ несигурност К		67 dB(A)/ 3 dB
Вибрационна стойност на почистващата дюза/ коефициент на несигурност		<2,5 м/с ² / 1,5 м/с ²
Вид на защита		IP X0
Обем на контейнера		4,5 л
Размери Д x Ш x В	CTL SYS с кутия за съхранение	396 x 296 x 270 мм
	само CTL SYS	396 x 296 x 162 мм
Тегло	CTL SYS с кутия за съхранение	6,9 кг

5 Елементи на уреда

- [1-1] Ппрахосмукачка
- [1-2] Кутия за съхранение
- [1-3] Изсмукващи маркуч
- [1-4] Дръжка
- [1-5] Ъглов елемент
- [1-6] Т-Лос затварящ механизъм за Systainer
- [1-7] Контакт за студен уред
- [1-8] Пусков ключ вкл./изкл.
- [1-9] AUTO-/MAN-превключвател
- [1-10] Щепселна розетка на уреда

Позованите изображения се намират в началото на указанието за употреба.

6 Пускане в действие

  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Недопустимо напрежение или честота!

Опасност от злополука

- ▶ Вземете под внимание указанията на етикета.
- ▶ Вземете под внимание националните разпоредби.

6.1 Свързване на прахоизсмуквателния уред

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Има опасност от нараняване при неконтролирано пускане в действие на инструменти

- ▶ Преди да го включите се уверете, че инструментът е изключен.

- ▶ Включете мрежовия кабел в контакта за студен уред [2] и в заземен контакт.
- ▶ Прокарайте мрежовия кабел през отвора[2].

Превключвателят [1-8] служи за вкл./изключване.


С превключвателя [1-9] може да бъде сменяно между позициите AUTO и MAN.

Положение на превключвателя 'MAN'

Контактът на уреда [1-10] не е токопроводим, прахоизсмуквателният уред работи.

Положение на превключвателя 'Auto'

Контактът на уреда [1-10] е токопроводим, прахоизсмуквателният уред се включва при стартиране на прикачения инструмент.

 Изключвайте щепсела от контакта, когато не използвате уреда или по време на поддръжка или почистване.

6.2 Присъединяване на електрическия инструмент

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване

- ▶ Вземете под внимание максималния волтаж, отбелязан на контакта на уреда (вижте раздел Технически данни).
- ▶ Изключете електрическия уред.

- ▶ Свържете електрическия уред с контакта[1-10].

6.3 Прикачане на смукателния маркуч

към прахоизсмуквателния отвор [3а]

- ▶ свържете прахоизсмуквателния маркуч с ъгловия елемент към прахоизсмуквателния отвор.

към издухващия отвор [3б]


- ▶ Отворете капака от задната страна на прахоизсмуквателния уред.
- ▶ свържете прахоизсмуквателния маркуч с ъгловия елемент към издухващия отвор.

7 Регулировки

7.1 Контрол на температурата

Преди достигане на критична температура контролът на температурата изключва прахоизсмуквателния уред.


- ▶ Преди достигане на критична температура контролът на температурата изключва прахоизсмуквателния уред.
- ▶ Изключете прахоизсмуквателния уред, оставете го да се охлади около 5 мин, включете го.

 Ако включването е невъзможно: свържете се с центъра за обслужване на клиенти на Festool.

7.2 Свързване с T-Loc

Чрез завъртане на T-Loc ключалката прахоизсмуквателния уред може да бъде, заключен ,отворен и свързан:

- Заключване на прахоизсмуквателния уред [4а].
- Отваряне на прахоизсмуквателния уред [4б].
- Свързване на прахоизсмуквателния уред с кутия за съхранение[4с].

 Преди вдигане винаги заключвайте T-Loc ключалката на прахоизсмуквателния уред или свързвайте с кутия за съхранение и проверявайте сигурния стоеж.


Макс. товароподемност при свързване с други системни: 20 кг

7.3 Използване/регулиране на колан за носене

Макс. допустима товароподемност на колана за носене: 20 кг

Коланът за носене може да бъде поставен на две различни позиции:

- Носене на прахоизсмуквателния уред: коланът за носене се поставя на прахоизсмуквателния уред [5а]
- Носене на кутията за съхранение с прахоизсмуквателния уред: коланът за носене се поставя на кутията за съхранение[5б]

 Преди да вдигнете, проверете функционалността на коланите за носене и поставете T-Loc ключалката на прахоизсмуквателния уред в съответната позиция. Регулирайте дължината на колана за носене чрез пластината за регулация [5с].

7.4 Изсмукваща муфа

Байпасната функция на изсмукващата муфа предотвратява засмукване на шлайф машините и дюзите за под върху гладки повърхности.

Отваряне

- ▶ Завъртете пръстена за настройване на позиция "OPEN".

Затваряне

- ▶ Завъртете пръстена за настройване на позиция "CLOSE".


8 Работа

ВНИМАНИЕ

Опасни за здравето прахове


Нараняване на дихателните пътища

- ▶ Винаги използвайте филтърна торба!

 Във вътрешността на прахоизсмуквателния уред се съхраняват две почистващи дюзи [6-1].

Спазвайте следните указания:

- Прахоизсмуквателният уред е една стационарна система и не е предвидена да бъде местена с дърпане за кабела или маркуча. Използвайте ръкохватката [1-4].
- Ако не се използва антистатичен маркуч, може да се стигне от статичен заряд.Ползвателят може да бъде ударен от електрически ток.

 При изсмукване на прахове, които надвишават пределната стойност, прахоизсмуквайте само един единствен източник на прах (електрически или пневматичен инструмент).

При прахоизсмукване на паднали от работещ електрически инструмент прахове **взимайте предвид:** : Погрижете се за достатъчно проветряване! Вземете под внимание регионалните разпоредби!

Гранични стойности: отведеният въздух макс. 50% от обема на свежия въздух

Формула: обем на помещението V_R x честота на смяна на въздуха L_W

След приключване на работа:

- ▶ Изключете прахоизсмуквателния уред и извадете щепсела.
- ▶ Навийте мрежовия кабел.
- ▶ Изпразнете отпадъчния контейнер.
- ▶ Поставете прахоизсмуквателния маркуч [1-3] и мрежовия кабел в кутията за съхранение.
- ▶ Почистете прахоизсмуквателния уред отвътре и отвън чрез прахоизсмукване и избърсване.
- ▶ Поставете прахоизсмуквателния уред в сухо помещение, защитен от неправомерно използване.

9 Техническо обслужване и поддържане



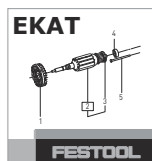
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване, от електрически удар

- ▶ Преди техническо обслужване и поддържане на машината винаги изваждайте мрежовия щепсел от контакта.
- ▶ Всички работи по техническото обслужване и ремонта, които изискват отваряне на корпуса на двигателя, трябва да бъдат извършвани само от авторизирана работилница за сервизно обслужване.



Обслужване на клиенти и ремонт само при производителя или оторизирани сервизи: Адресът на най-близкия до Вас на: www.festool.com/service



Използвайте само оригинални резервни части Festool!
Каталожни номера на:

www.festool.com/service

- ▶ Редовно сменяйте филтърната торба и почиствайте контейнерите и уплътненията.

Спазвайте следните указания:

- Най-малко веднъж годишно провеждане на прахово-технически преглед (например за повреди на филтъра, уплътнението на инструмента и функциите на контролиращите системи) от производителя или обучен от него човек.
- Това, което не може да бъде изчистено, трябва да бъде изхвърлено. Затова използвайте непроницаема торба. Вземете под внимание валидните условия за извозване на отпадъци!

9.1 Сменете филтърната торба

- ▶ Отворете прахоизсмуквателния уред с T-Loc [6].
Опасност от катурване!
- ▶ Смяна на филтърната торба:
 - ▷ Извадете филтърната торба [7].
 - ▷ Поставете филтърната торба [8].
- ▶ Заклучете прахоизсмуквателния уред с T-Loc.

9.2 Смяна на филтриращия елемент [9]

УКАЗАНИЕ

Повреждане на двигателя

- ▶ Никога не смучете без монтиран основен филтър, защото това може да повреди двигателя.
- ▶ Отворете прахоизсмуквателния уред с T-Loc [6].
Опасност от катурване!
- ▶ Освободете лостчето и го преместете.
- ▶ Извадете контейнера нагоре.
- ▶ Извадете използвания филтриращ елемент и го заменете с нов.
- ▶ Изхвърлете използвания филтриращ елемент съгласно законовите разпоредби.
- ▶ Почистете контейнера и уплътненията.
- ▶ Поставете контейнера. Преместете лостчето и го застопорете.
- ▶ Заклучете прахоизсмуквателния уред с T-Loc.

- ⓘ Каталожни номера за принадлежности, филтри и консумативи можете да намерите в каталога на Festool или в интернет на адрес "www.festool.bg".

10 Отстраняване на неизправности

Шум от въздушно течение при прахоизсмукване

Автоматичен байпас: Отваря се винтил, който доставя хладен въздух до турбината:

Причина	Запушен филтриращ елемент, пълна филтърна торба или запушен прахоизсмуквателен маркуч
Решение на проблема	Изпразнете контейнера, сменете филтриращия елемент или го почистете, сменете филтърната торба, проверете смукателния маркуч за запушвания и при нужда ги отстранете

11 Транспорт

Спазвайте следните указания:

- Преди транспортиране винаги затваряйте T-Loc ключалката на прахоизсмуквателния уред или го прикачайте към кутия за съхранение.
- При транспортиране в превозно средство осигурете уреда против обръщане и хлъзгане според съответните валидни разпоредби.

12 Околна среда



Не изхвърляйте уреда в домакинския боклук!
Инструменти, принадлежности и консумативи трябва да бъдат разделно изхвърляни с мисъл за околната среда. Спазвайте валидните национални разпоредби.

Според европейската наредба използваните електроуреди трябва да се събират отделно и да бъдат предавани за рециклиране с мисъл за околната среда.

Информация за пунктовете за събиране можете да намерите на адрес www.festool.bg/recycling.

Информация за критични материали: www.festool.bg/reach

Český

Obsah	
1 Bezpečnostní pokyny.....	32
2 Symboly.....	33
3 Použití v souladu s daným účelem.....	33
4 Technické údaje.....	34
5 Jednotlivé součásti.....	34
6 Uvedení do provozu.....	34
7 Nastavení.....	34
8 Práce.....	35
9 Údržba a ošetřování.....	35
10 Odstraňování závad.....	36
11 Transport.....	36
12 Životní prostředí.....	36

1 Bezpečnostní pokyny



VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce.

Nedodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uschovejte, abyste je mohli použít i v budoucnosti.









- Toto nářadí nesmí používat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi. Na **děti** je nutné dohlížet, aby bylo zajištěno, že si nebudou s nářadím hrát.
- **VAROVÁNÍ!** Toto nářadí je určeno pouze k suchému použití.
- Toto zařízení nesmí používat osoby, které mohou citlivě reagovat na úraz elektrickým proudem (např. **lidé s kardiostimulátorem**), protože nelze vyloučit vznik statického náboje. Aktivujte funkci bypass na speciální sací objímce
- **Zajistěte si stabilní postoj.** Vlivem leknutí, např. kvůli antistatickému výboji, může dojít k úrazům.
- **VAROVÁNÍ** Obsluha musí být přiměřeným způsobem instruovaná ohledně používání těchto nářadí.



- **VAROVÁNÍ** Zařízení může obsahovat zdraví škodlivý prach. Údržbu, vyprazdňování a výměnu filtru smí provádět pouze autorizovaný odborník s vhodným ochranným vybavením.
- Používejte jen s nainstalovaným filtračním systémem.
- **POZOR**
Toto zařízení je určeno pouze k použití ve vnitřních prostorech.
Toto zařízení smí být uloženo pouze ve vnitřních prostorech.
- Používejte pouze s vhodnými ochrannými pomůckami!

- Používejte, pouze pokud jste při vizuální kontrole nezjistili žádné poškození, v suchém prostředí a podle návodu!
- **Nebezpečí výbuchu a požáru! Nevysávejte:**
 - jiskry, žhavé části nebo horký prach;
 - hořlavé nebo výbušné látky (např. hořčík, hliník, benzín, ředidla);
 - agresivní látky (např. kyseliny, louhy, rozpouštědla);
 - chemicky reaktivní látky, které vedou k vzniku tepla, kyselin/zásad, plynů atd. (např. reaktivní dvousložkové materiály, hliník a voda).
- Dodržujte národní bezpečnostní předpisy a řiďte se údaji výrobce materiálu!
- **VAROVÁNÍ** Zásuvku na zařízení používejte pouze k účelům, které jsou stanovené v návodu.
- Pravidelně kontrolujte zástrčku, zásuvku, kabel a filtr, abyste zabránili ohrožení. Poškozené elektrické součásti nechte vyměnit výhradně v autorizovaném zákaznickém servisu.
- Před čištěním nebo výměnou opotřebovaných dílů nebo při přestavbě zařízení se musí vždy nejprve odpojit síťová zástrčka ze zásuvky.
- Používejte pouze originální sací hadici Festool.
- **Zohledněte příslušné pracoviště a při přepravě nebo práci se zařízením dávejte pozor na sebe a na ostatní.**
Zabráňte tak např. zakopnutí o sací hadici nebo síťový kabel.
- Zařízení přenášejte jen za držadlo, které je k tomu určeno.
- Nezvedejte a nepřemisťujte pomocí háku jeřábu nebo zvedacího zařízení.
- Nebezpečí převržení, nestavte na šikmé plochy!
- **Balící fólie nepatří do rukou dětem.**
Hrozí nebezpečí udušení.

2 Symboly

-  Varování před všeobecným nebezpečím
-  Varování před úrazem elektrickým proudem
-  Přečtěte si návod k použití, bezpečnostní pokyny!
-  Přečtěte si návod k obsluze, bezpečnostní pokyny.
-  Používejte respirátor.
-  Hodí se pro zachycení prachu s mezními hodnotami expozice více než 1 mg/m³
-  **Varování!** Zařízení může obsahovat zdraví škodlivý prach!
-  Stoupání zakázáno



Nenasávejte vodu, kapaliny!



Nestavte na déšť!



Nebezpečí převržení!

3 Použití v souladu s daným účelem

Vysavač je vhodný

- k vysávání a odsávání prachu s mezními hodnotami do 1 mg/1 m³ podle třídy prachu „L“,
- zvýšené namáhání při profesionálním použití podle IEC/EN 60335-2-69.

Vysavač **není doporučený** k trvalému vysávání a odsávání jemného prachu, jako např. cementového prachu nebo nátěrového tmelu.



Při použití v rozporu s určeným účelem přebírá odpovědnost uživatel.

4 Technické údaje


Vysavač		
Příkon		1000 W
Max. příkon zásuvky pro připojení náradí	EU	1 200 W
	CH, DK, GB	1300 W
	AUS	1400 W
Max. objem proudění (vzduchu) vysavač/turbína		108 m ³ /h / 180 m ³ /h
Max. podtlak, turbína		200 hPa
Plocha filtrační patrony		5357 cm ²
Sací hadice		D 27 mm × 3,0 m-AS
Délka přívodního kabelu		5,0 M14
Hladina akustického tlaku podle EN 60704-2-1 / nejistota K		67 dB(A) / 3 dB
Hodnota vibrací na čisticí trysce/nepřesnost		< 2,5 m/s ² / 1,5 m/s ²
Třída ochrany		IP X0
Objem nádoby		4,5 l
Rozměry D × Š × V	CTL SYS s úložným boxem	396 × 296 × 270 mm
	pouze CTL SYS	396 × 296 × 162 mm
Hmotnost	CTL SYS s úložným boxem	6,9 kg

5 Jednotlivé součásti

[1-1]	Vysavač
[1-2]	Úložný box
[1-3]	Odsávací hadice
[1-4]	Držadlo k.
[1-5]	Koleno
[1-6]	Uzávěr T-Loc pro Systainer
[1-7]	Připojovací zástrčka
[1-8]	Vypínač
[1-9]	Spínač AUTO/MAN
[1-10]	Zásuvka pro připojení náradí

Uvedené obrázky se nacházejí na začátku návodu k použití.


6 Uvedení do provozu


VAROVÁNÍ

Nepřípustné napětí nebo nepřipustná frekvence!
Nebezpečí úrazu

- ▶ Řiďte se údaji na typovém štítku.
- ▶ Vezměte v úvahu specifiky příslušné země.

6.1 Připojení vysavače


VAROVÁNÍ

Nebezpečí poranění nekontrolovaně spuštěným náradím

- ▶ Před zapnutím dbejte na to, aby bylo připojené náradí vypnuté.

- ▶ Síťový kabel zastrčte do připojovací zástrčky [2] a uzemněné zásuvky.
- ▶ Síťový kabel vedte příslušným otvorem [2].

Spínač [1-8] slouží k zapínání a vypínání.

Spínačem [1-9] můžete přepínat mezi polohami AUTO (automatický režim) a MAN (ruční režim).

Poloha spínače „MAN“

Zásuvka zařízení [1-10] není pod napětím, vysavač se spustí.

Poloha spínače „AUTO“

Zásuvka zařízení [1-10] je pod napětím, vysavač se spustí při zapnutí připojeného náradí.



Když zařízení nepoužíváte nebo před prováděním údržby a čištění vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

6.2 Připojení elektrického náradí



VAROVÁNÍ

Nebezpečí poranění

- ▶ Dodržujte maximální příkon zásuvky zařízení (viz kapitola Technické údaje).
- ▶ Vypněte elektrické náradí.
- ▶ Zapojte elektrické náradí do zásuvky zařízení.

6.3 Připojení sací hadice

k sacímu otvoru [3a]

- ▶ Sací hadici s kolenem připojte k sacímu otvoru.

k výfukovému otvoru [3b]


- ▶ Otevřete klapku na zadní straně vysavače.
- ▶ Sací hadici s kolenem připojte k výfukovému otvoru.

7 Nastavení

7.1 Sledování teploty

Před dosažením kritické teploty sledování teploty vysavač vypne.


- ▶ Před dosažením kritické teploty sledování teploty vysavač vypne.
- ▶ Vypněte vysavač, nechte ho cca 5 minut vychladnout a zapněte ho.

 Pokud ho nelze zapnout, kontaktujte zákaznický servis Festool.

7.2 Spojení pomocí T-Loc

Otočením zámku T-Loc lze vysavač zavřít, otevřít a připojit:

- Zavření vysavače **[4a]**.
- Otevření vysavače **[4b]**.
- Spojení vysavače s úložným boxem **[4c]**.

 Před zvednutím zámečků T-Loc na vysavači vždy zavřete nebo spojte s úložným boxem a zkontrolujte bezpečné upevnění.


Max. nosnost při spojení s dalšími Systainery: 20 kg

7.3 Použití/nastavení nosného popruhu

Max. přípustná nosnost nosného popruhu: 20 kg

Nosný popruh lze upevnit ve dvou různých polohách:

- Přenášení vysavače: nosný popruh na vysavači **[5a]**
- Přenášení úložného boxu s vysavačem: nosný popruh na úložném boxu **[5b]**

 Před zvednutím zkontrolujte funkčnost nosných popruhů a zámeček T-Loc na vysavači nastavte do příslušné polohy.

Pomocí přezky nastavte délku nosného popruhu **[5c]**.

7.4 Odsávací objímka

Funkce obtoku odsávací objímky zabraňuje přísátí brusek a podlahových hubic k hladkým povrchům.

Otevřít

- Nastavovací kroužek otočte do polohy „OPEN“.

Zavřít

- Nastavovací kroužek otočte do polohy „CLOSE“.


8 Práce

UPOZORNĚNÍ

Zdraví škodlivý prach


Poškození dýchacích cest

- Vždy použijte filtrační vak!

 Uvnitř vysavače jsou uloženy dvě čisticí hubice **[6-1]**.

Dodržujte následující pokyny:

- Vysavač je stacionární systém a kabel nebo hadice nejsou určeny k jeho tažení. Používejte držadlo **[1-4]**.
- Když se nepoužívá antistatická sací hadice, může docházet k elektrostatickým výbojům. Pracovník může dostat ránu elektrickým proudem.

 Při odsávání prachu, který překračuje mezní hodnoty, odsávejte pouze u jednoho zdroje prachu (elektrického nebo pneumatického nářadí).

Při odsávání prachu u běžícího elektrického nářadí **dodržujte** následující:

Zajistěte dostatečné větrání! Dodržujte místní předpisy!

Mezní hodnoty: výstupní vzduch max. 50 % objemu čerstvého vzduchu

Vzorec: objem prostoru V_R × míra výměny vzduchu L_W

Po práci:

- Vypněte vysavač a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Naviňte přívodní kabel.
- Vyprázdněte odpadní nádobu.
- Sací hadici **[1-3]** a síťový kabel uložte do úložného boxu.
- Vysavač uvnitř i venku vysajte a umyjte.
- Vysavač uložte v suché místnosti tak, aby nemohlo dojít k neoprávněnému použití.

9 Údržba a ošetřování

VAROVÁNÍ

Nebezpečí poranění elektrickým proudem

- Před jakýmkoli prací údržby a opravami vytáhněte vždy síťovou zástrčku ze zásuvky!
- Všechny práce údržby a opravy, které vyžadují otevření krytu motoru, smí provádět pouze autorizovaný zákaznický servis.



Servis a opravy smí provádět pouze výrobce nebo servisní dílny: Nejbližší adresu najdete na: www.festool.cz/service



Používejte jen originální náhradní díly Festool! Obj. č. na: www.festool.cz/service

- Filtrační vak pravidelně vyměňujte a zásobník a těsnění čistěte.

Dodržujte následující pokyny:

- Minimálně jednou ročně by měl výrobce nebo instruovaná osoba provést prachově technickou kontrolu (např. zda není poškozený filtr, dále kontrolu těsnosti zařízení a funkce kontrolních prvků).
- Co nelze vyčistit, musí se zlikvidovat. K tomuto účelu používejte nepropustné vaky. Dodržujte platné podmínky pro likvidaci!

9.1 Výměna filtračního vaku

- Pomocí zámku T-Loc vysavač otevřete **[6]**. **Pozor, nebezpečí převržení!**
- Výměna filtračního vaku:
 - Vyjměte filtrační vak [7].
 - Nasadte filtrační vak **[8]**.
- Pomocí zámku T-Loc vysavač zavřete.

9.2 Výměna filtračního prvku [9]

OZNÁMENÍ

Poškození motoru

- Nikdy neodsávejte bez namontovaného hlavního filtru, protože se může poškodit motor.

- ▶ Pomocí zámku T-Loc vysavač otevřete [6]. **Pozor, nebezpečí převržení!**
- ▶ Odblokujte a přesuňte páku.
- ▶ Zásobník vyjměte nahoru.
- ▶ Použitý filtrační prvek vyjměte a nahradte novým.
- ▶ Použitý filtrační prvek zlikvidujte v souladu se zákonnými předpisy.
- ▶ Zásobník a těsnění vyčistěte.
- ▶ Nasaďte zásobník. Přesuňte a zajistěte páku.
- ▶ Pomocí zámku T-Loc vysavač zavřete.

i Objednací čísla příslušenství, filtrů a spotřebního materiálu najdete v katalogu Festool nebo na internetu na „www.festool.com“.

10 Odstraňování závad

Hluk z proudění při odsávání

Automatický obtok: Otevře se ventil, který do turbíny přivede studený vzduch:

Příčina Ucpaný filtrační prvek, plný filtrační sáček nebo ucpaná sací hadice

Řešení Vyprázdněte nádrž, vyměňte nebo vyčistěte filtrační prvek, vyměňte filtrační sáček, zkontrolujte a příp. odstraňte ucpání sací hadice

11 Transport

Dodržujte následující pokyny:

- Před přepravou zámek T-Loc na vysavači vždy zavřete nebo spojte s úložným boxem.
- Při přepravě ve vozidle nářadí podle platných předpisů zajistěte proti posouvání a převržení.

12 Životní prostředí



Nářadí nevyhazujte do domovního odpadu!

Nářadí, příslušenství a obaly odevzdejte k ekologické recyklaci. Dodržujte platné vnitrostátní předpisy.

Podle evropské směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a provádění v národním právu se musí stará elektrická zařízení shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Informace o sběrnách najdete na www.festool.cz/recycling.

Informace ke kritickým látkám: www.festool.cz/reach

Dansk

Indholdsfortegnelse

1	Sikkerhedsanvisninger.....	36
2	Symboler.....	38
3	Bestemmelsesmæssig brug.....	38
4	Tekniske data.....	38
5	Produktets elementer.....	38
6	Ibrugtagning.....	39

7	Indstillinger.....	39
8	Arbejde.....	39
9	Vedligeholdelse og pleje.....	40
10	Fejlafhjælpning.....	40
11	Transport.....	40
12	Miljø.....	40

1 Sikkerhedsanvisninger



ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsanvisninger og vejledninger. Hvis sikkerhedsanvisningerne og vejledningerne ikke overholdes, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

Opbevar alle sikkerhedsanvisninger og vejledninger til senere brug.

- Denne maskine må ikke bruges af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med manglende erfaring og viden. **Børn** skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- **ADVARSEL!** Denne maskine er kun beregnet til tørsugning.
- Dette apparat må ikke benyttes af personer, der kan reagere følsomt på et elektrisk stød (f.eks. **personer med pacemaker**), da statisk opladning af apparatet ikke kan udelukkes.
- **Sørg for, at maskinen står sikkert.** Ved en pludselig reaktion i forskrækkelse, f.eks. ved en statisk elektrisk udladning, kan der ske ulykker.







- **ADVARSEL** Brugere skal instrueres i anvendelsen af disse maskiner i et rimeligt omfang.






- **ADVARSEL** Apparatet kan indeholde sundhedsskadeligt støv. Vedligeholdelse, tømning og filterskift må kun udføres af en autoriseret fagmand med egnet beskyttelsesudstyr.
- Må kun anvendes med installeret filtersystem.
- **OBS!**
Denne maskine er kun beregnet til indendørs brug.
Denne maskine må kun opbevares indendørs.
- Må kun anvendes med egnet sikkerhedsudstyr!
- Må kun anvendes i intakt stand konstateret ved visuel kontrol, i tørre omgivelser og efter oplæring!
- **Eksplodings- og brandfare! Opsug ikke:**
 - gnister, glødende dele eller varmt støv;
 - brændbare eller eksplosive stoffer (f.eks. magnesium, aluminium, benzin, fortynder);
 - aggressive stoffer (f.eks. syre, lud, opløsningsmidler);
 - kemisk reaktive stoffer, som medfører dannelse af varme, syrer/ baser, gasser osv. (f.eks. reaktive tokomponent-materialer, aluminium og vand).
- Nationale sikkerhedsforskrifter og oplysninger fra materialeproducenten skal overholdes!
- **ADVARSEL** Stikdåsen på maskinen må kun benyttes til de formål, der er fastlagt i anvisningerne.
- Kontrollér regelmæssigt stikket, stikkontakten, kablet og filteret for at forebygge en risiko. Lad udelukkende et autoriseret serviceværksted udskifte beskadigede elektriske komponenter.
- Før rengøring eller vedligeholdelse eller ved udskiftning af forbrugsartikler eller ved ændring af maskinen skal netstikket altid først trækkes ud af stikkontakten.
- Brug kun den originale Festool støvsugerslange.
- **Tag hensyn til arbejdsomgivelserne, og pas på dig selv og andre ved transport eller arbejde med maskinen.**
Derved undgår du f.eks. risikoen for at snuble over støvsugerslangen eller netledningen.
- Maskinen må kun bæres i grebet til formålet.
- Må ikke løftes og transporteres med krankrog eller løfteudstyr.
- Fare for at vælte, må ikke stilles på skrå underlag!
- **Emballagefolie skal være utilgængeligt for børn.**

- Der er risiko for kvælning.
 – Netstikket må kun sættes i en stikkontakt med jordforbindelse.

2 Symboler


-  Advarsel om generel fare
-  Advarsel om elektrisk stød
-  Læs sikkerhedsanvisningerne i brugsanvisningen!
-  Læs sikkerhedsanvisningerne i brugsanvisningen.
-  Brug åndedrætsværn.
-  Eget til udskilning af støv med en ekponeringsgrænseværdi over 1 mg/m³
-  **Advarsel!** Maskinen kan indeholde sundhedsskadeligt støv!
-  Opstigning forbudt

-  Opsug ikke vand eller væsker!
-  Må ikke stilles ud i regn!
-  Fare for at vælte!

3 Bestemmelsesmæssig brug

- Støvsugerer egner sig til
- op- og udsugning af støv med grænseværdier op til 1 mg/m³ i henhold til støvklasse 'L',
 - forhøjet belastning ved erhvervsmæssig brug, iht. IEC/EN 60335-2-69.

Støvsugerer **anbefales ikke** til vedvarende op- og udsugning af fint støv, f.eks. cementstøv eller spartelmasse.

-  Ved ikke-bestemmelsesmæssig brug hæfter brugeren.

4 Tekniske data

Støvsuger		
Optagen effekt		1000 W
Tilslutningsværdi til maskinstikdåse maks.	EU	1200 W
	CH, DK, GB	1300 W
	AUS	1400 W
Maks. luftmængde, støvsuger/turbine		108 m ³ /h / 180 m ³ /h
Undertryk maks., turbine		200 hPa
Filteroverflade		5357 cm ²
Støvsugerslange		D 27 mm x 3,0 m-AS
Længde af netledning		5,0 m
Lydtrykniveau iht. DS/EN 60704-2-1/usikkerhed K		67 dB(A) / 3 dB
Vibrationsværdi ved rengøringsdysen/usikkerhed		<2,5 m/s ² / 1,5 m/s ²
Kapslingsklasse		IP X0
Beholderstørrelse		4,5 l
Mål L x B x H	CTL SYS med opbevaringsboks	396 x 296 x 270 mm
	kun CTL SYS	396 x 296 x 162 mm
Vægt	CTL SYS med opbevaringsboks	6,9 kg

5 Produktets elementer

- [1-1] Støvsuger
- [1-2] Opbevaringsboks
- [1-3] Udsugningslange
- [1-4] Greb
- [1-5] Vinkelstykke
- [1-6] T-Loc lukning til Systainer
- [1-7] IEC-stik
- [1-8] Start-stop-kontakt

- [1-9] AUTO-/MAN-kontakt
- [1-10] Stikdåse

De angivne illustrationer findes i starten af brugsanvisningen.

6 Ibrugtagning



ADVARSEL

Ikke-tilladt spænding eller frekvens!

Fare for ulykke

- ▶ Vær opmærksom på oplysningerne på typeskiltet.
- ▶ Vær opmærksom på særlige forhold, der gælder i anvendelseslandet.

6.1 Tilslutning af støvsuger



ADVARSEL

Fare for kvæstelser ved utilsigtet start af værktøj

- ▶ Før tænding skal du kontrollere, at det tilsluttede værktøj er slukket.

- ▶ Sæt netledningen i et IEC-stik [2] og en jordet stikkontakt.

- ▶ Før netledningen gennem udsparingen [2].

Afbryderen [1-8] er en start-stop-kontakt.

Med kontakten [1-9] er det muligt at skifte mellem stillingerne AUTO og MAN.

Kontaktstilling "MAN"

Maskinens stikdåse [1-10] er ikke strømførende, støvsugeren starter.

Kontaktstilling "Auto"

Maskinens stikdåse [1-10] er strømførende, støvsugeren starter, når det tilsluttede værktøj tændes.



Træk stikket ud af stikdåsen inden vedligeholdelse og rengøring, eller hvis maskinen ikke anvendes.

6.2 Tilslutning af el-værktøj



ADVARSEL

Risiko for personskader

- ▶ Vær opmærksom på stikdåsens maksimale tilslutningseffekt (se kapitlet Tekniske data).
- ▶ Sluk elværetøjet.

- ▶ Slut elværetøjet til maskinens stikdåse .

6.3 Tilslut støvsugerlange

til indsugningsåbningen[3a]



- ▶ Slut støvsugerlangen til indsugningsåbningen med vinkelstykket.

til udblæsningsåbningen [3b]

- ▶ Åbn klappen på bagsiden af støvsugeren.
- ▶ Slut støvsugerlangen til udblæsningsåbningen med vinkelstykket.

7 Indstillinger

7.1 Temperaturovervågning

Temperaturovervågningen afbryder støvsugeren, før der opnås en kritisk temperatur.

- ▶ Temperaturovervågningen afbryder støvsugeren, før der opnås en kritisk temperatur.
- ▶ Sluk støvsugeren, lad den afkøle i ca. 5 minutter, tænd.

- ⓘ Tænding ikke muligt: Kontakt Festool kundeserviceværksted.

7.2 Slut til T-Loc

Ved at dreje T-Loc kan støvsugeren lukkes, åbnes og forbindes:

- Luk støvsugeren [4a].
- Åbn støvsugeren [4b].
- Forbind støvsugeren med opbevaringsboksen [4c].



Før du løfter, skal du altid lukke T-Loc på støvsugeren eller forbinde den med opbevaringsboksen og kontrollere, at den sidder godt fast.

Maks. belastningsevne ved forbindelse med andre Sustainere: 20 kg

7.3 Anvend/indstil bæresele

Maks. tilladt belastningsevne for bæreselen: 20 kg

Bæreselen kan placeres i to forskellige positioner:

- Når støvsugeren bæres: Bæresele i støvsugeren [5a]
- Når opbevaringsboksen med støvsuger bæres: Bæresele i opbevaringsboks [5b]



Før du løfter, skal du kontrollere bæreselens funktion og bringe T-Loc på støvsugeren i den korrekte position.

Tilpas bæreselens længde på indstillingslasken [5c].

7.4 Udsugningsadapter

Udsugningsadapterens bypass-funktion forhindrer, at slibemaskiner og bunddyser suger sig fast på glatte overflader.

Åbn

- ▶ Drej indstillingsringen til positionen "OPEN".

Luk

- ▶ Drej indstillingsringen til positionen "CLOSE".

8 Arbejde



FORSIGTIG

Sundhedsskadeligt støv

Skader af luftvejene

- ▶ Anvend altid en filterpose!

- ⓘ I selve støvsugeren opbevares to rengøringsmundstykker [6-1].

Følg følgende anvisninger:

- Støvsugeren er et stationært system og egner sig ikke til at blive trukket efter brugeren i kablet og slangen. Anvend grebet [1-4].
- Anvendes der ikke en antistatisk støvsugerlange, kan der opstå statisk elektricitet. Brugeren kan få elektrisk stød.



Ved opsugning af støv, der overskrider grænseværdien, må der kun opsuges fra en enkelt støvkilde (el- eller trykluftværktøj).

Vær opmærksom på følgende ved udsugning af støv fra el-værktøj:

Sørg for tilstrækkelig udluftning! Overhold lokale bestemmelser!

Grænseværdier: Afgangsluft maks. 50 % af mængden af frisk luft

Formel: Rumvolumen V_R x luftudskiftningsrate L_w

Efter endt arbejde skal du gøre følgende:

- ▶ Sluk støvsugeren, og træk stikket ud.
- ▶ Vikl netledningen op.
- ▶ Tøm spanden.
- ▶ Læg støvsugerslangen **[1-3]** og netledningen ned i opbevaringsboksen.
- ▶ Rengør støvsugeren indvendigt og udvendigt ved at støvsuge den og tørre den af.
- ▶ Stil støvsugeren i et tørt rum, beskyttet mod uautoriseret brug.

9 Vedligeholdelse og pleje



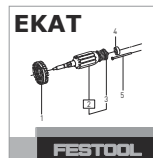
ADVARSEL

Risiko for kvæstelser, elektrisk stød

- ▶ Træk altid stikket ud af stikkontakten før alle service- og vedligeholdelsesarbejder!
- ▶ Vedligeholdelses- og reparationsarbejde, der kræver, at motorhuset åbnes, må kun foretages af et autoriseret serviceværksted.



Kundeservice og reparation må kun udføres af producenten eller serviceværksteder. Nærmeste adresse findes på: www.festool.dk/service



Brug kun originale Festool-reservedele! Artikelnr. findes på: www.festool.dk/service

- ▶ Udskift filterposen regelmæssigt, og rengør beholder samt tætninger.

Følg følgende anvisninger:

- Mindst en gang årligt støvteknisk kontrol (f.eks. for beskadigelse af filteret, maskinens tæthed og kontrolanordningernes funktion) som udføres af producenten eller en instrueret person.
- Det, der ikke kan rengøres, skal bortskaffes. Brug tætte poser. Overhold gældende bortskaffelsesbetingelser!

9.1 Udskiftning af filterpose

- ▶ Åbn støvsugeren med T-Loc **[6]**. **Pas på - fare for at vælte!**
- ▶ Udskiftning af filterpose:
 - ▷ Tag filterposen ud **[7]**.
 - ▷ Ilæg filterpose **[8]**.
- ▶ Luk støvsugeren med T-Loc.

9.2 Udskiftning af filterelement [9]

BEMÆRK

Beskadigelse af motoren

- ▶ Foretag aldrig udsugning uden monteret fladfilter, da dette kan beskadige motoren.
- ▶ Åbn støvsugeren med T-Loc **[6]**. **Pas på - fare for at vælte!**
- ▶ Frigør armen, og vip den ned.
- ▶ Løft beholderen op og ud af maskinen.
- ▶ Tag det brugte filterelement ud, og udskift det med et nyt.
- ▶ Bortskaf det brugte filterelement iht. de lovbestemte regler.
- ▶ Rengør beholder og tætninger.
- ▶ Indsæt beholderen. Vip armen op, og bring den i indgreb.
- ▶ Luk støvsugeren med T-Loc.

i Bestillingsnumrene for tilbehør, filter og forbrugsmaterialer kan du finde i Festool-kataloget eller på internettet under "www.festool.com".

10 Fejlafhjælpning

Strømningsstøj ved udsugning

Automatisk bypass: Der åbnes en ventil, som forsyner turbinen med køleluft:

Årsag Tilstoppet filterelement, fuld filterpose eller tilstoppet støvsugerslange

Løsning Tøm beholderen, udskift eller rens filterelementet, udskift filterposen, kontroller, om støvsugerslangen er tilstoppet, og fjern evt. tilstopningen

11 Transport

Følg følgende anvisninger:

- Før transport skal T-Loc på støvsugeren altid lukkes eller forbindes med opbevaringsboksen.
- Ved transport i køretøjer skal maskinen sikres mod at glide og vælte i henhold til gældende retningslinjer.

12 Miljø



Maskinen må ikke bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald!

Udstyr, tilbehør og emballage skal bortskaffes miljømæssigt korrekt på en kommunal genbrugsstation. Gældende nationale forskrifter skal overholdes.

Iht. Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) og implementering i national lovgivning skal brugte el-apparater indsamles separat og genbruges på en miljøvenlig måde.

Du finder oplysninger om indsamlingsstederne på www.festool.dk/recycling.

Informationer om kritiske stoffer: www.festool.dk/reach

ελληνικά

Περιεχόμενα

1 Υποδείξεις ασφαλείας.....	41
2 Σύμβολα.....	42

3	Χρήση σύμφωνα με το σκοπό προορισμού.....	42	8	Εργασία.....	44
4	Τεχνικά στοιχεία.....	43	9	Συντήρηση και φροντίδα.....	45
5	Στοιχεία εργαλείου.....	43	10	Άρση βλαβών.....	45
6	Θέση σε λειτουργία.....	43	11	Μεταφορά.....	45
7	Ρυθμίσεις.....	44	12	Περιβάλλον.....	45

1 Υποδείξεις ασφαλείας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Οι παραλείψεις κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών, μπορούν να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάγετε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και οδηγίες για μελλοντική χρήση.






- Αυτό το εργαλείο δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης. Τα **παιδιά** πρέπει να επιτηρούνται, για να εξασφαλίζεται, ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για ξηρή χρήση.
- Αυτή η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί από άτομα, που μπορούν να αντιδράσουν ευαίσθητα σε ηλεκτροπληξία (π.χ. **άτομα με βηματοδότη**), επειδή μια στατική φόρτιση της συσκευής δεν μπορεί να αποκλειστεί.
- **Φροντίστε για τη σίγουρη στήριξη.** Ο ξαφνικός φόβος, π.χ. από μια αντιστατική εκφόρτιση, μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Οι χειριστές πρέπει να ενημερωθούν σωστά στη χρήση αυτής της συσκευής.





- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Η συσκευή μπορεί να περιλαμβάνει επιβλαβή στην υγεία σκόνη. Συντήρηση, εκκένωση και αλλαγή φίλτρου μόνο από εξουσιοδοτημένο, ειδικευμένο τεχνίτη με κατάλληλο εξοπλισμό προστασίας.
- Λειτουργείτε τη συσκευή μόνο με εγκατεστημένο σύστημα φίλτρου!
- **ΠΡΟΣΟΧΗ**
Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους. Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να φυλάγεται μόνο σε εσωτερικούς χώρους.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με κατάλληλο εξοπλισμό προστασίας!
- Λειτουργείτε τη συσκευή σε στεγνό περιβάλλον, μόνο εφόσον μετά τον οπτικό έλεγχο είναι η άψογη!
- **Κίνδυνος έκρηξης και πυρκαγιάς! Μην αναρροφάτε:**
 - Σπινθήρες, πυρακτωμένα μέρη ή καυτές σκόνες,





- εύφλεκτα ή εκρηκτικά υλικά (π.χ. μαγνήσιο, αλουμίνιο, βενζίνη, αραιωτικά),
 - διαβρωτικά υλικά (π.χ. οξέα, βάσεις, διαλύτες),
 - χημικά αντιδρώντα υλικά, που οδηγούν στη δημιουργία θερμότητας, οξέων/βάσεων, αερίων κτλ. (π.χ. αντιδρώντα υλικά 2K, αλουμίνιο και νερό).
 - Προσέχετε τις εθνικές διατάξεις ασφαλείας καθώς και τα στοιχεία του κατασκευαστή των υλικών!
 - **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Χρησιμοποιείτε την πρίζα στη συσκευή μόνο για τους σκοπούς που καθορίζονται στις οδηγίες.
 - Ελέγχετε τακτικά το φως, την πρίζα, το καλώδιο και το φίλτρο, για την αποφυγή ενός κινδύνου. Αναθέστε την αντικατάστασή των χαλασμένων ηλεκτρικών εξαρτημάτων αποκλειστικά σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο σέρβις πελατών.
 - Πριν τον καθαρισμό ή τη συντήρηση ή σε περίπτωση αντικατάστασης αναλώσιμων εξαρτημάτων ή κατά τη μετατροπή της συσκευής, πρέπει πάντοτε να τραβιέται πρώτα το φως από την πρίζα.
 - Χρησιμοποιείτε μόνο τον γνήσιο εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης Festool.
 - **Λάβετε υπόψη σας το εργασιακό περιβάλλον και προσέξτε κατά τη μεταφορά ή κατά την εργασία με το εργαλείο τον εαυτό σας και τους άλλους.**
- Έτσι αποφεύγετε π.χ. τον κίνδυνο να σκοντάψετε στον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης ή στο ηλεκτρικό καλώδιο.
- Μεταφέρετε τη συσκευή μόνο από την προβλεπόμενη γι' αυτό τον σκοπό χειρολαβή.
 - Μη σπκώνετε και μη μεταφέρετε τη συσκευή χρησιμοποιώντας άγκιστρο γερανού ή ανυψωτική συσκευή.
 - Κίνδυνος ανατροπής, μην τοποθετείτε τη συσκευή σε λοξές επιφάνειες!
 - **Κρατάτε τις μεμβράνες συσκευσίας μακριά από τα παιδιά.**
- Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.

2 Σύμβολα

-  Προειδοποίηση από γενικό κίνδυνο
-  Προειδοποίηση για ηλεκτροπληξία
-  Διαβάστε τις υποδείξεις ασφαλείας στις οδηγίες λειτουργίας!
-  Διαβάστε τις υποδείξεις ασφαλείας στις οδηγίες λειτουργίας.
-  Φοράτε προστασία αναπνοής (μάσκα προσώπου).

 Κατάλληλο για τον διαχωρισμό σκόνης με μια οριακή τιμή έκθεσης μεγαλύτερη από 1 mg/m³

 **Προειδοποίηση!** Η συσκευή μπορεί να περιλαμβάνει επιβλαβή στην υγεία σκόνη!

-  Απαγορεύεται η άνοδος
-  Μην αναρροφάτε νερό ή άλλα υγρά!
-  Μην τοποθετείτε τη συσκευή στη βροχή!
-  Κίνδυνος ανατροπής!

3 Χρήση σύμφωνα με το σκοπό προορισμού

Συσκευή αναρρόφησης κατάλληλη για

- Απορρόφηση και αναρρόφηση σκόνης με οριακές τιμές μέχρι 1 mg/m³, αντίστοιχα με την κατηγορία σκόνης "L",
- για αυξημένη καταπόνηση σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης, σύμφωνα με το πρότυπο IEC/EN 60335-2-69.

Η συσκευή αναρρόφησης **δε συνιστάται** για τη συνεχή απορρόφηση και αναρρόφηση λεπτής σκόνης, όπως π.χ. τιμεντόσκονη ή στόκο.



Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης χρήσης ευθύνεται ο χρήστης.

4 Τεχνικά στοιχεία

Συσκευή αναρρόφησης		
Απορροφούμενη ισχύς		1000 W
Μέγιστη συνδεδεμένη ισχύς στην πρίζα της συσκευής	EE	1.200 W
	CH, DK, GB	1300 W
	OFF	1400 W
Μέγιστη ογκομετρική ροή (αέρας), απορροφητήρας/στρόβιλος		108 m ³ /h / 180 m ³ /h
Μέγιστη υποπίεση, στρόβιλος		200 hPa
Επιφάνεια φίλτρου		5357 cm ²
Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης		D 27 mm x 3,0 m-AS
Μήκος του καλωδίου σύνδεσης στο ηλεκτρικό δίκτυο		5,0 M
Στάθμη ηχητικής πίεσης σύμφωνα με το πρότυπο EN 60704-2-1 / Ανασφάλεια K		67 dB(A)/ 3 dB
Τιμή κραδασμών στο ακροφύσιο καθαρισμού/Ανασφάλεια		< 2,5 m/s ² / 1,5 m/s ²
Βαθμός προστασίας		IP X0
Περιεχόμενο δοχείου		4,5 λίτρα
Διαστάσεις Μ x Π x Υ	CTL SYS με κουτί φύλαξης	396 x 296 x 270 mm
	μόνο CTL SYS	396 x 296 x 162 mm
Βάρος	CTL SYS με κουτί φύλαξης	6,9 kg

5 Στοιχεία εργαλείου

- [1-1] Συσκευή αναρρόφησης
- [1-2] Κουτί φύλαξης
- [1-3] Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης
- [1-4] Χειρολαβή
- [1-5] Γωνιακό εξάρτημα
- [1-6] Κλείστρο T-Loc για εργαλειοθήκη
- [1-7] Θηλυκό φικς συσκευής
- [1-8] Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- [1-9] Διακόπτης AUTO/MAN (Αυτόματα/Χειροκίνητα)
- [1-10] Πρίζα συσκευής

Οι αναφερόμενες εικόνες βρίσκονται στην αρχή των οδηγιών λειτουργίας.

6 Θέση σε λειτουργία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ανεπίτρεπτη τάση ή συχνότητα!

Κίνδυνος ατυχήματος

- Προσέξτε τα στοιχεία στην πινακίδα τύπου.
- Προσέξτε τις ιδιαιτερότητες της εκάστοτε χώρας.

6.1 Σύνδεση συσκευής αναρρόφησης



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από ανεξέλεγκτο ξεκίνημα των εργαλείων

- Πριν την ενεργοποίηση προσέξτε, το συνδεδεμένο εργαλείο να είναι απενεργοποιημένο.
- Τοποθετήστε το καλώδιο σύνδεσης στο ηλεκτρικό δίκτυο σε ένα θηλυκό φικς συσκευής [2] και σε μια γειωμένη πρίζα ρεύματος.
- Περάστε το ηλεκτρικό καλώδιο μέσα από το άνοιγμα [2].

Ο διακόπτης [1-8] σιμείει ως διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (ON/OFF).

Με το διακόπτη [1-9], μπορεί να γίνει αλλαγή μεταξύ των θέσεων AUTO (Αυτόματα) και MAN (Χειροκίνητα).

Θέση διακόπτη "MAN"

Η πρίζα της συσκευής [1-10] δεν έχει ρεύμα, η συσκευή αναρρόφησης λειτουργεί.

Θέση διακόπτη "AUTO"

Η πρίζα της συσκευής [1-10] έχει ρεύμα, η συσκευή αναρρόφησης ξεκινά με την ενεργοποίηση του συνδεδεμένου εργαλείου.



Σε περίπτωση μη χρήσης καθώς και πριν από τις εργασίες συντήρησης και τις εργασίες καθαρισμού τραβάτε το φικς από την πρίζα.

6.2 Σύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού

- ▶ Προσέξτε τη μέγιστη συνδεδεμένη ισχύ στην πρίζα της συσκευής (βλέπε στο κεφάλαιο "Τεχνικά στοιχεία").
- ▶ Απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο.
- ▶ Συνδέστε το ηλεκτρικό εργαλείο στην πρίζα της συσκευής [1-10].

6.3 Σύνδεση του εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης

στο στόμιο αναρρόφησης [3a]

- ▶ Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης με το γωνιακό εξάρτημα <PosNumber/> στο στόμιο αναρρόφησης.

στο άνοιγμα ξεφυσήματος [3b]


- ▶ Ανοίξτε το κλαπέτο στην πίσω πλευρά της συσκευής αναρρόφησης.
- ▶ Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης με το γωνιακό εξάρτημα στο άνοιγμα ξεφυσήματος.

7 Ρυθμίσεις

7.1 Έλεγχος θερμοκρασίας

Πριν την επίτευξη της κρίσιμης θερμοκρασίας, απενεργοποιεί ο έλεγχος της θερμοκρασίας τη συσκευή αναρρόφησης.

- ▶ Πριν την επίτευξη της κρίσιμης θερμοκρασίας, απενεργοποιεί ο έλεγχος της θερμοκρασίας τη συσκευή αναρρόφησης.
- ▶ Απενεργοποιήστε τη συσκευή αναρρόφησης, αφήστε την να κρυώσει περίπου για 5 λεπτά και ενεργοποιήστε την.

 Η ενεργοποίηση δεν είναι δυνατή: Ελάτε σε επαφή με το συνεργείο σέρβις πελατών της Festool.

7.2 Σύνδεση με T-Loc

Περιστρέφοντας το T-Loc μπορείτε να κλείσετε, ανοίξετε και συνδέσετε τη συσκευή αναρρόφησης:

- Κλείστε τη συσκευή αναρρόφησης [4a].
- Ανοίξτε τη συσκευή αναρρόφησης [4b].
- Συνδέστε τη συσκευή αναρρόφησης με το κουτί φύλαξης [4c].



Πριν το σήκωμα, κλείνετε πάντοτε το T-Loc στη συσκευή αναρρόφησης ή συνδέστε το με το κουτί φύλαξης και ελέγξτε για ασφαλή συγκράτηση.

Μέγιστο φορτίο σε περίπτωση σύνδεσης με περαιτέρω εργαλειοθήκες: 20 kg

7.3 Χρήση/Ρύθμιση ιμάντα μεταφοράς

Μέγιστο επιτρεπτό φορτίο του ιμάντα μεταφοράς: 20 kg

Ο ιμάντας μεταφοράς μπορεί να τοποθετηθεί σε δύο διαφορετικές θέσεις:

- Όταν φοράτε τη συσκευή αναρρόφησης: Ιμάντας μεταφοράς στη συσκευή αναρρόφησης [5a]
- Όταν φοράτε το κουτί φύλαξης με τη συσκευή αναρρόφησης: Ιμάντας μεταφοράς στο κουτί φύλαξης [5b]



Πριν το σήκωμα, ελέγξτε τους ιμάντες μεταφοράς για λειτουργικότητα και θέστε το T-Loc στη συσκευή αναρρόφησης στην αντίστοιχη θέση.

Προσαρμόστε αντίστοιχα το μήκος του ιμάντα μεταφοράς στη γλώσσα ρύθμισης [5c].

7.4 Μούφα αναρρόφησης

Η λειτουργία παράκαμψης της μούφας αναρρόφησης εμποδίζει την αναρρόφηση εργαλείων λείανσης και πελμάτων δαπέδου πάνω σε λείες επιφάνειες.

Άνοιγμα

- ▶ Γυρίστε τον δακτύλιο ρύθμισης στη θέση "OPEN".

Κλείσιμο

- ▶ Γυρίστε τον δακτύλιο ρύθμισης στη θέση "CLOSE".

8 Εργασία




ΠΡΟΣΟΧΗ

Επιβλαβείς για την υγεία σκόνης

Τραυματισμός των αναπνευστικών οδών

- ▶ Χρησιμοποιείτε πάντοτε σάκο φίλτρου!

 Στον εσωτερικό χώρο της συσκευής αναρρόφησης φυλάγονται δύο ακροφύσια καθαρισμού [6-1].

Προσέξτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Η συσκευή αναρρόφησης είναι ένα σταθερό σύστημα και δεν ενδείκνυται για το τράβηγμα από το καλώδιο και τον εύκαμπτο σωλήνα. Χρησιμοποιείτε τη χειρολαβή [1-4].
- Όταν δε χρησιμοποιείται κανένας αντιστατικός εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης, μπορεί να προκληθεί στατικό ηλεκτρικό φορτίο. Ο χρήστης μπορεί να πάθει ηλεκτροπληξία.



Σε περίπτωση αναρρόφησης σκόνης, η οποία ξεπερνά την οριακή ή επιτρέπεται να αναρροφάται μόνο μια πηγή σκόνης (ηλεκτρικό εργαλείο ή εργαλείο πεπιεσμένου αέρα).

Προσέξτε κατά την αναρρόφηση της δημιουργούμενης σκόνης τα κινούμενα ηλεκτρικά εργαλεία:

Φροντίστε για επαρκή αερισμό! Προσέξτε τις τοπικές διατάξεις!

Οριακές τιμές: Αέρας εξαερισμού το πολύ τα 50 % του όγκου καθαρού αέρα

Μαθηματικός τύπος: Όγκος χώρου V_R x ρυθμός αλλαγής του αέρα L_w

Μετά την εργασία προσέξτε:

- ▶ Απενεργοποιήστε τη συσκευή αναρρόφησης και τραβήξτε το φιν από την πρίζα.
- ▶ Τυλίξτε το καλώδιο σύνδεσης στο ηλεκτρικό δίκτυο.
- ▶ Αδειάστε το δοχείο συγκέντρωσης των ρύπων.
- ▶ Τοποθετήστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης [1-3] και το καλώδιο σύνδεσης στο ηλεκτρικό δίκτυο στο κουτί φύλαξης.
- ▶ Καθαρίστε τη συσκευή αναρρόφησης εσωτερικά και εξωτερικά με αναρρόφηση και σκούπισμα.
- ▶ Φυλάξτε τη συσκευή αναρρόφησης σε ένα στεγνό χώρο, προστατευμένη από αναρμόδια χρήση.

9 Συντήρηση και φροντίδα



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού, ηλεκτροπληξία

- ▶ Πριν από κάθε εργασία συντήρησης και φροντίδας τραβάτε πάντοτε το φως από την πρίζα του ρεύματος!
- ▶ Όλες οι εργασίες συντήρησης και επισκευής, που απαιτούν το άνοιγμα του κελύφους του κινητήρα, επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο σέρβις πελατών.



Σέρβις πελατών και επισκευή μόνο από τον κατασκευαστή ή τα εξουσιοδοτημένα συνεργεία σέρβις: Πλησιέστερη διεύθυνση κάτω από:

www.festool.com/service



Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά Festool! Αριθ. παραγγελίας κάτω από:

www.festool.com/service

- ▶ Αλλάζετε τακτικά το σάκο του φίλτρου και καθαρίζετε το δοχείο καθώς και τις στεγανοποιήσεις.

Προσέξτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Το ελάχιστο μία φορά το χρόνο πρέπει να γίνεται από τον κατασκευαστή ή από ένα ενημερωμένο άτομο ένας σχετικός με τη σκόνη έλεγχος (π.χ. για ζημιά του φίλτρου, στεγανότητα της συσκευής και λειτουργία των διατάξεων ελέγχου).
- Ό,τι δεν μπορεί να καθαριστεί, πρέπει να αποσυρθεί. Χρησιμοποιείτε για αυτό στεγανούς σάκους. Προσέξτε τις ισχύουσες προϋποθέσεις απόσυρσης!

9.1 Αλλαγή του σάκου φίλτρου

- ▶ Ανοίξτε τη συσκευή αναρρόφησης με T-Loc [6]. **Προσοχή, κίνδυνος ανατροπής!**
- ▶ Αλλαγή σάκου φίλτρου:
 - ▷ Αφαιρέστε το σάκο φίλτρου [7].
 - ▷ Τοποθετήστε το σάκο φίλτρου [8].
- ▶ Κλείστε τη συσκευή αναρρόφησης με T-Loc.

9.2 Αλλαγή του στοιχείου φίλτρου [9]

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ζημιά του κινητήρα

- ▶ Μην αναρροφάτε ποτέ χωρίς τοποθετημένο το κύριο φίλτρο, επειδή αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον κινητήρα.

Eesti

Sisukord

1	Ohutusnõuded.....	46
2	Sümbolid.....	47
3	Nõuetekohane kasutus.....	47

- ▶ Ανοίξτε τη συσκευή αναρρόφησης με T-Loc [6]. **Προσοχή, κίνδυνος ανατροπής!**
- ▶ Απασφαλίστε και αλλάξτε τη θέση του μοχλού.
- ▶ Αφαιρέστε το δοχείο προς τα πάνω.
- ▶ Αφαιρέστε το μεταχειρισμένο στοιχείο φίλτρου και αντικαταστήστε το με ένα νέο.
- ▶ Αποσύρτε το μεταχειρισμένο στοιχείο φίλτρου σύμφωνα με τις νομικές διατάξεις.
- ▶ Καθαρίστε το δοχείο και τις στεγανοποιήσεις.
- ▶ Τοποθετήστε το δοχείο. Αλλάξτε τη θέση του μοχλού και ασφαλίστε τον.
- ▶ Κλείστε τη συσκευή αναρρόφησης με T-Loc.

i Τους αριθμούς παραγγελίας για εξαρτήματα, φίλτρα και αναλώσιμα υλικά θα τους βρείτε στον κατάλογο της Festool ή στο διαδίκτυο στη διεύθυνση "www.festool.com".

10 Άρση βλαβών

Θόρυβος ροής κατά την αναρρόφηση

Αυτόματη διάταξη παράκαμψης (Bypass): Ανοίγει μια βαλβίδα, που προσάγει αέρα ψύξης στο στρόβιλο:

Αιτία Φραγμένο στοιχείο φίλτρου, γεμάτος σάκος φίλτρου ή φραγμένος εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης

Λύση Άδειασμα του δοχείου, αντικατάσταση ή καθαρισμός του στοιχείου του φίλτρου, αντικατάσταση του σάκου του φίλτρου, έλεγχος του εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης για τυχόν φράξιμο και ενδεχομένως απομάκρυνση του φραξίματος

11 Μεταφορά

Προσέξτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Πριν τη μεταφορά, κλείνετε πάντοτε το T-Loc στη συσκευή αναρρόφησης ή συνδέστε το με το κουτί φύλαξης.
- Κατά τη μεταφορά σε οχήματα, ασφαλίστε τη συσκευή σύμφωνα με τις εκάστοτε ισχύουσες οδηγίες έναντι ολίσθησης και ανατροπής.

12 Περιβάλλον



Μην πετάτε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα!

Παραδώστε τα εργαλεία, τα εξαρτήματα και τις συσκευασίες σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Προσέξτε τους ισχύοντες εθνικούς κανονισμούς.

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία περί παλιών ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την εφαρμογή της στο εθνικό δίκαιο πρέπει οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές συσκευές να συλλέγονται ξεχωριστά και να προωθούνται σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση.

Πληροφορίες για τα σημεία συλλογής μπορείτε να δείτε κάτω από www.festool.com/recycling.

Πληροφορίες για κρίσιμα υλικά: www.festool.com/reach

4	Tehnilised andmed.....	47
5	Seadme osad.....	48
6	Kasutuselevõtt.....	48
7	Seadistamine.....	48

8 Töö.....	49	11 Transport.....	50
9 Hooldus ja korrashoid.....	49	12 Keskkond.....	50
10 Vigade kõrvaldamine.....	50		

1 Ohutusnõuded



HOIATUS! Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised. Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks alles.

- Seda masinat ei tohi kasutada füüsilise, sensoorse või vaimse puudega või vastavate kogemuste ja oskusteta inimesed (sh lapsed). **Lapsi** tuleb jälgida, et nad seadmega ei mängiks.
- **HOIATUS!** Seade on ette nähtud üksnes kuivkasutuseks.
- Seadet ei tohi kasutada elektrilöögi suhtes tundlikult reageerida võivad inimesed (nt **südamestimulaatoriga isikud**), kuna välistada ei saa staatilise elektri laengu tekkimist.
- **Veenduge, et seisate kindlalt tugeval toetuspinnal.** Ehmatuse, nt antistaatilise laengu tõttu, võib põhjustada õnnetusi.
- **HOIATUS!** Kasutajad peavad läbima masinakasutuse põhjaliku juhendamise.



- **HOIATUS** Seadmes võib olla tervist kahjustavat tolmu. Hooldust, tühjendust ja filtrivahetust tohib teostada üksnes volitatud spetsialist, kes kasutab nõuetekohast kaitsevarustust.
- Kasutage seadet vaid siis, kui filtrisüsteem on paigaldatud!
- **ETTEVAATUST!**
Seade on ette nähtud kasutamiseks üksnes siseruumides.
Seadet tohib hoida ainult siseruumides.
- Kandke seadmega töötamisel sobivat kaitsevarustust!
- Kui seade on visuaalse vaatluse põhjal töökorras, kasutage seda kuivas keskkonnas, ent laske end eelnevalt instrueerida.
- **Plahvatus- ja süttimisohtlik! Tolmuimejaga ei tohi eemaldada:**
 - sädemed, hõõguvad osad ja kuum tolmu;
 - tule- ja plahvatusohtlikke aineid (nt magneesium, alumiinium, bensiin, lahjendusvahendeid);
 - sööbivaid aineid (nt happed, leelised, lahustid);
 - keemiliselt reageerivaid aineid, mille tagajärjel tekib soojus, moodustuvad happed/alused, gaasid jne (nt reaktiivsed 2K-ained, alumiinium ja vesi).
- Järgige riigis kehtestatud ohutusnõudeid ja materjalitootja juhiseid!

- **HOIATUS** Seadme küljes olevat pistikut tohib kasutada üksnes juhistes määratud eesmärgil.
- Ohutuse tagamiseks kontrollige regulaarselt pistikut, pistikupesa, kaablit ja filtrit. Kahjustatud elektrilised osad laske alati välja vahetada volitatud hooldekeskuses.
- Enne kuluosade puhastust, hooldust või vahetust või seadme muutmise korral tuleb kõigepealt toitepistik pistikupesast välja tõmmata.
- Kasutage ainult Festooli originaal-imivoolikut.
- **Pöörake tähelepanu töökeskkonnale ning seadmega töötamisel ja seadme transportimisel jälgige iseennast ja teisi inimesi.**
Nii hoiate ära imivoolikust või võrgujuhtmest tingitud komistamise ja kukkumise ohu.
- Kandke seadet ainult selleks ette nähtud käepidemest.
- Ei tohi tõsta ega transportida kraanakonksu või tõstukiga.
- Ümbermineku oht, mitte asetada kaldpindadele!
- **Hoidke pakendikile lastele kättesaamatus kohas.**
Esineb lämbumisoht.

2 Sümbolid



Üldohu hoiatus



Ettevaatust: elektrilöök!



Lugege kasutusjuhendit ja täitke ohutusnõudeid!



Lugege kasutusjuhendit, ohutusjuhiseid.



Kandke hingamisteede kaitsevahendit!



Sobib tolmu eraldamiseks, mille kontsentratsiooni piirmäär on suurem kui 1 mg/m³



Hoiatus! Seadmes võib olla tervist kahjustav tolm!



Seadme peale astumine keelatud



Ärge imege vett ega teisi vedelikke!



Ärge jätke seadet vihma kätte!



Ümberminekuoht!

3 Nõuetekohane kasutus

Tolmuimeja sobib

- tolmu imemiseks, mille kontsentratsiooni piirväärtus on kuni 1 mg/m³ vastavalt tolmuklassile 'L',
- tööstuslikul kasutamisel esinevaks suuremaks koormuseks, kooskõlas standardiga IEC/EN 60335-2-69.

Tolmuimejat **ei ole soovitatav** kasutada peene tolmu, nt tsemenditolmu või pahtlitolmu pidevaks imemiseks.



Nõuetevastase kasutamise korral jääb vastustus seadme kasutaja kanda.

4 Tehnilised andmed

Tolmuimeja		
Nimivõimsus		1000 W
seadme pistikupesaga max elektrivõimsus	EL	1200 W
	CH, DK, GB	1300 W
	VÄLJA	1400 W
imuri/turbiini max õhuvoog		108 m ³ /h / 180 m ³ /h
turbiini max vaakum		200 hPa
filtri pealispind		5357 cm ²
Imivoolik		D 27 mm x 3,0 m-AS

Tolmuimeja		
toitekaabli pikkus		5,0 M14
helirõhutase EN 60704-2-1 järgi/ mõõtemääramatus K		67 dB(A)/ 3 dB
Vibratsioon puhastusotsaku juures / mõõtemääramatus		<2,5 m/s ² / 1,5 m/s ²
kaitseklass		IP X0
Mahuti maht		4,5 L
Mõõtmed P x L x K	CTL SYS koos säilitusmahutiga	396 x 296 x 270 mm
	ainult CTL SYS	396 x 296 x 162 mm
Kaal	CTL SYS koos säilitusmahutiga	6,9 kg

5 Seadme osad

- [1-1] Tolmuimeja
- [1-2] Säilitusmahuti
- [1-3] Tolmuimejavoolik
- [1-4] käepide
- [1-5] Nurgik
- [1-6] T-Loc lukk Systainer´i jaoks
- [1-7] Pistik tööriistaga ühendamiseks
- [1-8] sisse-välja-lüliti
- [1-9] AUTO-/MAN-lüliti
- [1-10] tööriista ühenduspessa

Viidatud joonised leiate kasutusjuhendi algusest.

6 Kasutuselevõtt



HOIATUS

Lubamatu pinge või sagedus!

Vigastuste oht

- ▶ Pöörake tähelepanu andmesildil toodud andmetele.
- ▶ Pöörake tähelepanu riigis esinevatele eripäradele.

6.1 Tolmuimeja ühendamine



HOIATUS

Kontrollimatult käivituvad elektrilised tööriistad võivad tekitada vigastusi

- ▶ Enne sisselülitamist veenduge, et külgeühendatud tööriist on välja lülitatud.
- ▶ Ühendage võrgujuhe tööriista ühendamiseks ettenähtud pistikuga [2] ja ühendage kaitsemaandusega pistikupesasse.
- ▶ Viige võrgujuhe läbi ava [2].

Lüliti [1-8] on ette nähtud sisse- ja väljalülitamiseks.

Lülitiga [1-9] saab seadet lülitada asendist AUTO asendisse MAN ja vastupidi.

Lüliti asendis 'MAN'

Tööriista ühenduspessa [1-10] on pingestatud, tolmuimeja käivitub.

Lüliti asendis 'Auto'

Tööriista ühenduspessa [1-10] on pingestatud, tolmuimeja käivitub külgeühendatud tööriista sisselülitamisel.



Enne seadme hoiulepanekut ja hooldustööde tegemist tuleb seadme toitepistik pistikupesast välja tõmmata.

6.2 Elektrilise tööriista külgeühendamine



HOIATUS

Vigastuste oht

- ▶ Pidage kinni elektrilise tööriista maksimumvõimsusest (vt "Tehnilised andmed").
- ▶ Lülitage elektriline tööriist välja.
- ▶ Ühendage elektriline tööriist seadme ühenduspessa.

6.3 Imivooliku ühendamine

Imiava juures [3a]

- ▶ Ühendage imivoolik nurgiku abil imiava külge.

väljapuhkeava juures [3b]

- ▶ Avage tolmuimeja tagaküljel olev klapp.
- ▶ Ühendage imivoolik nurgiku abil väljapuhkeava külge.

7 Seadistamine

7.1 Temperatuurikontroll

Enne kriitilise temperatuuri saavutamist lülitab temperatuurikontroll tolmuimeja välja.

- ▶ Enne kriitilise temperatuuri saavutamist lülitab temperatuurikontroll tolmuimeja välja.
- ▶ Lülitage tolmuimeja välja ja laske umbes 5 minutit jahtuda, lülitage sisse.

ⓘ Sisselülitamine ei ole võimalik: pöörduge Festooli hooldekeskuse.

7.2 Ühendamine T-Loc-iga

T-Loc-i keeramisega saab tolmuimejat sulgeda, avada ja siduda:

- Tolmuimeja sulgemine [4a].
- Tolmuimeja avamine [4b].
- Tolmuimeja sidumine säilitusmahutiga [4c].



Enne tõstmist sulgege tolmuimeja T-Loc või siduge säilitusmahutiga ja kontrollige kindlat kinnitumist.

Max kandevõime teiste Systainer-itega sidumisel: 20 kg

7.3 Kanderihma kasutamine / reguleerimine

Kanderihma max lubatud kandevõime: 20 kg

Kanderihma saab paigaldada kahte eri asendisse:

- Tolmuimeja kandmine: kanderihm tolmuimejal [5a]
- Tolmuimeja ja säilitusmahuti kandmine: kanderihm säilitusmahutil [5b]



Enne tõstmist kontrollige kanderihmade toimivust ja viige tolmuimeja T-Loc vastavasse asendisse. Reguleerige kandrihma pikkus reguleerimislapatsist parajaks [5c].

7.4 Imimuhv

Imimuhvi möödaviigufunktsioon takistab lihseadmete ka põrandapihustite sisseimemist siledatelt pindadelt.

Avamine

- ▶ Keerake seaderõngas asendisse "OPEN".

Sulgemine

- ▶ Keerake seaderõngas asendisse "CLOSE".

8 Töö




ETTEVAATUST

Tervisekahjulik tolmu

Kahjustab hingamisteid

- ▶ Kasutage alati filtrikotti!

 Tolmuimeja sisemuses on kaks puhastusotsakut [6-1].

Järgige järgmisi juhiseid:

- Tolmuimeja on statsionaarne süsteem ja seda ei tohi juhtmest ega voolikust tõmmata. Kasutage käepidet [1-4].
- Kui ei kasutata antistaatiliselt imivoolikut, võib tekkida staatiline elekter. Kasutaja võib saada elektrilöögi.



Kui tolmu kontsentratsioon töökohal on piirväärtusest suurem kasutage tolmuimeajat vaid ühe tolmuallika (elektrilise või suruõhutööriista) puhastamiseks.

Kui imete seadmega elektriliste tööriistade kasutamisel tekkivat tolmu, **pidage meeles:**

tagage piisav ventilatsioon! Järgige kehtivaid nõudeid!

Piirnormid: jääköhk max 50% värske õhu kogusest

Valem: õhu ruumala V_R x õhuvahetuse määr L_W

Pärast töötamist pidage meeles:

- ▶ Lülitage tolmuimeja välja ja tõmmake pistik pistikupesast.
- ▶ Kerige toitejuhe kokku.
- ▶ Tühjendage mahuti.
- ▶ Asetage imivoolik [1-3] ja võrgujuhe säilitusmahutisse.
- ▶ Puhastage tolmuimeja nii seest kui väljast, kasutage puhastamiseks tolmuimeajat ennast ja pühkige pinnad lapiga üle.
- ▶ Hoidke tolmuimeajat kuivas kohas, ligipääsmatuna kõrvalistele isikutele.

9 Hooldus ja korrashoid



HOIATUS

Vigastuste ja elektrilöögi oht

- ▶ Enne mis tahes hooldustöid seadme kallal tõmmake toitepistik pistikupesast välja!
- ▶ Kõik mootorikorpuse avamist nõudvad hooldus- ja remonditööd tuleb lasta teha volitatud parandustöökojas.



Hooldus ja parandus lubatud vaid tootja volitatud hooldekeskustes: hooldekeskuste aadressid leiate lingilt: www.festool.com/service



Kasutage üksnes Festooli originaalvaruosi! Tellimisnumbrid leiate lingilt:

www.festool.com/service

- ▶ Vahetage regulaarselt välja filtrikott ja puhastage tihendeid.

Järgige järgmisi juhiseid:

- Vähemalt üks kord aastas tuleb tootjal või tema poolt volitatud isikul lasta teostada seadme ohutustehniline ülevaatus (nt kontrollida filtrit, seadme hermeetilisust ja kontrollseadiste seisundit).
- See, mida ei ole võimalik puhastada, tuleb eemaldada. Selleks kasutage hermeetilisi kotte. Järgige kehtivaid käitlustingimusi!

9.1 Filtrikoti vahetamine


- ▶ Avage tolmuimeja T-Loc-i [6] abil. **Tähelepanu: ümbermineku oht!**
- ▶ Filtrikoti vahetamine:
 - ▷ Võtke filtrikott välja [7].
 - ▷ Asetage kohale filtrikott [8].
- ▶ Sulgege tolmuimeja T-Loc-i abil.

9.2 Filtrielemendi vahetus [9]

TEATIS

Mootori kahjustamise oht

- ▶ Ärge kunagi kasutage tolmuimeajat ilma põhifiltrita, sest see võib kahjustada mootorit.
- ▶ Avage tolmuimeja T-Loc-i [6] abil. **Tähelepanu: ümbermineku oht!**
- ▶ Avage hoob ja pöörake see ümber.
- ▶ Võtke mahuti suunaga üles maha.
- ▶ Eemaldage kasutatud filtrielement ja paigaldage uus filtrielement,
- ▶ Kasutatud filtrielement utiliseerige vastavalt kehtivatele nõuetele.
- ▶ Puhastage mahuti ja tihendid.
- ▶ Pange mahuti kohale. Pöörake hooba ja laske kinni fikseeruda.
- ▶ Sulgege tolmuimeja T-Loc-i abil.

 Lisatarvikute, filtrite ja kulumaterjali tellimisnumbrid leiate Festool katalogist või internetist aadressil "www.festool.com".

10 Vigade kõrvaldamine**Müra tolmuimemisel**

Automaatne Bypass: avaneb ventiil, mis juhib turbiinini jahedat õhku:

Põhjus Ummistunud filtrielement, täitunud filtrikott või ummistunud imivoolik

Lahendus Tühjendage mahuti, vahetage filtrielement välja või puhastage, vahetage välja filtrikott, kontrollige imivoolikut ummistuste suhtes ja vajaduse korral puhastage

11 Transport**Järgige järgmisi juhiseid:**

- Enne transportimist sulgege tolmuimeja T-Loc või siduge säilitusmahutiga.
- Sõidukites transportimisel kinnitage seade vastavalt kehtivatele nõuetele nii, et see ei saaks paigalt nihkuda ega ümber minna.

Suomi**Sisällys**

1	Turvallisuusohjeet.....	50
2	Tunnukset.....	51
3	Määräystenmukainen käyttö.....	52
4	Tekniset tiedot.....	52
5	Laitteen osat.....	52
6	Käyttöönotto.....	52

12 Keskkond**Ärge käidelve seadet koos olmejäätmetega!**

Seadmed, lisavarustus ja pakendid tuleb suunata keskkonnasõbralikult taaskasutusse. Järgige kehtivaid riiklikke eeskirju.

Vastavalt Euroopa Liidu direktiivile elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta tuleb kasutusressursi ammendanud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.

Teave tagastamiskohtade kohta on leitav

www.festool.ee/recycling.

Teave ohtlike ainete kohta: www.festool.ee/reach

7	Säädöt.....	53
8	Työskentely.....	53
9	Huolto ja hoito.....	54
10	Vikojen korjaus.....	54
11	Kuljetus.....	54
12	Ympäristö.....	54

1 Turvallisuusohjeet

VAROITUS! Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet. Turvallisuusohjeiden ja käyttöohjeiden noudattamisen laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja käyttöohjeet myöhempää tarvetta varten.

- Tätä työkalua eivät saa käyttää sellaiset henkilöt (mukaan lukien lapset), joilla on alentuneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietämystä laitteen käytöstä. **Lapsia** täytyy valvoa, jotta he eivät pääse leikkimään laitteen kanssa.
- **VAROITUS!** Tämä laite on tarkoitettu vain kuivakäyttöön.
- Tätä laitetta eivät saa käyttää sellaiset henkilöt, jotka saattavat reagoida herkästi sähköiskuun (esim. **ihmiset, joilla on sydämentahdistin**)), koska laitteeseen voi varautua staattista sähköä.
- **Varmista tukeva asento.** Pelästymisen esimerkiksi staattisen sähkön purkautumisen takia voi johtaa onnettomuuksiin.
- **VAROITUS** Näitä työkaluja käyttävien henkilöiden on saatava riittävän perusteellinen opastus niiden käytöstä.



- **VAROITUS** Laite voi sisältää terveydelle haitallista pölyä. Huollon, tyhjennyksen ja suodattimen vaihdon saa tehdä vain valtuutettu ammattilainen, joka käyttää soveltuvia henkilönsuojaimia.
- Käytä vain paikalleen asennetun suodatinjärjestelmän kanssa.
- **HUOMIO**
Tämä laite on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.
Tätä laitetta saa säilyttää vain sisätiloissa.
- Käytä vain sopivan suojavaarustuksen kanssa!
- Työskentele vain kunnossa olevan laitteen kanssa (tarkasta silmämääräisesti), kuivassa ympäristössä ja ohjeiden mukaan!
- **Räjähdyks- ja palovaara! Älä imuroi:**
 - kipinöitä, hehkuvia siruja tai kuumaa pölyä;
 - palonarkoja tai räjähdysalttiita aineita (esim. magnesium, alumiini, bensiini, ohenne);
 - syövyttäviä aineita (esim. hapot, emäsluokset, liuottimet);
 - kemiallisesti reaktiivisia aineita, jotka aiheuttavat lämpöä, happoja/emäksiä, kaasuja yms. (esim. reaktiiviset 2K-materiaalit, alumiini ja vesi).
- Noudata kansallisia turvallisuusmääräyksiä sekä materiaalin valmistajan antamia ohjeita!
- **Varoitus** Käytä koneen pistorasiaa vain ohjeiden ilmoittamiin tarkoituksiin.
- Vaaran välttämiseksi tarkasta pistoke, pistorasia, johto ja suodatin säännöllisin väliajoin. Vaihddata vialliset sähkökomponentit vain valtuutetussa huoltokorjaamossa.
- Verkkosähköpistoke täytyy aina vetää irti pistorasiasta ennen puhdistusta, huoltoa, käyttötarvikkeiden vaihtoa tai laitteen muutostoimenpiteitä.
- Käytä vain alkuperäistä Festool-imuletkua.
- **Huomioi työskentelyalueen olosuhteet ja varmista oma ja sivullisten turvallisuus laitteen kujan ja käytön aikana.**
Tällä tavalla estät esim. imuletkun tai verkkovirtavirtajohdon aiheuttamat kompastumiset.
- Kanna laitetta vain sen asianmukaisen kahvan varassa.
- Älä nosta äläkä kuljeta nosturikoukun tai nostolaitteen varassa.
- Kaatumisvaara, älä aseta kalteville pinnoille!
- **Pidä pakkauskalvot poissa lasten ulottuvilta.**
Tukehtumisvaara.

2 Tunnuks



Varoitus yleisestä vaarasta



Sähköiskuvaara



Lue käyttöohjeet ja turvallisuusohjeet!



Lue käyttöohjeet ja turvallisuusohjeet.



Käytä hengityssuojainta.



Soveltuu altistuksen raja-arvoltaan yli 1 mg/m^3 pölyn imurointiin



Varoitus! Laite voi sisältää terveydelle haitallista pölyä!



Laitteen päälle kiipeäminen on kielletty



Älä imuroi vettä eikä nesteitä!



Älä altista sateelle!



Kaatumisvaara!

3 Määräystenmukainen käyttö

Imuri soveltuu

- raja-arvoltaan maks. 1 mg/m^3 pölyn imurointiin pölyluokan "L" mukaan,
- raskaaseen ammattikäyttöön, standardin IEC/EN 60335-2-69 mukaan.

Imuria **ei suositella** jatkuvaan hienojakoisen pölyn (esim. sementtipöly tai tasoitepöly) imurointiin.



Laitteen käyttäjä vastaa määräystenvastaisesta käytöstä aiheutuneista vahingoista.

4 Tekniset tiedot

Imuri			
Ottoteho			1000 W
Liitäntäarvo laitepistorasiaan maks.		EU	1200 W
		CH, DK, GB	1300 W
		AUS	1400 W
Imurin/turbiinin maks. virtaus (ilma)			108 m ³ /h / 180 m ³ /h
Turbiinin maks. alipaine			200 hPa
Suodatuspinta-ala			5357 cm ²
Imuletku			D 27 mm x 3,0 m-AS
Sähköjohdon pituus			5,0 m
Äänenpainetaso standardin EN 60704-2-1 mukaan / epävarmuus K			67 dB(A) / 3 dB
Tärinäarvo puhdistussuulakkeen kohdalla / epävarmuus			<2,5 m/s ² / 1,5 m/s ²
Suojausluokka			IP X0
Säiliön tilavuus			4,5 l
Mitat p x l x k	Säilytyskotelollinen CTL SYS		396 x 296 x 270 mm
	vain CTL SYS		396 x 296 x 162 mm
Paino	Säilytyskotelollinen CTL SYS		6,9 kg

5 Laitteen osat

- [1-1] Imuri
- [1-2] Säilytyskotelo
- [1-3] Imuletku
- [1-4] Kahva
- [1-5] Kulmaosa
- [1-6] T-Loc-lukitsin Systainer-salkkua varten
- [1-7] Laitepistoke
- [1-8] Käynnistys-/sammutuskytkin
- [1-9] AUTO-/MAN-kytkin
- [1-10] Laitepistorasia

Mainitut kuvat ovat käyttöohjekirjan alussa.

6 Käyttöönotto



VAROITUS

Kielletty jännite tai taajuus!

Onnettomuusvaara

- Noudata konekilvessä olevia ohjetietoja.
- Huomioi maakohtaiset erikoismääräykset.

6.1 Imurin liitäntä



VAROITUS

Loukkaantumisvaara hallitsemattomasti käynnistyvien työkalujen takia

- Huolehdi ennen päällekytkentää siitä, että paikalleen liitetty työkalu on kytketty pois päältä.
- Kytke verkkoliitäntäjohto laitepistokkeeseen [2] ja suojamaadoitettuun pistorasiaan.
- Asenna verkkojohto syvennykseen [2].

Kytkein **[1-8]** toimii päälle-/poiskytkimenä.


Kytkimellä **[1-9]** voit vaihdella asentojen AUTO ja MAN välillä.

Kytkimen asento 'MAN'

Laitepistorasia **[1-10]** ei ole virtaajohtava, imuri käynnistyy.

Kytkimen asento 'Auto'

Laitepistorasia **[1-10]** on virtaajohtava, imuri käynnistyy, kun paikalleen liitetty työväline kytketään toimintaan.

 Irrota pistoke pistorasiasta, jos laitetta ei käytetä tai ennen kuin teet laitteeseen liittyviä huolto- ja puhdistustöitä.

6.2 Sähkötyökalun kytkentä

VAROITUS

Loukkaantumisvaara

- Huomioi laitepistorasian suurin sallittu liitäntäarvo (ks. luku Tekniset tiedot).
- Kytke sähkötyökalu pois päältä.

- Kytke sähkötyökalu laitepisterasiaan .

6.3 Imuletkun kytkentä

imuaukkoon [3a]

-
- Liitä imuletku kulmakappaleen kanssa imuaukkoon.

puhallusaukkoon [3b]


- Avaa imurin taustapuolella oleva luukku.
- Liitä imuletku kulmakappaleen kanssa puhallusaukkoon.

7 Säädot

7.1 Lämpötilavalvonta

Lämpötilavalvonta katkaisee imurin toiminnan ennen kriittisen lämpötilan saavuttamista.


- Lämpötilavalvonta katkaisee imurin toiminnan ennen kriittisen lämpötilan saavuttamista.
- Kytke imuri pois päältä, anna jäähtyä n. 5 minuuttia, kytke sitten taas päälle.

 Jos päällekytkentä ei onnistu: ota yhteys Festool-huoltokorjaamoon.

7.2 Kiinnittäminen T-Loc:n avulla

T-Loc-suljinta kääntämällä voit sulkea, avata ja kiinnittää imurin:

- Imurin suljenta **[4a]**.
- Imurin avaus **[4b]**.
- Imurin kiinnittäminen säilytyskoteloon **[4c]**.

 Ennen imurin ylösnostamista sulje aina T-Loc tai kiinnitä säilytyskoteloon ja varmista pitävä kiinnitys.

Maks. kantokuorma yhdessä muiden Systainer-laatikoiden kanssa: 20 kg

7.3 Kantohihnan käyttö/säätö

Kantohihnan suurin sallittu kantokuorma: 20 kg

Kantohihna voidaan kiinnittää kahteen eri kohtaan:

- Imurin kantaminen: kantohihna imuriin **[5a]**
- Säilytyskotelolla varustetun imurin kantaminen: kantohihna säilytyskoteloon **[5b]**



Ennen nostamista tarkasta kantohihnan kunnollinen asennus ja aseta T-Loc imurissa vastaavaan asentoon.

Säädä kantohihnan pituus sopivaksi säätölukosta **[5c]**.

7.4 Imumuhvi

Imumuhvin ohivirtaustoiminto estää hiomakoneiden ja lattiasuulakkeiden imeytymisen kiinni sileitä pintoja vasten.

Avaa

- Käännä säätörengas asentoon "OPEN".

Sulje

- Käännä säätörengas asentoon "CLOSE".

8 Työskentely




HUOMIO

Terveydelle haitallinen pöly

Hengitysteiden loukkaantumisvaara

- Käytä aina suodattavaa pölypussia!

 Imurin sisällä on kaksi puhdistussuulaketta **[6-1]**.

Noudata seuraavia ohjeita:

- Imuri on kiinteä järjestelmä ja ei sovellu kuljetettavaksi johdosta ja letkusta vetämällä. Käytä kahvaa **[1-4]**.
- Jos et käytä antistaattista imuletkua, työkaluun voi varautua staattista sähköä. Käyttäjä voi saada sähköiskun.



Kun imuroit raja-arvon ylittäviä pölylaatuja, imuroi vain yhdestä pölylähteestä (sähkö- tai paineilmatyökalu) kerrallaan.

Huomioi imuroidessasi toiminnassa olevien sähkötyökalujen työstöpölyä:

Huolehdi riittävän tehokkaasti ilmanvaihdosta! Noudata paikallisia määräyksiä!

Raja-arvot: poistoilma maks. 50 % puhtaan ilman määrästä

Kaava: huoneen tilavuus V_R x ilman vaihtuvuus L_W

Huomioi töiden valmistuttua:

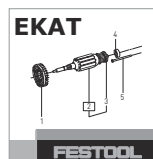
- Sammuta imuri ja vedä verkkopistoke irti pistorasiasta.
- Kääri verkkoliitäntäjohto rullalle.
- Tyhjennä likasäiliö.
- Aseta imuletku **[1-3]** ja verkkoliitäntäjohto säilytyskoteloon.
- Puhdista imurin sisä- ja ulkopuoli imuroimalla ja pyyhkimällä.
- Vie imuri kuivaan säilytystilaan, jossa se on suojassa luvattomalta käytöltä.

9 Huolto ja hoito**VAROITUS****Loukkaantumisaara, sähköiskuvaara**

- ▶ Irrota aina sähköpistoke pistorasiasta ennen kaikkia huolto- ja puhdistustöitä!
- ▶ Kaikki moottorin rungon avaamista edellyttävät huolto- ja korjaustyöt saa antaa vain valtuutetun huoltokorjaamon tehtäväksi.



Anna vain valmistajan tai valtuutetun huoltokorjaamon tehdä **huolto- ja korjaustyöt**: Lähimmän huoltopisteen voit katsoa nettiosoitteesta: www.festool.fi/huolto



Käytä vain alkuperäisiä Festool-varaosia! Tuotenumeroit voit katsoa nettiosoitteesta: www.festool.fi/huolto

- ▶ Vaihda suodattava pölypussi ja puhdista säiliö ja tiivisteet säännöllisin välein.

Noudata seuraavia ohjeita:

- Anna valmistajan tai asiantuntijan tehdä vähintään kerran vuodessa pölytekninen tarkastus (esim. suodattimen vaurioiden, laitteen vuotojen ja valvontalaitteiden toimintavirheiden varalta).
- Jos jonkun komponentin puhdistus ei onnistu, kyseinen osa täytyy hävittää. Käytä siihen ilmatiiviitä pusseja. Noudata voimassa olevia jätehuoltomääräyksiä!

9.1 Suodatinpussin vaihto

- ▶ Avaa imuri T-Loc:n avulla **[6]. Huomioi kaatumisaara!**
- ▶ Suodattavan pölypussin vaihto:
 - ▷ Ota suodattava pölypussi ulos [7].
 - ▷ Laita suodattava pölypussi paikalleen **[8]**.
- ▶ Sulje imuri T-Loc:n avulla.

9.2 Suodatinelementin vaihto [9]**HUOMAUTUS****Moottorin vaurioitumisaara**

- ▶ Älä missään tapauksessa imuroi ilman paikallaan olevaa pääsuodatinta, koska muuten moottori voi vaurioitua.

Hrvatski**Kazalo**

1	Sigurnosne napomene.....	55
2	Simboli.....	56
3	Namjensko korištenje.....	56
4	Tehnički podaci.....	56
5	Elementi stroja.....	57
6	Pužtanje u rad.....	57

- ▶ Avaa imuri T-Loc:n avulla **[6]. Huomioi kaatumisaara!**
- ▶ Vapauta ja käännä vipu.
- ▶ Ota säiliö yläkautta pois.
- ▶ Ota käytetty suodatinelementti pois ja korvaa uudella.
- ▶ Hävitä käytöstä poistettu suodatinelementti lakimääräysten mukaan.
- ▶ Puhdista säiliö ja tiivisteet.
- ▶ Asenna säiliö. Käännä ja lukitse vipu.
- ▶ Sulje imuri T-Loc:n avulla.

i Tarvikkeiden, suodattimen ja kulutusmateriaalin tilausnumerot voit katsoa Festool-tuoteluettelosta tai Internet-osoitteesta "www.festool.com".

10 Vikojen korjaus**Virtausmelu imuroitaessa**

Automaattinen ohitusventtiili: jäähdytysilmaa turbiinille johtava venttiili avautuu:

Aiheuttaja Tukkeutunut suodatinelementti, täysinäinen pölypussi tai tukkeutunut imuletku

Ratkaisu Tyhjennä säiliö, vaihda tai puhdista suodatinelementti, vaihda pölypussi, tarkasta imuletku tukkeutumisen varalta ja tarvittaessa poista tukos

11 Kuljetus**Noudata seuraavia ohjeita:**

- Ennen imurin kuljettamista sulje aina T-Loc tai kiinnitä se säilytyskoteloon.
- Autossa kuljetettaessa varmista laite liukumisen ja kaatumisen estämiseksi voimassa olevien määräysten mukaan.

12 Ympäristö

Älä heitä käytöstä poistettua konetta talousjätteiden joukkoon! Toimita käytöstä poistetut laitteet, tarvikkeet ja pakkaukset ympäristöystävälliseen kierrätykseen. Noudata voimassa olevia kansallisia määräyksiä.

Käytöstä poistettuja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan eurooppalaisen direktiivin ja sitä vastaavan kansallisen lainsäädännön mukaan loppuun käytetyt sähkölaitteet täytyy kerätä erikseen talteen ja toimittaa ympäristöä säästävään kierrätykseen.

Keräyspisteitä koskevat tiedot voit katsoa nettiosoitteesta www.festool.fi/recycling.

Kriittisiä aineita koskevat tiedot: www.festool.fi/reach

7	Postavke.....	57
8	Rad.....	58
9	Servisiranje i njega.....	58
10	Uklanjanje pogrješaka.....	59
11	Transport.....	59
12	Okoliš.....	59

1 Sigurnosne napomene



UPOZORENJE! Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute. Propusti do kojih može doći uslijed nepridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Čuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće korištenje.

- Ovaj uređaj ne smiju upotrebljavati osobe (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva i znanja. **Djecu** treba nadgledati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- **UPOZORENJE!** Uređaj je isključivo namijenjen za suhu primjenu.
- Ovaj uređaj ne smiju upotrebljavati osobe koje mogu osjetljivo reagirati na električni udar (npr. **osobe s elektrostimulatorom srca**) jer se ne može isključiti statičko punjenje uređaja.
- **Osigurajte stabilan položaj.** Učinci trenutka straha, npr. zbog antistatičkog pražnjenja, mogu uzrokovati nesreće.
- **UPOZORENJE** Rukovatelji moraju biti na primjereni način upoznati s uporabom ovih strojeva.



- **UPOZORENJE** Uređaj može sadržavati prašinu štetnu za zdravlje. Održavanje, pražnjenje i zamjenu filtra smije vršiti samo ovlašteno stručno osoblje s prikladnom zaštitnom opremom.
- Radite samo s instaliranim filtarskim sustavom.
- **POZOR**
Ovaj uređaj je isključivo namijenjen za uporabu u unutarnjim prostorijama.
Ovaj uređaj smije se čuvati samo u unutarnjim prostorijama.
- Radite samo s prikladnom zaštitnom opremom!
- Radite s uređajem samo ako je nakon vizualne provjere ispravan, u suhom okruženju te nakon upoznavanja s uporabom!
- **Opasnost od eksplozije i požara! Ne usisavati:**
 - iskre, užarene dijelove ili vruću prašinu;
 - zapaljive ili eksplozivne tvari (npr. magnezij, aluminij, benzin, razrjeđivač);
 - agresivne tvari (npr. kiseline, lužine, otapala);
 - kemijski reaktivne tvari koje uzrokuju nastanak topline, kiselina/lužina, plinova itd. (npr. reaktivni 2K-materijali, aluminij i voda).
- Poštujte nacionalne sigurnosne propise i informacije proizvođača materijala!

- **UPOZORENJE** Utičnicu na uređaju koristite samo u svrhu navedenu u uputama.
- Redovito provjerite utikač, utičnicu, kabel i filter kako biste izbjegli opasnost. Zamjenu oštećenih električnih komponenti prepustite ovlaštenoj servisnoj radionici.
- Prije čišćenja ili održavanja ili pri zamjeni potrošnog materijala ili preinaci uređaja uvijek najprije treba izvući mrežni utikač iz utičnice.
- Upotrebjavajte samo originalno usisno crijevo tvrtke Festool.
- **Uzmite u obzir radno okruženje i vodite računa o sebi i drugima pri transportu ili tijekom rada s uređajem.**

Na taj ćete način izbjeći, npr. opasnost od spoticanja zbog usisnog crijeva ili mrežnog voda.

- Nosite uređaj držeći samo za to predviđenu ručku.
- Nemojte podizati ili transportirati uređaj pomoću kuke dizalice ili dizalice.
- Opasnost od prevrtanja, ne postavljajte na kose površine!
- **Držite folije za pakiranje daleko od djece.**

Postoji opasnost od gušenja.

2 Simboli



Opća opasnost



Opasnost od strujnog udara



Pročitati upute za uporabu, sigurnosne napomene!



Pročitajte upute za uporabu, sigurnosne napomene.



Nosite zaštitu za dišne organe.



Namijenjen za odvajanje prašine s graničnom vrijednošću ekspozicije većom od 1 mg/m³



Upozorenje! Uređaj može sadržavati prašinu štetnu za zdravlje!



Zabranjeno penjanje



Ne usisavajte vodu niti druge tekućine!



Ne stavljati na kišu!



Opasnost od prevrtanja!

3 Namjensko korištenje

Usisni uređaj primjeren je za

- Usisivanje i isisavanje prašina graničnih vrijednosti do 1mg/m³ sukladno klasi prašine 'L',
- povećano opterećenje u uvjetima gospodarskog korištenja, sukladno IEC/EN 60335-2-69.

Usisni uređaj **se ne preporuča** za trajno usisivanje finih prašina, poput primjerice cementne prašine ili mase za izravnavanje.



U slučaju nenamjenske uporabe odgovornost snosi korisnik.

4 Tehnički podaci

Usisni uređaj

Ulazna snaga		1000 W
Prikjučna vrijednost na utičnici uređaja maks.	EU	1200 W
	CH, DK, GB	1300 W
	ISKLJ	1400 W
Volumni protok (zrak) maks., usisavač/turbina		108 m ³ /h / 180 m ³ /h
Podtlak maks., turbina		200 hPa
Površina filtra		5357 cm ²

Usisni uređaj		
Usisno crijevo		D 27 mm x 3,0 m-AS
Duljina mrežnog priključnog voda		5,0 m
Razina zvučnog tlaka sukladno normi EN 60704-2-1/ nesigurnost K		67 dB(A)/ 3 dB
Vrijednost vibracija na sapnici za čišćenje / nesigurnost		<2,5 m/s ² / 1,5 m/s ²
Vrsta zaštite		IP X0
Zapremina spremnika		4,5 l
Dimenzije D x Š x V	CTL SYS s kutijom za čuvanje	396 x 296 x 270 mm
	samo CTL SYS	396 x 296 x 162 mm
Težina	CTL SYS s kutijom za čuvanje	6,9 kg

5 Elementi stroja

- [1-1] Usisni uređaj
- [1-2] Kutija za čuvanje
- [1-3] Usisna gipka cijev
- [1-4] Ručka
- [1-5] Kutnik
- [1-6] T-Lock zatvarač za sustavni kontejner
- [1-7] Utikač za rashladni stroj
- [1-8] Prekidač za uključivanje/isključivanje
- [1-9] AUTO-/MAN prekidač
- [1-10] Utičnica na uređaju

Navedene slike nalaze se na početku upute za uporabu.

6 Puštanje u rad



UPOZORENJE

Nedopušteni napon ili nedopuštena frekvencija!

Opasnost od nesreća

- ▶ Obratiti pozornost na informacije na označnoj pločici.
- ▶ Obratiti pozornost na nacionalne specifičnosti.

6.1 Priključivanje usisnog uređaja



UPOZORENJE

Opasnost od ozljede uslijed nekontrolirano pokrenutih električnih alata

- ▶ Prije uključivanja pazite da je priključeni alat isključen.
- ▶ Umetnite električni kabel u utikač rashladnog stroja [2] te u uzemljenu utičnicu.
- ▶ Električni kabel provedite kroz otvor [2].

Sklopka [1-8] služi kao uklopka/isklopka.

Prekidačem [1-9] možete mijenjati između položaja AUTO i MAN.

Položaj sklopke 'MAN'

Utičnica na uređaju [1-10] ne provodi struju, pokreće se usisni uređaj.

Položaj sklopke 'Auto'

Utičnica na uređaju [1-10] ima struje, usisni uređaj počinje raditi prilikom uključivanja priključenog alata.



Kad uređaj nije u uporabi i prije izvođenja radova servisiranja i čišćenja utikač izvući iz utičnice.

6.2 Priključivanje električnog alata



UPOZORENJE

Opasnost od zadobivanja ozljeda

- ▶ Obratiti pozornost na maksimalnu priključnu vrijednost na utičnici na uređaju (vidi poglavlje "Tehnički podaci").
- ▶ Isključiti električni alat.
- ▶ Električni alat priključiti na utičnicu na uređaju [1-10].

6.3 Priključiti usisnu gipku cijev

na usisni otvor [3a]

- ▶
- ▶ Usisno crijevo s kutnikom priključite <PosNumber/> na usisni otvor.

na usisni otvor [3b]

- ▶ Otvorite zaklopku na stražnjoj strani usisnog uređaja.
- ▶ Usisno crijevo s kutnikom priključite na usisni otvor.

7 Postavke

7.1 Nadziranje temperature

Prije postizanja kritične temperature isključuje se nadzor temperature usisnog uređaja.

- ▶ Prije postizanja kritične temperature isključuje se nadzor temperature usisnog uređaja.
- ▶ Isključite usisni uređaj, ostaviti da se ohladi otpr. 5 minuta, uključite ga.



Uključivanje nije moguće: obratiti se Festoolovoj radionici za usluge servisiranja.

7.2 Spajanje s T-Loc

Okretanjem T-Loc usisni se uređaj može zatvoriti, otvoriti i spojiti:

- Zatvoriti usisni uređaj [4a].
- Otvoriti usisni uređaj [4b].
- Usisni uređaj spojiti s kutijom za čuvanje [4c].




Prije podizanja uvijek zatvorite T-Loc na usisnom uređaju ili ga spojite s kutijom za čuvanje te provjerite da je sigurno pričvršćen.

Max. nosivost kod spoja s ostalim sistrejnerima: 20 kg

7.3 Korištenje / podešavanje pojasa za nošenje

Maks. dopuštena nosivost pojasa za nošenje: 20 kg
Pojas za nošenje može se postaviti na dva različita položaja:

- Nošenje usisnog uređaja: pojas za nošenje na usisnom uređaju **[5a]**
- Nošenje kutije za čuvanje s usisnim uređajem: pojas za nošenje na kutiji za čuvanje **[5b]**

 Prije podizanja provjerite funkcionalnost pojasa za nošenje te postavite T-Loc na usisnom uređaju u odgovarajući položaj.

Prilagodite dužinu pojasa za nošenje na spojnici za podešavanje **[5c]**.

7.4 Kolčak

Bypass funkcija kolčaka sprječava usisavanje brusilica i podnih sapnica na glatkim površinama.

Otvaranje

- Okrenite prsten za namještanje u položaj „OPEN“.

Zatvaranje

- Okrenite prsten za namještanje u položaj „CLOSE“.


8 Rad



Prašina opasna po zdravlje


Ozljeđivanje dišnih puteva

- Uvijek upotrebljavati filtarsku vrećicu!

 U unutrašnjosti usisnog uređaja spremljene su dvije sapnice za čišćenje **[6-1]**.

Obratiti pozornost na sljedeće informacije:

- Usisni uređaj je stacionarni sustav i nije primjeren da ga se povlači za kabel i crijevo. Koristite ručku **[1-4]**.
- Ukoliko se ne koristi antistatičko usisno crijevo, može doći do statičkog punjenja. Postoji opasnost od električnog udara za korisnika.

 Kod usisavanja prašina koje prekoračuju graničnu vrijednost usisavati samo jedan jedini izvor prašine (električni ili pneumatski alat).

Kod usisavanja prašine koja nastaje pri radu električnih alata **pozornost obratiti na sljedeće:**

Osigurati dobro provjetranje! Obratiti pozornost na regionalne odredbe!

Granične vrijednosti: odlazni zrak maks. 50% volumena svježeg zraka

Formula: volumen prostorije V_R x stopa izmjene zraka L_W

Nakon radova poštujujte sljedeće odredbe:

- Isključiti usisni uređaj i izvući mrežni utikač.
- Namotati električni kabel.
- Isprazniti spremnik za nečistoću.
- Staviti usisno crijevo **[1-3]** i električni kabel u kutiju za čuvanje.
- Usisni uređaj očistiti iznutra i izvana usisivanjem i brisanjem.
- Usisni uređaj čuvati u suhoj prostoriji, zaštićen od neovlaštenog korištenja.

9 Servisiranje i njega

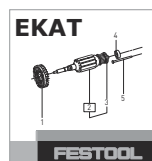


Opasnost od zadobivanja ozljeda, strujni udar

- Prije svih radova servisiranja i njega uvijek prvo izvući mrežni utikač iz utičnice!
- Sve radove servisiranja i popravljivanja zbog kojih je potrebno otvoriti kućište motora smije obavljati samo ovlaštena servisna radionica.



Pružanje usluga **Servisna služba i popravak** dopušteno isključivo radionicama za servisiranje: informacije o najbližoj adresi možete pronaći na stranici: www.festool.com/service



Upotrebljavajte samo originalne zamjenske dijelove Festoola! Kataloški br. na stranici:

www.festool.com/service

- Redovito mijenjajte filtersku vrećicu i očistite spremnik i brtve.

Obratiti pozornost na sljedeće informacije:

- Barem jednom godišnje obaviti tehničko ispitivanje po pitanju onečišćenosti od prašine (npr. neoštećenost filtra, nepropusnost uređaja i djelovanje jedinica opreme za kontrolu), i to od strane proizvođača ili od upućene osobe.
- Ono što se ne može očistiti, mora se zbrinuti u otpad. U tu svrhu koristiti nepropusne vrećice. Obratiti pozornost na uvjete zbrinjavanja otpada koji su na snazi!

9.1 Mijenjanje filtrirne vrećice

- Otvorite usisni uređaj T-Loc **[6]**. **Pozor, opasnost od prevrtanja!**
- Promijenite filtersku vrećicu
 - Izvadite filtersku vrećicu **[7]**.
 - Umetnuti filtarsku vrećicu **[8]**.
- Zatvorite usisni uređaj s T-Loc.

9.2 Mijenjanje filtarskog elementa **[9]**

NAPOMENA

Oštećivanje motora

- Ne vršite nikada usisavanje bez glavnog filtra, pošto time može doći do oštećivanja motora.
- Otvorite usisni uređaj T-Loc **[6]**. **Pozor, opasnost od prevrtanja!**
- Odblokirajte polugu i položite.
- Spremnik izvadite prema gore.
- Izvadite rabljeni filtarski element i zamijenite za novi.
- Rabljeni filtarski element zbrinjavati sukladno zakonskim odredbama.

- ▶ Očistite spremnik i brtve.
- ▶ Umetnite spremnik. Položite polugu i uglavite.
- ▶ Zatvorite usisni uređaj s T-Loc.

i Kataloški brojevi za pribor, filter i potrošni materijal nalaze se u Festoolovom katalogu ili u internetu na stranici "www.festool.com".

10 Uklanjanje pogrešaka

Šum strujanja prilikom usisivanja

Automatski bypass: otvara se ventil koji turbini dovodi hladni zrak:

Uzrok Začepljeni filterski element, puna filterska vrećica ili začepljeno usisno crijevo

Rješenje Ispraznite spremnik, zamijenite filterski element ili ga očistite, zamijenite filtersku vrećicu, provjerite da usisno crijevo nije začepljeno, u protivnom ga skinite

Magyar

Tartalomjegyzék

1 Biztonsági előírások.....	59
2 Szimbólumok.....	61
3 Rendeltetészerű használat.....	61
4 Műszaki adatok.....	61
5 A gép részei.....	61
6 Üzembe helyezés.....	61

11 Transport

Obratiti pozornost na sljedeće informacije:

- Prije transporta uvijek zatvorite T-Loc na usisnom uređaju ili ga spojite s kutijom za čuvanje.
- Kod transporta u vozilima uređaj zaštitite od klizanja i prevrtanja prema trenutno važećim smjernicama.

12 Okoliš



Alat ne bacajte u kućni otpad! Alate, pribor i ambalažu treba reciklirati na ekološki prihvatljiv način. Poštujte važeće nacionalne propise.

Sukladno Europskoj Direktivi o starim električnim i elektroničkim uređajima i preuzimanju u nacionalno pravo moraju se istrošeni električni alati skupljati odvojeno i reciklirati na ekološki prihvatljiv način.

Informacije o sabirnim centrima možete pronaći na www.festool.com/recycling.

Informacije o kritičnim tvarima: www.festool.com/reach

7 Beállítások.....	62
8 Munkavégzés.....	62
9 Karbantartás és ápolás.....	63
10 Hibaelhárítás.....	63
11 Szállítás.....	63
12 Környezetvédelem.....	63

1 Biztonsági előírások



FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az összes biztonsági előírást és utasítást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhez és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Őrizze meg az összes biztonsági előírást és utasítást a későbbi felhasználhatóság érdekében.

- A gépet nem használhatják csökkent fizikai, szenzorikus vagy mentális képességű vagy elegendő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket is). **Gyermekek** részére felügyeletet kell biztosítani annak érdekében, hogy ne játszanak a berendezéssel.
- **VIGYÁZAT!** Ez a szerszám kizárólag száraz alkalmazásokhoz használható.
- A készüléket nem használhatják az elektromos áramütésre érzékenyen reagáló személyek (például **szívritmus-szabályozóval rendelkező személyek**), mivel nem kizárt a készülék sztatikus feltöltődése.
- **Biztosítsa a stabil állást.** A rövid áramütés, pl. az antisztatikus kisülés miatt, balesethez vezethet.
- **FIGYELMEZTETÉS** A kezelőket megfelelően meg kell ismertetni a gépek használatának módjával.



- **VIGYÁZAT** A készülék az egészségre ártalmas port tartalmazhat. Karbantartást, kiürítést és szűrőcserét csak az erre jogosított és megfelelő védőfelszereléssel ellátott szakemberek végezhetnek.
- Csak beszerelt szűrőrendszerrel üzemeltethető!
- **FIGYELEM!**
A szerszámot kizárólag beltérben szabad üzemeltetni.
Ez a készülék csak belső térben tárolható.
- Csak megfelelő védőfelszereléssel együtt használja!
- Csak szemrevételezés után hibátlan állapot esetén, száraz környezetben, az előírások szerint használható!
- **Robbanás- és tűzveszély! Ne szívjon fel:**
 - szikrát, izzó alkatrészeket és forró porokat;
 - éghető vagy robbanásveszélyes anyagokat (pl. magnézium, alumínium, benzin, hígító);
 - agresszív anyagokat (pl. savak, lúgok, oldószerek);
 - vegyileg reaktív anyagokat, melyek hőt, savakat/lúgokat, gázokat stb. képesek fejleszteni (pl. reaktív 2 komponensű anyagok, alumínium és víz).
- Ügyeljen az országában érvényes biztonsági előírásokra és a megmunkált anyag gyártójának utasításaira!
- **Figyelmeztetés** A gépen lévő csatlakozóaljzat csak az utasításokban meghatározott célokra használható.
- A veszélyhelyzetek megelőzése érdekében rendszeresen ellenőrizze a hálózati csatlakozót, a csatlakozóaljzatot, a hálózati kábelt és a szűrőt. A sérült elektromos alkatrészeket kizárólag egy erre jogosított vevőszolgálati javítóműhelyben cseréltesse ki.
- A tisztítás és a karbantartás megkezdése előtt, vagy a fogyóanyagok cseréjekor, illetve a készülék átalakítása esetén először mindig a hálózati csatlakozódugót kell kihúzni a csatlakozóaljzattól.
- Csak eredeti Festool elszívótömlőt használjon.
- **Vegye figyelembe a munkakörnyezetet és ügyeljen a készülék szállításánál, illetve a vele való munkavégzéskor a saját és a többi személy testi épségére.**
Ezáltal elkerülhető például az elszívótömlő vagy a hálózati kábel okozta botlásveszély.
- A készüléket csak az erre rendeltetett kézi fogantyúnál tartsa.
- Tilos daruval vagy emelőszerkezettel megemelni és szállítani.
- Feldőlésveszély! Ne állítsa fel ferde felületen!
- **Tartsa távol a gyermekeket a csomagolófóliától.**

Fulladásveszély áll fenn.

2 Szimbólumok



Általános veszélyekre vonatkozó figyelmeztetés



Figyelmeztetés az áramütés veszélyére



Olvassa el a használati utasítást, valamint a biztonsági előírásokat!



Olvassa el a használati utasítást, valamint a biztonsági előírásokat.



Viseljen légzőmaszkot!



1 mg/m³-nél nagyobb kitettségi határértékkel rendelkező porok leválasztására alkalmas



Vigyázat! A készülék egészségre ártalmas port tartalmazhat!



Ráállni tilos



Ne szívjon fel vele vizet vagy más folyadékot!



Ne hagyja kint esőben!



Feldőlésveszély!

3 Rendeltetésszerű használat

Az elszívó berendezés az alábbi célokra használható:

- Porok le- és felszívása 1 mg/m³ sűrűségig az „L” besorolású poroknál,
- Az ipari alkalmazással járó magas igénybevételhez, az IEC/EN 60335-2-69 szabványnak megfelelően.

Nem javasolt az elszívó berendezés tartós használata finom porok fel- és elszívására (pl. cementpor vagy glettanyag).



Nem rendeltetészerű használat esetén a felelősséget a felhasználó viseli.

4 Műszaki adatok

Elszívőkészülék

Teljesítményfelvétel		1000 W
Max. csatlakozási teljesítmény a készülék dugós csatlakozóján	EU	1200 W
	CH, DK, GB	1300 W
	AUS	1400 W
Térfogatáram (levegő) max., elszívónál/turbinánál		108 m ³ /h / 180 m ³ /h
Vákuum max., turbinánál		200 hPa
Szűrőfelület		5357 cm ²
Elszívőtömlő		D 27 mm x 3,0 m
A hálózati csatlakozóvezeték hossza		5,0 M
Hangnyomásszint az EN 60704-2-1/ szabvány szerint, K bizonytalanság		67 dB(A)/ 3 dB
Rezgési érték a tisztítófúvókán / bizonytalanság		<2,5 m/s ² / 1,5 m/s ²
Védelem		IP X0
Tartály űrtartalma		4,5 l
Méretek H x SZ x M	CTL SYS, tárolódobozzal	396 x 296 x 270 mm
	csak CTL SYS	396 x 296 x 162 mm
Tömeg	CTL SYS, tárolódobozzal	6,9 kg

5 A gép részei

- [1-1] Elszívőkészülék
- [1-2] Tárolódoboz
- [1-3] Elszívőtömlő
- [1-4] kézi fogantyú
- [1-5] Sarokidom
- [1-6] T-Loc zár Systainer tárolóhoz
- [1-7] Hálózati aljzat
- [1-8] Ki-/bekapcsoló gomb
- [1-9] AUTO/MAN kapcsoló
- [1-10] készülékcsatlakozó

A hivatkozott ábrákat a használati utasítás elején találja meg.

6 Üzembe helyezés



VIGYÁZAT!

Nem kielégítő feszültség vagy frekvencia!

Balesetveszély

- Ügyeljen a típusábrán szereplő adatokra.
- Ügyeljen az országspecifikus előírásokra.

6.1 Elszívó berendezés csatlakoztatása

VIGYÁZAT!

Sérülésveszély az ellenőrizetlenül bekapcsolódó szerszámok miatt

- ▶ A bekapcsolás előtt ügyeljen arra, hogy a csatlakoztatott szerszám ki legyen kapcsolva.
- ▶ A hálózati csatlakozókábelt csatlakoztassa a hálózati aljzatba [2] és egy földelt konnektorba.
- ▶ A hálózati kábelt helyezze a kábelcsatornába [2].


A kapcsoló [1-8] a készülék ki-/bekapcsolására szolgál. Az AUTO és MAN állás között a [1-9] kapcsolóval lehet váltani.

“MAN” kapcsolóállás

A gép dugaszoló aljzata [1-10] nincs feszültség alatt, az elszívó berendezés elindul.

„Auto” kapcsolóállás

A gép dugaszoló aljzata [1-10] feszültség alatt van, az elszívó berendezés a csatlakoztatott szerszám bekapcsolásakor indul.

-  Amikor nem használja a készüléket, valamint a karbantartási és tisztítási munkák megkezdése előtt húzza ki a csatlakozódugaszt a dugaszolóaljzataból.

6.2 Az elektromos kéziszerszám csatlakoztatása

VIGYÁZAT!

Sérülésveszély

- ▶ Tartsa be a készülék dugaszolóaljzatára vonatkozó maximális csatlakozási teljesítmény értékét (lásd a Műszaki adatok c. fejezetet).
- ▶ Kapcsolja ki az elektromos szerszámot.
- ▶ Csatlakoztassa az elektromos szerszámot az eszköz aljzatába [1-10].

6.3 Csatlakoztassa az elszívótömlőt

az elszívónyíláshoz [3a]

- ▶ csatlakoztassa az elszívótömlőt a sarokidommal <PosNumber/>az elszívónyílásra.

a kifúvónyíláshoz [3b]


- ▶ Nyissa fel az elszívó berendezés hátoldalán lévő fedelet.
- ▶ Csatlakoztassa az elszívótömlőt a sarokidommal a kifúvónyílásra.

7 Beállítások

7.1 Hőmérséklet-ellenőrzés

A kritikus hőmérséklet elérése után az elszívó berendezés hőmérséklet-ellenőrzése lekapcsol.


- ▶ A kritikus hőmérséklet elérése után az elszívó berendezés hőmérséklet-ellenőrzése lekapcsol.
- ▶ Kapcsolja ki az elszívó berendezést, és hagyja hűlni kb. 5 percig.

-  Ha nem sikerül bekapcsolni: lépjen kapcsolatba a Festool ügyfélszolgálati szervizzel.

7.2 Csatlakoztatás T-Loc rögzítővel

A T-Loc elforgatásával az elszívó berendezés zárható, nyitható és csatlakoztatható:

- Az elszívó berendezés zárása [4a].
- Az elszívó berendezés nyitása [4b].
- Az elszívó berendezés csatlakoztatása a tárolódobozhoz [4c].

-  Felemelés előtt mindig zárja a T-Loc rögzítőt az elszívó berendezésen, vagy csatlakoztassa a tárolódobozhoz, és ellenőrizze a biztos rögzülését.


További Systainer tárolókhoz csatlakoztatva a max. terhelhetőség: 20 kg

7.3 Tartóheveder használata/ beállítása

A tartóheveder max. megengedett terhelhetősége: 20 kg

A tartóheveder két eltérő helyzetben rögzíthető fel:

- Elszívó berendezés tartása: tartóheveder az elszívó berendezésen [5a]
- Elszívó berendezéssel felszerelt tartódoboz tartása: tartóheveder a tárolódobozon [5b]

-  A tartóheveder felemelése előtt ellenőrizze a működését, és az elszívó berendezésen a T-Loc rögzítőt állítsa a megfelelő helyzetbe.

A tartóheveder hosszát az állítókapocccsal állítsa be [5c].

7.4 Elszívókarmantyú

Az elszívókarmantyú elkerülő funkciója megakadályozza a csiszológépek és padlószívó fejek sima felületre tapadását.

Megnyitás

- ▶ Forgassa a beállítógyűrűt az OPEN (nyitva) pozícióba.

Bezárás

- ▶ Forgassa a beállítógyűrűt a CLOSE (zárva) pozícióba.


8 Munkavégzés

FIGYELMEZTETÉS!

Egészségre ártalmas porok


A légutak károsodása

- ▶ Mindig használjon szűrőzsákok!

-  Az elszívó berendezés belső terében két tisztítófúvóka [6-1] található.

Ügyeljen az alábbiak betartására:

- Az elszívó berendezés egy rögzített rendszer, mely nem alkalmas arra, hogy a kábelnél és a tömlőnél fogva húzzák. Használja a kézi fogantyúkat [1-4].
- Ha nem antisztatikus szívótömlőt használ, akkor a berendezés sztatikusan feltöltődhet. A kezelő áramütést szenvedhet.

-  Olyan por elszívása esetén, amely a határértéket túllépi mennyiségű tartalmaz, csak egyetlen porforrást (elektromos vagy sűrített levegős szerszám) szívjon el.

Vegye figyelembe az elektromos szerszámok használata során keletkező porok elszívásakor: Biztosítsa a megfelelő szellőzést! Ügyeljen a helyi rendelkezések betartására!

Határérték: használt levegő a friss levegőnek max. 50%-a

Képlet: helyiség térfogata V_R x légcseres mértéke L_w

Munkavégzés után ügyeljen az alábbiakra:

- ▶ Kapcsolja ki az elszívó berendezést, és húzza ki a hálózati csatlakozót.
- ▶ Tekerceslje fel az elektromos kábelt.
- ▶ Ürítse ki a szennytartályt.
- ▶ A szívótömlőt **[1-3]** és a hálózati csatlakozókábelt helyezze a tárolódobozba.
- ▶ Az elszívó berendezés külsejét és belsejét porszívóval és letörléssel tisztítsa meg.
- ▶ Tárolja az elszívó berendezést illetéktelen hozzáféréstől védett, száraz helyiségben.

9 Karbantartás és ápolás



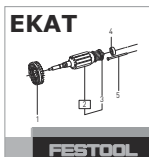
VIGYZAT!

Sérülésveszély, áramütés veszélye

- ▶ A gép karbantartási és ápolási munkáinak megkezdése előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból!
- ▶ Minden olyan karbantartási és javítási munkát, amely a készülékház felnyitásával jár együtt, csak felhatalmazott vevőszolgálati javítóműhely végezhet el.



Ügyfélszolgálat és javítás csak a gyártó vagy a szervizhálózat által: a legközelebbi egység címe: www.festool.com/service



Kizárólag eredeti Festool pótalkatrészeket használjon! Rendelési számok a következő helyen:

www.festool.com/service

- ▶ A szűrőzsákot rendszeresen cserélje, a tartályt és a tömítéseket pedig rendszeresen tisztítsa meg.

Ügyeljen az alábbiak betartására:

- A gyártónak vagy az általa kiképzett személynek évente legalább egyszer portechnikai vizsgálatot kell végeznie a szűrő sérülésére, a gép tömítettségére, az ellenőrző berendezések működésére stb. vonatkozóan.
- A nem tisztítható tartozékok hulladékként kezelendők. Ehhez használjon légzáró zsákot. Ügyeljen az érvényes hulladékkezelési előírások betartására!

9.1 A szűrőzsák cseréje

- ▶ Az elszívó berendezést a T-Loc rögzítővel nyissa fel **[6]**. **Vigyázat: feldőlésveszély!**
- ▶ A szűrőzsák cseréje:
 - ▶ Vegye ki a szűrőzsákot [7].

▶ Helyezze be a szűrőzsákot **[8]**.

- ▶ Az elszívó berendezést a T-Loc rögzítővel zárja le.

9.2 A szűrőelem cseréje [9]

ÉRTESÍTÉS

A motor károsodása

- ▶ Soha ne végezzen elszívást beépített főszűrő nélkül, mert az a motor károsodásához vezethet.
- ▶ Az elszívó berendezést a T-Loc rögzítővel nyissa fel **[6]**. **Vigyázat: feldőlésveszély!**
- ▶ A kart oldja ki és hajtsa ki.
- ▶ A tartályt felfelé emelje ki.
- ▶ A használt szűrőelemet vegye ki, és helyezzen be egy újat.
- ▶ A törvényi rendelkezések szerint ártalmatlanítsa a használt szűrőelemet.
- ▶ Tisztítsa meg a tartályt és a tömítéseket.
- ▶ Helyezze be a tartályt. A kart hajtsa be és rögzítse.
- ▶ Az elszívó berendezést a T-Loc rögzítővel zárja le.

- ⓘ A tartozékok, szűrők és fogyóanyagok rendelési számai a Festool katalógusban vagy az interneten, a www.festool.com oldalon található meg.

10 Hibaelhárítás

Áramlási zaj a szívás során

Automatikus áthidalás: kinyílik egy szelep, mely hűtőlevegőt vezet a turbinára:

Okok Eldugult a szűrőelem, megtelt a szűrőzsák, eldugult a szívótömlő

Megoldás Ürítse a tartályt, cserélje ki vagy tisztítsa meg a szűrőelemet, cserélje ki a szűrőzsákot, ellenőrizze a szívótömlő eldugulását és szükség esetén szüntesse meg a dugulást

11 Szállítás

Ügyeljen az alábbiak betartására:

- Szállítás előtt mindig zárja a T-Loc rögzítőt az elszívó berendezésen, vagy csatlakoztassa a tárolódobozhoz.
- Járművel való szállítás esetén a berendezést az érvényes előírások szerint rögzítse a megcsúszással és feldőléssel szemben.

12 Környezetvédelem



A készüléket ne dobja háztartási szemétkébe!

Adja le a szerszámot, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi előírásoknak megfelelő újrahasznosítás céljából. Ügyeljen az érvényes helyi előírások betartására.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló európai irányelv és annak nemzeti jogi átvétele értelmében a használt elektromos készülékeket szelektíven kell gyűjteni, és lehetővé kell tenni azok környezetkímélő újrahasznosítását.

A gyűjtőhelyekkel kapcsolatos információk a következő helyen www.festool.hu/recycling tekinthetők meg.

Kritikus anyagokkal kapcsolatos információk:
www.festool.hu/reach

Sommaro	
1	Avvertenze per la sicurezza..... 64
2	Simboli..... 65
3	Utilizzo conforme..... 66
4	Dati tecnici..... 66
5	Elementi dell'utensile..... 66
6	Messa in funzione..... 66
7	Impostazioni..... 67
8	Lavoro..... 67
9	Cura e manutenzione..... 68
10	Eliminazione degli errori..... 68
11	Trasporto..... 68
12	Ambiente..... 68

1 Avvertenze per la sicurezza



AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le indicazioni.

Eventuali omissioni nel rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle indicazioni possono causare folgorazioni, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare per futura consultazione tutte le avvertenze di sicurezza e le indicazioni.

- L'utilizzo di questa macchina non è consentito a persone (bambini inclusi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o che manchino dell'esperienza e delle conoscenze necessarie allo scopo. I **bambini** devono essere sorvegliati per assicurarsi che non che giochino con l'utensile.
- **AVVERTENZA!** Questo apparecchio è destinato esclusivamente alle applicazioni a secco.
- L'utilizzo del presente utensile non è consentito a persone che potrebbero reagire in modo sensibile a una scossa elettrica (ad es. **portatori di pacemaker**), poiché non si può escludere una carica elettrostatica dell'utensile.
- **Garantire un appoggio sicuro.** Gli effetti di un momento di shock, per esempio a causa di una scarica antistatica, possono provocare incidenti.
- **AVVERTENZA** Gli utenti devono essere istruiti adeguatamente circa l'utilizzo di queste macchine.



- **AVVERTENZA** L'apparecchio può contenere polvere nociva per la salute. La manutenzione, lo svuotamento e la sostituzione del filtro sono consentiti solo a personale tecnico autorizzato, dotato delle adeguate attrezzature di protezione.
- Usare l'apparecchio solo con il sistema filtrante installato!
- **ATTENZIONE**
Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in ambienti interni.
Conservare questo apparecchio solo in ambienti interni.

- Usare l'apparecchio solo con un equipaggiamento di protezione personale adatto.
- Usare l'apparecchio solo quando esso risulta intatto ad un controllo visivo, in ambienti asciutti e in seguito ad opportuno addestramento.
- **Pericolo di esplosione e incendio! Non aspirare:**
 - scintille, pezzi incandescenti o polveri calde;
 - materiali infiammabili o esplosivi (p.es. magnesio, alluminio, benzina, diluente);
 - materiali aggressivi (ad esempio acidi, soluzioni alcaline, solventi);
 - materiali chimicamente reattivi che possano generare calore, acidi/basi, gas ecc. (ad esempio materiali reattivi bicomponenti, alluminio e acqua).
- Attenersi alle norme nazionali sulla sicurezza e alle indicazioni del produttore dei materiali.
- **Avvertenza** La presa sulla macchina va utilizzata solo per le finalità indicate nei manuali d'istruzioni.
- Controllare regolarmente il connettore, la presa, il cavo ed il filtro, al fine di evitare pericoli. Qualora vi siano componenti danneggiati, farli sostituire esclusivamente da un'officina autorizzata dell'Assistenza Clienti.
- Prima di effettuare interventi di pulizia o manutenzione o sostituzione di materiale di consumo o di conversione dell'apparecchio, staccare la spina dalla presa di corrente.
- Utilizzare esclusivamente tubi flessibili per l'aspirazione originali Festool.
- **Tenere in considerazione l'ambiente di lavoro e durante il trasporto o il lavoro con l'utensile prestare attenzione a se stessi e a terzi.** Quindi evitare ad es. il rischio di inciampare a causa di un tubo di aspirazione o un cavo di rete.
- Trasportare l'apparecchio usando esclusivamente l'impugnatura prevista a tale scopo.
- Non sollevarla o trasportarla servendosi di un gancio di sollevamento o di un paranco.
- Pericolo di ribaltamento, non posizionare su piani inclinati!
- **Tenere le pellicole d'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.** Sussiste pericolo di asfissia.

2 Simboli



Avvertenza di pericolo generico



Avvertenza sulle scariche elettriche



Leggere le istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza.



Leggere le istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza.



Indossare dispositivi di protezione delle vie respiratorie.



Adatto per la separazione di polveri con un valore limite di esplosione di 1 mg/m³



Avvertenza! L'apparecchio può contenere polveri nocive alla salute.



È proibito salire in piedi sul banco da lavoro



Non aspirare acqua o liquidi!



Non esporre alla pioggia!



Pericolo di ribaltamento!

4 Dati tecnici

Aspiratore

Potenza assorbita		1000 W
Potenza di allacciamento max. alla presa dell'apparecchio	UE	1200 W
	CH, DK, GB	1300 W
	AUS	1400 W
Portata (aria) max., ventola di asp./turbina		108 m ³ /h / 180 m ³ /h
Depressione max., turbina		200 hPa
Superficie filtrante		5357 cm ²
Tubo flessibile per l'aspirazione		D 27 mm x 3,0 m-AS
Lunghezza del cavo di alimentazione elettrica		5,0 M14
Livello di pressione acustica secondo EN 60704-2-1/ Grado d'incertezza K		67 dB(A) / 3 dB
Valore di vibrazioni sull'ugello di pulizia/ incertezza		<2,5 m/s ² / 1,5 m/s ²
Grado di protezione		IP X0
Capacità serbatoio		4,5 L
Misure (L x P x H)	CTL SYS con box di stivaggio	396 x 296 x 270 mm
	Solo CTL SYS	396 x 296 x 162 mm
Peso	CTL SYS con box di stivaggio	6,9 kg

5 Elementi dell'utensile

- [1-1] Aspiratore
- [1-2] Box di stoccaggio
- [1-3] Tubo flessibile di aspirazione
- [1-4] Impugnatura
- [1-5] Gomito
- [1-6] Chiusura T-Loc per Systainer
- [1-7] Spina
- [1-8] Interruttore ON/OFF
- [1-9] Interruttore AUTO/MAN
- [1-10] Presa dell'apparecchio

Le illustrazioni indicate si trovano all'inizio delle istruzioni per l'uso.

3 Utilizzo conforme

Aspiratore idoneo per

- Aspirazione polveri con valori limite fino a 1 mg/ m³ secondo il tipo di polvere "L",
- Usi industriali a sollecitazione elevata secondo IEC/EN 60335-2-69.

Aspiratore **non raccomandato** per l'aspirazione continua di polveri sottili, ad es. polvere di cemento o massa di stucco.



In caso di utilizzo improprio, la responsabilità ricadrà sull'utente.

6 Messa in funzione



AVVERTENZA

Tensione o frequenza non ammesse!

Pericolo di incidenti

- Prestare attenzione alle indicazioni riportate sulla targhetta del tipo.
- Prestare attenzione ad eventuali disposizioni nazionali speciali.

6.1 Allacciamento dell'aspiratore



AVVERTENZA

Pericolo di lesioni a causa dell'avvio incontrollato di attrezzi

- Prima di inserire il dispositivo assicurarsi che l'attrezzo collegato sia disinserito.
- Innestare il cavo di alimentazione nella spina [2] e quindi in una presa con collegamento a terra.
- Infilare il cavo di alimentazione attraverso l'apertura [2].

L'interruttore [1-8] ha la funzione di interruttore ON/OFF.


L'interruttore [1-9] consente di inserire le posizioni AUTO e MAN.

Posizione dell'interruttore MAN

La presa dell'apparecchio [1-10] non è sotto corrente, l'aspiratore si avvia.

Posizione dell'interruttore AUTO

La presa dell'apparecchio [1-10] è sotto corrente, l'aspiratore si avvia all'attivazione dell'attrezzo collegato.

 Sfilare sempre la spina dalla presa in caso di non utilizzo e prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione e di pulizia.

6.2 Collegamento dell'utensile elettrico

AVVERTENZA

Pericolo di lesioni

- ▶ Osservare i valori massimi di potenza allacciata sulla presa dell'apparecchio (vedi il Capitolo Dati tecnici).
- ▶ Spegnerne l'attrezzo elettrico.
- ▶ Allacciare l'attrezzo elettrico alla presa dell'apparecchio.

6.3 Collegare il tubo flessibile di aspirazione

Sull'apertura di aspirazione [3a]

- ▶ Collegare il tubo flessibile di aspirazione con il raccordo angolare all'apertura di aspirazione.

Sull'apertura di espulsione dell'aria [3b]


- ▶ Aprire lo sportello posizionato sul retro dell'aspiratore.
- ▶ Collegare il tubo flessibile di aspirazione con elemento angolare all'apertura di espulsione d'aria.

7 Impostazioni

7.1 Controllo della temperatura

Prima di raggiungere temperature critiche, il dispositivo di controllo della temperatura spegne l'aspiratore.


- ▶ Prima di raggiungere temperature critiche, il dispositivo di controllo della temperatura spegne l'aspiratore.
- ▶ Spegnerne l'aspiratore, farlo raffreddare per circa 5 minuti, quindi riaccenderlo.

 Se non è possibile accendere l'apparecchio, contattare il servizio assistenza clienti di Festool.

7.2 Collegamento al T-Loc

L'aspiratore può essere chiuso, aperto e collegato mediante opportuna rotazione del T-Loc:

- Chiudere l'aspiratore [4a].
- Aprire l'aspiratore [4b].
- Collegare l'aspiratore al box di stoccaggio [4c].

 Prima del sollevamento, chiudere sempre il T-Loc con l'aspiratore, o collegare quest'ultimo al box di stoccaggio, assicurandosi che il collegamento sia saldo.


Capacità di carico massima per il collegamento con ulteriori Systainer: 20 kg

7.3 Utilizzare/regolare la cinghia di trasporto

Capacità di carico massima ammessa della cinghia di trasporto: 20 kg

La cinghia di trasporto può essere collegata in due posizioni diverse:

- Trasporto dell'aspiratore: cinghia collegata all'aspiratore [5a]
- Trasporto del box di stoccaggio con l'aspiratore: cinghia collegata al box di stoccaggio [5b]

 Prima del sollevamento, controllare la funzionalità delle cinghie e disporre T-Loc e aspiratore nella posizione adatta.

Regolare la lunghezza della cinghia mediante l'apposita fibbia [5c].

7.4 Manicotto d'aspirazione

La funzione di bypass del manicotto d'aspirazione impedisce un'aspirazione delle rettificatrici e degli ugelli a pavimento su superfici lisce.

Apri

- ▶ Ruotare l'anello di regolazione sulla posizione "OPEN".

Chiudi

- ▶ Ruotare l'anello di regolazione sulla posizione "CLOSE".


8 Lavoro

PRUDENZA

Polveri nocive per la salute


Lesione delle vie respiratorie

- ▶ Utilizzare sempre il sacco filtrante.

 All'interno dell'aspiratore sono collocati due ugelli per la pulizia [6-1].

Attenersi alle seguenti avvertenze:

- L'aspiratore è un sistema stazionario e non è adatto a essere spostato mediante traino del cavo o del tubo flessibile di aspirazione. Utilizzare a tal scopo l'apposita maniglia [1-4].
- Se non viene utilizzato un tubo flessibile per l'aspirazione antistatico, può crearsi una carica statica. L'utente può subire una scossa elettrica.

 In caso di aspirazione di polveri che superano il valore limite, aspirare solo un'unica sorgente di polvere (elettroutensile o utensile pneumatico).

Quando si aspirano polveri generate da attrezzi elettrici in funzione **osservare** quanto segue:

Garantire una sufficiente aerazione. Attenersi alle disposizioni regionali.

Valori limite: Aria di scarico max. 50% del volume dell'aria fresca

Formula: Volume del locale V_R x tasso di ricambio d'aria L_W

Al termine dei lavori prestare attenzione a quanto riportato di seguito:

- ▶ Spegnerne l'aspiratore e staccare la spina.
- ▶ Avvolgere il cavo di alimentazione elettrica.
- ▶ Svuotare il contenitore dello sporco.

- ▶ Riporre il tubo flessibile di aspirazione [1-3] e il cavo di alimentazione dalla rete nel box di stoccaggio.
- ▶ Pulire l'aspiratore internamente ed esternamente aspirando e pulendo.
- ▶ Sistemare l'aspiratore in un locale secco precluso all'accesso di persone non autorizzate.

9 Cura e manutenzione



AVVERTENZA

Pericolo di lesioni e di folgorazione

- ▶ Prima di qualsiasi intervento di manutenzione e cura, estrarre sempre il connettore di alimentazione dalla presa elettrica.
- ▶ Qualsiasi intervento di manutenzione e riparazione che richieda l'apertura dell'alloggiamento motore andrà effettuato esclusivamente da un'officina dell'Assistenza Clienti autorizzata.



Servizio Assistenza e riparazioni esclusivamente a cura del costruttore o delle officine di assistenza autorizzate: Per l'indirizzo più vicino alla vostra zona: www.festool.it/service



Utilizzare esclusivamente ricambi originali Festool. Per il codice prodotto: www.festool.it/service

- ▶ Sostituire periodicamente il sacco filtrante e pulire il contenitore e le guarnizioni.

Attenersi alle seguenti avvertenze:

- Almeno una volta all'anno andrà effettuata una verifica tecnica delle polveri, a cura del costruttore o di personale qualificato (ad es. per accertare eventuali danni al filtro, la tenuta dell'apparecchio ed il corretto funzionamento delle apparecchiature di controllo).
- Ciò che non è possibile pulire, va smaltito. A tale scopo, utilizzare sacchi impermeabili. Attenersi alle disposizioni vigenti in materia di smaltimento.

9.1 Sostituzione del sacco filtrante

- ▶ Aprire l'aspiratore con T-Loc [6]. **Attenzione, pericolo di ribaltamento!**
- ▶ Sostituire il sacco filtrante:
 - ▷ Rimuovere il sacco filtrante [7].
 - ▷ Inserire il sacco filtrante [8].
- ▶ Chiudere l'aspiratore con T-Loc.

9.2 Sostituire l'elemento filtrante [9]

NOTA

Danneggiamento del motore

- ▶ Non aspirate mai senza il filtro principale, altrimenti potete danneggiare il motore.

- ▶ Aprire l'aspiratore con T-Loc [6]. **Attenzione, pericolo di ribaltamento!**
- ▶ Sbloccare la leva e ribaltarla.
- ▶ Rimuovere il contenitore sollevandolo.
- ▶ Togliere l'elemento filtrante usato e inserirne uno nuovo.
- ▶ Smaltire l'elemento filtrante usato nel rispetto delle norme di legge vigenti in materia.
- ▶ Pulire il contenitore e le guarnizioni.
- ▶ Inserire il contenitore. Riposizionare la leva e bloccarla.
- ▶ Chiudere l'aspiratore con T-Loc.

i I numeri di ordinazione per gli accessori, i filtri e i materiali di servizio sono reperibili nel catalogo Festool o in Internet al sito www.festool.com.

10 Eliminazione degli errori

Rumore di flusso durante l'aspirazione

Bypass automatico: si apre una valvola che convoglia aria di raffreddamento alla turbina:

Causa	Elemento filtrante intasato, sacchetto filtro pieno o tubo flessibile per l'aspirazione intasato
-------	--

Soluzione	Svuotare il serbatoio, sostituire o pulire l'elemento filtro, sostituire il sacchetto filtro, controllare che il tubo flessibile di aspirazione non sia intasato e, all'occorrenza, rimuovere l'intasamento
-----------	---

11 Trasporto

Attenersi alle seguenti avvertenze:

- Prima del trasporto, chiudere sempre il T-Loc con l'aspiratore o collegare quest'ultimo al box di stoccaggio.
- Se si trasporta l'apparecchio in un veicolo, assicurarlo contro il ribaltamento e lo scivolamento in conformità alle norme vigenti in materia.

12 Ambiente



Non gettare l'utensile fra i rifiuti domestici!

Avviare utensili, accessori ed imballaggi ad un riciclo rispettoso dell'ambiente. Attenersi alle disposizioni di legge nazionali in vigore.

In conformità alla direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla relativa applicazione nelle legislazioni nazionali, gli apparecchi elettrici usati devono essere raccolti separatamente e riciclati nel rispetto dell'ambiente.

Le informazioni sui punti di raccolta sono disponibili su www.festool.it/recycling.

Informazioni sulle sostanze critiche: www.festool.it/reach

Turinys		7 Nustatymai.....	72
1 Saugos nurodymai.....	69	8 Darbas.....	72
2 Simboliai.....	70	9 Techninė priežiūra ir aptarnavimas.....	72
3 Naudojimas pagal paskirtį.....	70	10 Sutrikimų šalinimas.....	73
4 Techniniai duomenys.....	71	11 Transportavimas.....	73
5 Prietaiso elementai.....	71	12 Aplinka.....	73
6 Eksploatavimo pradžia.....	71		

1 Saugos nurodymai



ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas.

Delsimas vykdyti šiuos saugos nurodymus ir instrukcijas gali tapti elektros smūgio, gaisro ir / arba sunkių sužalojimų priežastimi.

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas, kad galėtumėte juos pasižiūrėti ateityje.








- Šia mašina draudžiama naudotis asmenims (įskaitant vaikus) su mažesnėmis fizinėmis, jutiminėmis ar psichinėmis galimybėmis arba neturintiems patirties ir atitinkamų žinių. **Vaikus** būtina prižiūrėti, kad būtų užtikrinta, jog jie nežaidžia su prietaisu.
- **ĮSPĖJIMAS!** Šis įrenginys yra skirtas tik sausam naudojimui.
- Šio prietaiso negalima naudoti asmenims, kurie gali jautriai reaguoti į elektros smūgį (pvz., **asmenims su elektriniais širdies stimulatoriais**), nes prietaise yra galimi statiniai krūviai.
- **Užtikrinkite stabilų padėtį.** Išgąstis, pvz., dėl statinio išlydžio, gali tapti nelaimingo atsitikimo priežastimi.
- **ĮSPĖJIMAS** Naudotojai turi būti atitinkamai instruktuoti apie šios mašinos naudojimą.



- **ĮSPĖJIMAS!** Prietaise gali būti sveikatai pavojingų dulkių. Vykdyti techninę priežiūrą, ištuštinti ir keisti filtrą leidžiama tik įgaliotiems specialistams, naudojančioms tinkamas apsaugos priemones.
- Eksploatuoti tik su sumontuota filtravimo sistema.
- **DĖMESIO**
Šis prietaisas yra skirtas naudoti tik patalpose.
Šį prietaisą laikyti tik patalpose.
- Naudoti tik su atitinkamomis apsaugos priemonėmis!
- Dirbti tik kai prietaisas yra vizualiai nepriekaištingos būklės, sausoje aplinkoje, išklaudus instruktažą!
- **Sprogimo ir gaisro pavojus! Draudžiama siurbti:**
 - kibirkštis, smilkstančius produktus arba karštas dulkes;

- degias arba sprogias medžiagas (pvz., magnio ar aliuminio dulkes, benzina, skiediklius);
 - agresyvias medžiagas (pvz., rūgštis, šarmus, tirpiklius);
 - chemiškai aktyvias medžiagas, kurioms veikiant išsiskiria šiluma, susidaro rūgštys / šarmai, dujos ir t. t. (pvz., aktyvias 2 komponentų medžiagas, aliuminį ir vandenį).
 - Laikytis nacionalinių saugos instrukcijų ir medžiagų gamintojo nurodymų!
 - **ĮSPĖJIMAS** Mašinoje esantį elektros lizdą naudoti tik instrukcijoje nurodytiems tikslams.
 - Kad būtų išvengta grėsmės, reguliariai tikrinti kištuką, elektros lizdą, kabelį ir filtrą. Pažeistus elektrinius komponentus keisti tik įgaliotame techninės priežiūros centre.
 - Prieš vykdant valymo ar techninės priežiūros darbus, keičiant eksploatacines medžiagas ar patį prietaisą, visada pirmiausia iš elektros lizdo ištraukti maitinimo kabelio kištuką.
 - Naudokite tik originalią Festool siurbimo žarną.
 - **Perveždami ar dirbdami su prietaisu, atsižvelkite į darbo aplinką, pasirūpinkite savimi bei kitais.**
- Tokiu būdu išvengsite, pavyzdžiui, pavojaus užkliūti už įsiurbimo žarnos ar maitinimo laido.
- Prietaisą neškite tik laikydami už rankenos.
 - Nekelti ir netransportuoti krano kabliais ar kėlimo priemonėmis.
 - Vertimosi pavojus, nestatyti ant nuolaidžių paviršių!
 - **Pakuotės plėvelę saugokite toliau nuo vaikų.**
- Kyla pavojus uždusti.

2 Simboliai

-  Įspėjimas apie bendrojo pobūdžio pavojus
-  Įspėjimas apie elektros smūgio pavojų
-  Skaityti naudojimo instrukciją, saugos nurodymus!
-  Skaityti naudojimo instrukciją, saugos nurodymus.
-  Dirbant užsidėti respiratorių.
-  Skirtas filtruoti dulkėms, kurių ribinės ekspozicijos reikšmės yra didesnės kaip 1 mg/m³
-  **Įspėjimas!** Prietaise gali būti sveikatai pavojingų dulkių!
-  Ant prietaiso lipti draudžiama



Nesiurbti vandens ir kitokių skysčių!



Nepalikti Lietuje!



Vertimosi pavojus!

3 Naudojimas pagal paskirtį

Siurbimo įrenginys tinka

- dulkėms, kurių ribinės reikšmės (DLK) yra mažesnės kaip 1 mg/m³, t. y. atitinkančioms „L“ dulkių klasei, susiurbti ir nusiurbti,
- didesnei apkrovai, naudojant profesionaliai, pagal IEC/EN 60335-2-69.

Siurbimo įrenginio **nerekomenduojama** naudoti smulkioms dulkėms, pvz., cemento ar glaisto, susiurbti ir nusiurbti ilgalaikio veikimo režimu.



Naudojant ne pagal paskirtį, už pasekmes atsako naudotojas.

4 Techniniai duomenys

Dulkių siurblys		
Vartojamoji galia		1000 W
Maksimali įrankių elektros lizdo apkrova	EU	1200 W
	CH, DK, GB	1300 W
	AUS	1400 W
Maks. tūrinis oro srautas, siurblio / turbinos		108 m ³ /h / 180 m ³ /h
Maks. turbinos sukuriamas vakuumas		200 hPa
Filtro paviršiaus plotas		5357 cm ²
Siurbimo žarna		D 27 mm x 3,0 m-AS
Elektros maitinimo kabelio ilgis		5,0 M
Garso slėgio lygis pagal EN 60704-2-1 / paklaida K		67 dB(A) / 3 dB
Vibracijos reikšmė ant valymo antgalio / paklaida		<2,5 m/s ² / 1,5 m/s ²
Apsaugos laipsnis		IP X0
Rezervuaro talpa		4,5 l
Matmenys (I x P x A)	CTL SYS su laikymo dėže	396 x 296 x 270 mm
	tik CTL SYS	396 x 296 x 162 mm
Svoris	CTL SYS su laikymo dėže	6,9 kg

5 Prietaiso elementai

- [1-1]** Dulkių siurblys
- [1-2]** Laikymo dėžė
- [1-3]** Nusiurbimo žarna
- [1-4]** Rankena
- [1-5]** Kampinė mova
- [1-6]** T-Loc užraktas Systaineriui tvirtinti
- [1-7]** Pasyvus įrenginio lizdas
- [1-8]** Įjungimo / išjungimo jungiklis
- [1-9]** AUTO / MAN (automatinio / rankinio režimų) jungiklis
- [1-10]** Įrankių elektros lizdas

Nurodytos iliustracijos yra pateiktos naudojimo instrukcijos pradžioje.

6 Eksploatavimo pradžia



ĮSPĖJIMAS

Neleistina elektros maitinimo tinklo įtampa arba dažnis!

Nelaimingo atsitikimo pavojus

- ▶ Laikytis firminėje duomenų lentelėje nurodytų reikšmių.
- ▶ Atkreipti dėmesį į šalių specifiką.

6.1 Siurbimo įrenginio prijungimas



ĮSPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus dėl nekontroliuojamai paleidžiamu įrankių

- ▶ Prieš įjungiant, atkreipti dėmesį, kad prijungtasis įrankis būtų išjungtas.
- ▶ Elektros maitinimo kabelį prijungti prie pasyvaus įrenginio lizdo [2] ir turinčio apsauginį įžeminimą elektros lizdo.

- ▶ Elektros maitinimo kabelį įkišti į įgilinimą [2]. Šis jungiklis [1-8] naudojamas įjungimui/išjungimui. Jungiklis [1-9] turi dvi padėtis – AUTO ir MAN.

Jungiklio padėtis MAN

Įrankio elektros lizde [1-10] įtampos nėra, siurbimo įrenginys įsijungia.

Jungiklio padėtis AUTO

Įrankio elektros lizde [1-10] yra įtampa, siurbimo įrenginys įsijungs tada, kai bus įjungiamas prie lizdo prijungtasis įrankis.



Siurblio nenaudojant ar prieš vykdant jo techninės priežiūros bei valymo darbus, maitinimo kabelio kištuką ištraukti iš elektros lizdo.

6.2 Elektrinio įrankio prijungimas



ĮSPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus

- ▶ Atkreipti dėmesį į elektros lizdo, skirtą įrankiui prijungti, maksimalią leistiną srovę (žr. skyrių „Techniniai duomenys“).
- ▶ Elektrinį įrankį išjungti.
- ▶ Elektrinį įrankį prijungti prie prietaisų elektros lizdo.

6.3 Siurbimo žarnos prijungimas

prie įsiurbimo angos [3a]

- ▶ Prie įsiurbimo angos prijungti siurbimo žarną su kampine mova.

prie oro išpūtimo angos [3b]


- ▶ Atidaryti dangtelį, esantį užpakalinėje siurbimo įrenginio pusėje.
- ▶ Siurbimo žarną su kampine mova prijungti prie oro išpūtimo angos.

7 Nustatymai

7.1 Temperatūros kontrolė

Prieš pasiekiant kritinę temperatūrą, temperatūros kontrolės sistema išjungia siurbimo įrenginį.


- ▶ Prieš pasiekiant kritinę temperatūrą, temperatūros kontrolės sistema išjungia siurbimo įrenginį.
- ▶ Siurbimo įrenginį išjungti ir leisti maždaug 5 minutes atvėsti, paskui įjungti.

 Jeigu neįsijungia, susisiekti su „Festool“ techniniu centru.

7.2 Sujungimas naudojant T-Loc

Sukant T-Loc, siurbimo įrenginį galima uždaryti, atidaryti ir sujungti:

- Siurbimo įrenginio uždarymas **[4a]**.
- Siurbimo įrenginio atidarymas **[4b]**.
- Siurbimo įrenginio sujungimas su laikymo dėže **[4c]**.

 Prieš keliant, siurbimo įrenginio T-Loc visada uždaryti arba sujungti su laikymo dėže ir patikrinti, ar sujungta patikimai.


Maks. keliamas svoris, sujungus su kitais Systaineriais, yra 20 kg.

7.3 Nešimo diržo naudojimas / nustatymas

Maks. leistina nešimo diržo keliamoji galia 20 kg.

Nešimo diržą galima tvirtinti dviejose padėtyse:

- nešant siurbimo įrenginį, nešimo diržas tvirtinamas prie siurbimo įrenginio **[5a]**
- nešant laikymo dėžę su siurbimo įrenginiu, nešimo diržas tvirtinamas prie laikymo dėžės **[5b]**

 Prieš keliant, patikrinti nešimo diržų veikimą, o siurbimo įrenginio T-Loc nustatyti į atitinkamą padėtį. Nešimo diržo ilgį nustatyti reguliavimo rėmeliu **[5c]**.

7.4 Siurbimo įvorė

Siurbimo įvorės apėjimo (Bypass) funkcija leidžia išvengti nusiurbimo nuo šlifavimo mašinų ir grindų antgalių ant slidžių paviršių.

Atidarymas

- ▶ Nustatymo žiedą sukti į padėtį "OPEN".

Uždaryti

- ▶ Nustatymo žiedą sukti į padėtį "CLOSE".


8 Darbas

  **ATSARGIAI**

Sveikatai pavojingos dulksės

Galimas kvėpavimo takų pažeidimas

- ▶ Visada naudoti filtro maišą!

 Nusiurbimo įrenginio viduje yra laikomi du valymo antgaliai **[6-1]**.

Laikytis šių nurodymų:

- Šis siurbimo įrenginys yra stacionari sistema, todėl jo negalima traukti paskui save už kabelio ar žarnos. Naudoti rankeną **[1-4]**.
- Nenaudojant antistatinės siurbimo žarnos, gali kauptis statiniai krūviai. Naudotojas gali patirti elektros smūgį.



Nusiurbiant dulkes, kurių didžiausia koncentracija darbo vietoje viršija ribinę reikšmę, arba esant dideliame ažuolo ar buko medienos dulkių kiekiui, dulkes nusiurbti tik nuo vieno šaltinio (elektrinio arba pneumatinio įrankio).

Nusiurbiant dulkes nuo veikiančių elektrinių įrankių, **atkreipti dėmesį** į tokius dalykus:

Užtikrinti pakankamą vėdinimą! Laikytis regioninių normų!

Ribinės reikšmės: panaudotas oras turi sudaryti ne daugiau kaip 50 % šviežio oro tūrio

Formulė: patalpos tūris V_R x vėdinimo intensyvumas L_W

Baigus darbą:

- ▶ Siurbimo įrenginį išjungti, maitinimo kabelio kištuką ištraukti iš elektros lizdo.
- ▶ Suvynioti elektros maitinimo kabelį.
- ▶ Ištuštinti šiukšlių rezervuarą.
- ▶ Siurbimo žarną **[1-3]** ir elektros maitinimo kabelį padėti į laikymo dėžę.
- ▶ Siurbimo įrenginį nusiurbti ir nuplauti iš vidaus ir iš išorės.
- ▶ Siurbimo įrenginį pastatyti sausoje patalpoje, kur jis būtų apsaugotas nuo nesankcionuoto naudojimo.

9 Techninė priežiūra ir aptarnavimas



ĮSPĖJIMAS

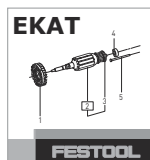
Sužalojimo pavojus, elektros smūgis

- ▶ Prieš vykdant techninės priežiūros darbus, maitinimo kabelio kištuką visuomet ištraukti iš elektros lizdo!
- ▶ Visus techninės priežiūros ir remonto darbus, kurių metu reikia atidaryti variklio korpusą, turi teisę atlikti tik įgaliotos techninės priežiūros dirbtuvės.



Techninis aptarnavimas ir remontas vykdomas tik pas gamintoją arba techninės priežiūros dirbtuvėse – artimiausius adresus rasite internete:

www.festool.com/service



Naudoti tik originalias „Festool“ atsargines dalis! Užsak. Nr. rasite internete:

www.festool.com/service

- ▶ Reguliariai keisti filtro maišą ir valyti rezervuarą bei sandarinimo tarpiklius.

Laikytis šių nurodymų:

- Bent kartą per metus gamintojas arba instruktuotas asmuo turi atlikti įrenginio patikimumo dulkių požiūriu patikrinimą (pvz., apžiūrėti, ar nepažeistas filtras, ar įrenginys yra sandarus, ar veikia kontrolės įranga).

- Tai, ko negalima išvalyti, turi būti utilizuojama. Tam naudoti nepralaidžius maišus. Laikytis galiojančių utilizavimo sąlygų!

9.1 Filtro maišo keitimas

- ▶ Atidaryti siurbimo įrenginio T-Loc [6]. **Dėmesio, vertimosi pavojus!**
- ▶ Filtro maišo keitimas:
 - ▷ Išimti filtro maišą [7].
 - ▷ Įdėti filtro maišą [8].
- ▶ Uždaryti siurbimo įrenginio T-Loc.

9.2 Filtruojančio elemento keitimas [9]

NURODYMAS

Galimas variklio pažeidimas

- ▶ Niekada nesiurbkite, jeigu neįdėtas pagrindinis filtras, nes rizikuojate sugadinti variklį.
- ▶ Atidaryti siurbimo įrenginio T-Loc [6]. **Dėmesio, vertimosi pavojus!**
- ▶ Atfiksuoti ir pasukti rankeną.
- ▶ Nukelti rezervuarą.
- ▶ Išimti naudotą filtruojantį elementą ir įdėti naują.
- ▶ Panaudotą filtruojantį elementą utilizuoti vadovaujantis galiojančiais įstatymais.
- ▶ Išvalyti rezervuarą, nuvalyti sandarinimo tarpiklius.
- ▶ Rezervuarą įdėti. Pasukti ir užfiksuoti rankeną.
- ▶ Uždaryti siurbimo įrenginio T-Loc.

- ⓘ Reikmenų, filtrų ir eksploatacinių medžiagų užsakymo numeriai nurodyti „Festool“ kataloge arba internete adresu "www.festool.com".

10 Sutrikimų šalinimas

Siurbiant girdisi oro srauto keliamas triukšmas

Įsijungė automatinė apėjimo linija: atsidarė vožtuvas, į turbiną tiekiantis aušinimo orą.

Priežastis Užsiteršė filtruojantis elementas, prisipildė filtro maišas arba užsikimšo siurbimo žarna

Sprendimas Ištuštinti rezervuarą, pakeisti arba išvalyti filtruojantį elementą, pakeisti filtro maišą, patikrinti siurbimo žarną ir, jeigu reikia, pašalinti kamštį

Latviski

Satura rādītājs

1 Drošības noteikumi.....	74
2 Simboli.....	75
3 Lietošana atbilstoši noteikumiem.....	75
4 Tehniskie dati.....	75
5 Instrumenta daļas.....	76
6 Eksploatacijas sākšana.....	76

11 Transportavimas

Laikytis šių nurodymų:

- Prieš transportuojant, visada uždaryti siurbimo įrenginio T-Loc arba įrenginį sujungti su laikymo dėže.
- Transportuojant automobiliu, įrenginį pagal atitinkamas galiojančias direktyvas apsaugoti nuo slydimo ir vertimosi.

12 Aplinka



Prietaiso nemesti į buitinius šiukšlynus!

Prietaisus, reikmenis ir pakuotę pristatyti antriam perdirbimui pagal aplinkosaugos reikalavimus. Laikytis galiojančių nacionalinių teisės aktų.

Vadovaujantis Europos direktyva dėl nebenaudojamų elektrinių ir elektroninių prietaisų ir jų perkėlimo į nacionalinę teisę, baigtus eksploatuoti elektrinius prietaisus reikia surinkti atskirai ir perduoti antriam perdirbimui pagal aplinkosaugos reikalavimus.

Informaciją apie priėmimo vietas galima pasižiūrėti internete adresu www.festool.lt/recycling.

Informacija apie kritines medžiagas: www.festool.lt/reach

7 Iestatījumi.....	76
8 Darbs ar iekārtu.....	77
9 Apkope un kopšana.....	77
10 Darbības traucējumu novēršana.....	78
11 Pārvadāšana.....	78
12 Apkārtējā vide.....	78

1 Drošības noteikumi



BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības noteikumus un norādījumus. Ja drošības noteikumus un norādījumus neievēro, var notikt ugunsgrēks un lietotājs var saņemt elektrotriecienu un/vai smagi savainoties.

Saglabājiet visus drošības noteikumus un norādījumus turpmākām uzziņām.









- Šie ierīci nedrīkst izmantot personas (ieskaitot bērnus) ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai psihiskajām spējām vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām. Pieskatiet **bērnus**, lai nodrošinātu, ka viņi nerotaļājas ar ierīci.
- **BRĪDINĀJUMS!** Šo ierīci paredzēts izmantot tikai sausā vidē.
- Šo ierīci nedrīkst lietot personas, kas var jūtīgi reaģēt uz elektriskajiem triecieniem (piemēram, **personas ar elektrokardiostimulatoru**), jo nav izslēgta ierīces uzlādēšanās ar statisko elektrību.
- **Stāviet stabilā pozīcijā.** Nobīstoties, piemēram, no antistatiskās izlādes, ir iespējami negadījumi.
- **BRĪDINĀJUMS** Lietotājam ir jābūt atbilstīgi apmācītam ierīces lietošanā.






- **BRĪDINĀJUMS** Ierīcē var būt veselībai kaitīgi putekļi. Iekārtas apkalpošanu, iztukšošanu un filtra nomaiņu drīkst veikt vienīgi pilnvaroti speciālisti, kas ir apgādāti ar piemērotu aizsargaprīkojumu.
- Lietojiet ierīci tikai tad, kad ir uzstādīta filtrācijas sistēma.
- **UZMANĪBU**
Šo ierīci paredzēts izmantot tikai telpās.
Šo ierīci drīkst glabāt tikai telpās.
- Lietojiet ierīci vienīgi kopā ar piemērotu aizsargaprīkojumu!
- Vizuālajā pārbaudē noskaidrojiet, ka ierīce ir darba kārtībā, un lietojiet to tikai sausā vidē atbilstīgi saņemtajiem norādījumiem!
- **Sprādziena un ugunsgrēka bīstamība! Neiesūciet:**
 - dzirksteles, gailošas daļas vai karstus putekļus;
 - degošas vai sprāgstošas vielas (piemēram, magniju, alumīniju, benzīnu, šķīdinātājus);
 - kodīgas vielas (piemēram, skābes, sārmus, šķīdinātājus);
 - ķīmiski aktīvas vielas, kas izraisa siltuma, skābju/sārmu, gāzu u. c. izdalīšanos (piemēram, reaktīvos divkomponentu materiālus, alumīniju un ūdeni).
- Ievērojiet valsts drošības noteikumus, kā arī darba materiāla ražotāja nodrošinātos datus!

- **Brīdinājums** Ierīces kontaktligzdu drīkst izmantot vienīgi norādījumos noteiktajiem mērķiem.
- Regulāri pārbaudiet kontaktdakšu, kontaktligzdu, kabeli un filtru, lai nepieļautu apdraudējumu. Bojāti elektriskie komponenti jānomaina tikai pilnvarotā klientu apkalpošanas darbnīcā.
- Pirms tīrāt, apkalpojat, pārveidojat ierīci vai nomaināt tās nolietotās daļas, vienmēr vispirms izvelciet ierīces elektrokabeļa kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas.
- Izmantojiet tikai oriģinālo Festool nosūkšanas šļūteni.
- **Pievērsiet uzmanību darba vietas apkārtnei; kad transportējat instrumentu vai darbojaties ar to, gādāji par savu un citu drošību.** Tādējādi varat novērst pakļupšanas risku, piemēram, nosūkšanas šļūtenes vai barošanas vada dēļ.
- Pārvietojiet ierīci tikai aiz paredzētā roktura.
- Neceliet un netransportējiet ar celtņa āķi vai pacelēju!
- Apgāšanās risks, nenovietot uz slīpām virsmām!
- **Iepakojuma plēves glabāji bērniem nepieejamā vietā.** Pastāv nosmakšanas risks.

2 Simboli

-  Brīdinājums par vispārīgu apdraudējumu
-  Brīdinājums par risku saņemt elektrisko triecienu
-  Izlasiet lietošanas pamācību un drošības noteikumus!
-  Izlasiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus.
-  Lietojiet respiratoru.
-  Piemērots putekļu uzsūkšanai ar sprādzienbīstamības robežvērtību, kas ir lielāka par 1 mg/m³
-  **Brīdinājums!** Iekārta var saturēt veselībai kaitīgus putekļus!
-  Aizliegts uzkāpt


-  Nenosūkt ne ūdeni, ne kādus citus šķidrumus!
-  Nenovietot lietū!
-  Apgāšanās risks!

3 Lietošana atbilstoši noteikumiem

Nosūkšanas ierīce ir paredzēta

- tādu putekļu uzsūkšanai un nosūkšanai, kuru robežvērtības līdz 1 mg/m³ atbilst putekļu klasei 'L',
- paaugstinātai slodzei rūpnieciskas lietošanas gadījumā, atbilstoši IEC/EN 60335-2-69.

Nosūkšanas ierīci **nav ieteicams** izmantot, lai ilgstoši uzsūktu un nosūktu smalkus putekļus, piemēram, cementa putekļus vai špakteļmasu.

-  Par lietošanu, kas nav saskaņā ar noteikumiem, ir atbildīgs lietotājs.

4 Tehniskie dati

Nosūkšanas ierīce		
Enerģijas patēriņš		1000 W
Ierīces kontaktligzdas maks. pieslēgtā elektriskā slodze	EU	1200 W
	CH, DK, GB	1300 W
	Izslēgšana	1400 W
Maks. tilpuma plūsma (gaiss), vakuumsūcējs/turbīna		108 m ³ /h/180 m ³ /h
Maks. gaisa retinājums, turbīna		200 hPa
Filtra virsma		5357 cm ²

Nosūkšanas ierīce		
Nosūkšanas šļūtene		D 27 mm x 3,0 m AS
Elektrokabeļa garums		5,0 m
Skaņas spiediena līmenis atbilstīgi standartam EN 60704-2-1/nenoteiktība K		67 dB(A)/3 dB
Vibrācija pie tīrīšanas sprauslas/relatīvā kļūda		< 2,5 m/s ² /1,5 m/s ²
Aizsardzības klase		IP X0
Tvertnes tilpums		4,5 l
Izmērs G x P x A	CTL SYS ar glabāšanas kasti	396 x 296 x 270 mm
	tikai CTL SYS	396 x 296 x 162 mm
Svars	CTL SYS ar glabāšanas kasti	6,9 kg

5 Instrumenta daļas

- [1-1]** Nosūkšanas ierīce
- [1-2]** Glabāšanas kaste
- [1-3]** Nosūkšanas šļūtene
- [1-4]** Rokturis
- [1-5]** Leņķa savienojums
- [1-6]** Stiprinājums T-Loc konteineru Systainer stiprināšanai
- [1-7]** Vājstrāvas ierīču kontaktspraudnis
- [1-8]** Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- [1-9]** AUTO/MAN režīmu slēdzis
- [1-10]** Ierīces kontaktlīdzda

Parādītie attēli ir atrodami lietošanas pamācības sākumā.

6 Eksploatācijas sākšana



BRĪDINĀJUMS

Neatbilstošs spriegums vai frekvence!

Negadījuma risks

- ▶ Ievērojiet informāciju uz datu plāksnītes.
- ▶ Ievērojiet attiecīgās valsts īpatnības.

6.1 Nosūkšanas ierīces pievienošana



BRĪDINĀJUMS

Risks gūt traumas, nejauši ieslēdzoties instrumentiem

- ▶ Pirms ieslēgšanas pārliecinieties, vai ir izslēgts pievienotais instruments.
- ▶ Tīkla savienojuma vadu pievienojiet vājstrāvas ierīču kontaktspraudnim [2] un iezemētai kontaktlīdzdai.
- ▶ Tīkla vadu izvietoiet caur izgriezumu [2].

Slēdzi **[1-8]** izmanto kā ieslēgšanas un izslēgšanas slēdzi.

Slēdzi **[1-9]** var ieslēgt pozīcijā AUTO vai MAN.

Slēdža pozīcija "MAN"

Ierīču kontaktlīdzdā **[1-10]** nav sprieguma, ieslēdzas nosūkšanas ierīce.

Slēdža pozīcija "Auto"

Ierīču kontaktlīdzdā **[1-10]** ir spriegums, nosūkšanas ierīce ieslēdzas pēc pievienotā instrumenta ieslēgšanas.



Laikā, kad ierīce netiek lietota, kā arī tās apkopes un tīrīšanas darbu laikā kontaktspraudnim jābūt atvienotam no kontaktlīdzdas.

6.2 Elektroinstrumenta pievienošana



BRĪDINĀJUMS

Traumu risks

- ▶ Ievērojiet maksimālo pieslēguma vērtību ierīču pievienošanas kontaktlīdzdā (sk. nodaļu "Tehniskie dati").
- ▶ Izslēdziet elektroinstrumentu.
- ▶ Pievienojiet elektroinstrumentu pie ierīču pievienošanas kontaktlīdzdas **[1-10]**.

6.3 Iesūkšanas šļūtenes pieslēgšana

pie ieplūdes atveres [3a]



- ▶ Izmantojot leņķa savienojumu, sūkšanas šļūteni pievienojiet ieplūdes atverei.

pie izplūdes atveres [3b]

- ▶ Atveriet vāku nosūkšanas ierīces aizmugurē.
- ▶ Izmantojot leņķa savienojumu, pievienojiet sūkšanas šļūteni izplūdes atverei.

7 Iestatījumi

7.1 Temperatūras kontrole

Temperatūras kontroles sistēma izslēdz nosūkšanas ierīci pirms kritiskās temperatūras sasniegšanas.

- ▶ Temperatūras kontroles sistēma izslēdz nosūkšanas ierīci pirms kritiskās temperatūras sasniegšanas.
- ▶ Izslēdziet nosūkšanas ierīci, ļaujiet tai atdzist aptuveni 5 minūtes un ieslēdziet.



ieslēgt nav iespējams: sazinieties ar Festool servisa darbnīcu.

7.2 Savienošana, izmantojot T-Loc

Pagriežot T-Loc, nosūkšanas ierīci var noslēgt, atvērt un savienot:

- Nosūkšanas ierīces noslēgšana **[4a]**.
- Nosūkšanas ierīces atvēršana **[4b]**.
- Nosūkšanas ierīces savienošana ar glabāšanas kasti **[4c]**.



Pirms pacelšanas vienmēr noslēdziet T-Loc uz nosūkšanas ierīces vai savienojiet to ar glabāšanas kastī un pārbaudiet stiprinājumu.

Maks. nestspēja savienojumā ar citām Systainer instrumentu kastēm: 20 kg

7.3 Pārnēsāšanas jostas izmantošana/regulēšana

Pārnēsāšanas jostas maks. pieļaujamā nestspēja: 20 kg

Pārnēsāšanas jostu var piestiprināt kādā no divām dažādām pozīcijām:

- Nosūkšanas ierīces pārnēsāšana: pārnēsāšanas josta pie nosūkšanas ierīces **[5a]**
- Glabāšanas kastes pārnēsāšana kopā ar nosūkšanas ierīci: pārnēsāšanas josta pie glabāšanas kastes **[5b]**



Pirms pacelšanas pārbaudiet pārnēsāšanas jostu funkcionalitāti un pie nosūkšanas ierīces atbilstošā pozīcijā uzstādiet T-Loc.

Izmantojot regulēšanas mēlīti, pielāgojiet pārnēsāšanas jostas garumu **[5c]**.

7.4 Nosūcēja uzmava

Nosūkšanas iemavas apvada funkcija novērš slīpēšanas ierīču un grīdas sprauslu iesūkšanu uz gludām virsmām.

Atvēšana

- Pagrieziet iestatīšanas gredzenu pozīcijā "OPEN".

Aizvērt

- Pagrieziet iestatīšanas gredzenu pozīcijā "CLOSE".

8 Darbs ar iekārtu




UZMANĪBU

Veselībai kaitīgi putekļi

Elpošanas ceļu bojājumi

- Vienmēr izmantojiet filtra maisiņu!

 Nosūkšanas ierīces iekšpusē ir divas tīrīšanas sprauslas **[6-1]**.

Ievērojiet šādus norādījumus:

- Nosūkšanas ierīce ir stacionāra sistēma un nav piemērota vilkšanai aiz kabeļa un šļūtenes. Izmantojiet rokturi **[1-4]**.
- Ja netiks izmantota antistatiska sūkšanas šļūtene, var veidoties statiskā uzlāde. Lietotājs var gūt elektriskās strāvas triecienu.



Nosūcot putekļus, kas pārsniedz robežvērtību, veiciet tikai viena vienīga putekļu avota (elektroinstrumenta vai pneimatiskās ierīces) nosūkšanu.

Nosūcot putekļus, kas rodas no darbībā esošajiem elektroinstrumentiem, **ievērojiet:**

Nodrošiniet pietiekamu pieplūdes ventilāciju! Ievērojiet reģionālos noteikumus!

Robežvērtības: izplūdes gaiss maks. 50% no svaigā gaisa apjoma

Formula: telpas tilpums V_R x gaisa maiņas intensitāte L_W

Pēc darba pabeigšanas:

- Izslēdziet nosūkšanas ierīci un atvienojiet tīkla spraudni.
- Uztiniet tīkla savienošanas vadu.

- Iztukšojiet netīrumu tvertni.
- Sūkšanas šļūteni **[1-3]** un tīkla savienojuma vadu ievietojiet glabāšanas kastē.
- Nosūkšanas ierīci iztīriet no iekšpuses un ārpusē, to izsūcot un noslaukot.
- Nosūkšanas ierīci novietojiet sausā telpā, kur tā ir aizsargāta pret neatļautu lietošanu.

9 Apkope un kopšana



BRĪDINĀJUMS

Traumu un elektrošoka risks

- Pirms jebkādiem ierīces apkopes un kopšanas darbiem vienmēr atvienojiet tīkla spraudni no kontaktligzdas!
- Jebkādos apkopes un labošanas darbus, kuru laikā jāatver motora korpuss, atļauts veikt tikai pilnvarotajās servisa darbnīcās.



Servisa dienestu un labošanas darbus nodrošina tikai ražotājs vai servisa darbnīcas: tuvākā adrese norādīta: www.festool.com/service



Izmantojiet tikai oriģinālās Festool rezerves daļas! Pasūtījuma Nr. norādīts:

www.festool.com/service

- Regulāri nomainiet filtra maisu, kā arī iztīriet tvertni un blīves.

Ievērojiet šādus norādījumus:

- Vismaz vienu reizi gadā ražotājam vai instruētajai personai ir jāveic ierīces tehniskā pārbaude (piemēram, jāpārbauda, vai filtram nav radušies bojājumi, ierīces hermētiskums un kontrolierīču darbība).
- Ko nav iespējams iztīrīt, ir jāutilizē. Šim nolūkam izmantojiet necaurīdīgus maisiņus. Ievērojiet spēkā esošos utilizācijas nosacījumus!

9.1 Filtra maisa nomaiņa

- Atveriet nosūkšanas ierīci, izmantojot T-Loc **[6]**. **Uzmanību! Apgāšanās risks!**
- Filtra maisa nomaiņa:
 - ▷ Izņemiet filtra maisu **[7]**.
 - ▷ Ievietojiet filtra maisu **[8]**.
- Aizveriet nosūkšanas ierīci, izmantojot T-Loc.


9.2 Filtra elementa nomaiņa [9]

NORĀDĪJUMS

Dzinēja bojājumi

- Nekādā gadījumā nelietojiet ierīci, ja tai ir izņemts galvenais filtrs, jo šādi var tikt sabojāts motors.

- ▶ Atveriet nosūkšanas ierīci, izmantojot T-Loc [6].
Uzmanību! Apgāšanās risks!
- ▶ Atbrīvojiet sviru un pārvietojiet to pretējā pozīcijā.
- ▶ Noņemiet tvertni uz augšu.
- ▶ Izņemiet lietoto filtra elementu un nomainiet to pret jaunu.
- ▶ Utilizējiet lietoto filtra elementu saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem.
- ▶ Iztīriet tvertni un blīves.
- ▶ Ievietojiet tvertni. Pārvietojiet sviru pretējā pozīcijā un fiksējiet to.
- ▶ Aizveriet nosūkšanas ierīci, izmantojot T-Loc.

 Pasūtījuma numurus piederumiem, filtriem un patērējamiem materiāliem atradīsiet Festool katalogā vai internetā "www.festool.com".

10 Darbības traucējumu novēršana

Plūsmas troksnis sūkšanas laikā

Automātiskā apeja: atveras vārsts, kurš turbīnai pievada dzesēšanas gaisu:

Cēlonis Aizsērējis filtra elements, pilns filtra maiss vai aizsērējusi sūkšanas šļūtene

Risinājums Iztukšojiet tvertni, nomainiet vai iztīriet filtra elementu, nomainiet filtra maisu, pārbaudiet sūkšanas šļūteni, vai tā nav aizsērējusi, un nepieciešamības gadījumā to iztīriet

11 Pārvadāšana

Ievērojiet šādus norādījumus:

- Pirms transportēšanas vienmēr noslēdziet T-Loc uz nosūkšanas ierīces vai savienojiet to ar glabāšanas kasti.
- Transportējot ierīci transportlīdzeklīs, nostipriniet to pret slīdēšanu un apgāšanos saskaņā ar attiecīgajiem spēkā esošajiem noteikumiem.

12 Apkārtējā vide



Neizmetiet instrumentu sadzīves atkritumu tvertnē!

Nolietotie instrumenti, to piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā. Ievērojiet spēkā esošos nacionālos noteikumus.

Atbilstoši Eiropas Kopienas direktīvai par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām un šīs direktīvas atspoguļojumiem nacionālajos likumdošanas aktos, nolietotās elektroierīces jāsavāc atsevišķi un jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Informāciju par savākšanas punktiem skatiet

www.festool.lv/recycling.

Informācija par īpaši bīstamām vielām: www.festool.lv/reach

Norsk

Innholdsfortegnelse

1	Sikkerhetsinformasjon.....	78
2	Symboler.....	80
3	Tiltenkt bruk.....	80
4	Tekniske data.....	80
5	Apparatets deler.....	80
6	Igangsetting.....	81

7	Innstillinger.....	81
8	Arbeid.....	81
9	Vedlikehold og pleie.....	82
10	Utbedring av feil.....	82
11	Transport.....	82
12	Miljø.....	82

1 Sikkerhetsinformasjon



ADVARSEL! Les alle sikkerhetsregler og anvisninger. Hvis sikkerhetsinformasjonen og anvisningene ikke følges, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Oppbevar all sikkerhetsinformasjon og alle anvisninger for fremtidig bruk.

- Denne maskinen må ikke brukes av personer (barn inkludert) med reduserte fysiske, motoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap. Det må holdes oppsyn med **barn** slik at det sikres at de ikke leker med apparatet.
- **ADVARSEL!** Dette apparatet er kun beregnet på tørrsuging.
- Dette apparatet må ikke brukes av personer som kan reagere følsomt på elektrisk støt (f.eks. **personer med pacemaker**), ettersom statisk lading ikke kan utelukkes.

- **Sørg for å stå stabilt og holde balansen.** Hvis du skvetter, f.eks. på grunn av antistatisk utladning, kan det føre til ulykker.
- **ADVARSEL** Den som skal bruke disse maskinene, må få innføring i bruken av dem.



- **ADVARSEL** Apparatet kan inneholde helseskadelig støv. Vedlikehold, tømning og filterskift må kun foretas av autoriserte fagfolk med egnet verneutstyr.
- Skal kun brukes med montert filtersystem.
- **OBS**
Dette apparatet er kun beregnet for innendørsbruk.
Dette apparatet skal bare oppbevares innendørs.
- Skal kun brukes med egnet verneutstyr.
- Kontroller visuelt at apparatet er i orden, og bruk den bare i tørre omgivelser og i samsvar med instruksjonene.
- **Ekspløsjons- og brannfare! Ikke sug opp:**
 - gnister, glødende deler eller varmt støv
 - brennbare eller eksplosive stoffer (f.eks. magnesium, aluminium, bensin, fortynningsmiddel)
 - aggressive stoffer (f.eks. syrer, baser, løsemidler)
 - kjemisk reaktive stoffer som fører til varmeutvikling, syrer/base, gasser osv (f.eks. reaktive 2K-materialer, aluminium og vann)
- Følg nasjonale sikkerhetsforskrifter og angivelsene fra materialprodusenten!
- **Advarsel** Stikkontakten på maskinen skal bare brukes til formålene som er spesifisert i anvisningene.
- Kontroller støpselet, stikkontakten, ledningen og filteret jevnlig for å unngå fare. Skadde elektriske komponenter må utelukkende skiftes ut av et autorisert serviceverksted.
- Før rengjøring eller vedlikehold eller ved utskiftning av forbruksdeler eller ved endringer på maskinen må du alltid ta støpselet ut av stikkontakten først.
- Bruk kun original sugeslange fra Festool.
- **Ta hensyn til arbeidsomgivelsene og pass på deg selv og tredjeparter under transport eller bruk av apparatet.**
Da unngår du f.eks. at sugeslangen eller strømledningen fører til snublefare.
- Apparatet må kun bæres i håndtaket.
- Må ikke løftes eller transporteres med krankrok eller løfteverktøy!
- Veltefare, skal ikke settes på skrånende flater!


– Hold emballasjefoliene unna barn.

Det er kvelningsfare.

2 Symboler

-  Advarsel om generell fare
-  Advarsel om elektrisk støt
-  Brukerhåndbok. Les sikkerhetsanvisningene!
-  Les sikkerhetsanvisningene i brukerhåndboken.
-  Bruk åndedrettsvern.
-  Egnet for utskilling av støv med en eksposisjonsgrenseverdi større enn 1 mg/m³
-  **Advarsel!** Apparatet kan inneholde helseskadelig støv.
-  Klatring forbudt

 Ikke sug opp vann eller andre væsker!

 Ikke la stå ute i regn!


 Velfefare!

3 Tiltent bruk

Avsugapparat egnet til

- Oppsuging av støv med grenseverdier på inntil 1 mg/m³ i henhold til støvklasse 'L',
- høyere belastning ved profesjonell bruk, i henhold til IEC/EN 60335-2-69.

Det **anbefales ikke** å bruke avsugsapparatet til oppsuging av fint støv, f.eks. sementstøv eller sparkelmasse.

 Ved ikke-forskriftsmessig bruk har brukeren ansvaret.

4 Tekniske data

Avsugapparat		
Opptatt effekt		1000 W
Tilkoblingseffekt på apparatkontakt maks.	EU	1200 W
	CH, DK, GB	1300 W
	AUS	1400 W
Volumstrøm (luft) maks., suger/turbin		108 m ³ /h / 180 m ³ /h
Undertrykk, maks., turbin		200 hPa
Filteroverflate		5357 cm ²
Sugeslange		D 27 mm x 3,0 m-AS
Lengde på strømtilkoblingsledningen		5,0 M
Lydtrykknivå iht. EN 60704-2-1/ usikkerhet K		67 dB(A)/ 3 dB
Vibrasjonsverdi ved rengjøringsdyse/ usikkerhet		<2,5 m/s ² / 1,5 m/s ²
Beskyttelsesgrad		IP X0
Beholdervolum		4,5 l
Mål L x B x H	CTL SYS med oppbevaringsboks	396 x 296 x 270 mm
	kun CTL SYS	396 x 296 x 162 mm
Vekt	CTL SYS med oppbevaringsboks	6,9 kg

5 Apparatets deler

- [1-1]** Avsugapparat
- [1-2]** Oppbevaringsboks
- [1-3]** Avsugslange
- [1-4]** Håndtak
- [1-5]** Vinkelstykke
- [1-6]** T-Loc-lås for systainere
- [1-7]** Lavtemperaturkontakt
- [1-8]** Av/på-bryter

[1-9] AUTO-/MAN-bryter

[1-10] Apparatkontakt

Bildene det henvises til, finner du foran i bruksanvisningen.

6 Igangsetting



ADVARSEL

Ikke tillatt spenning eller frekvens!

Fare for ulykker

- Ta hensyn til angivelsene på typeskiltet.
- Ta hensyn til landsspesifikke særegenheter.

6.1 Slå på avsugapparatet



ADVARSEL

Skaderisiko ved ukontrollert start av verktøyet

- Før innkobling må det kontrolleres at tilkoblet verktøy er slått av.
- Sett strømledningen i en lavtemperaturkontakt [2] og i jordet stikkontakt.
- Legg strømledningen gjennom utsparingen [2].

Bryteren [1-8] er også av/på-bryter.

Med bryteren [1-9] kan man bytte mellom stillingene AUTO og MAN.

Bryterposisjon 'MAN'

Apparatkontakten [1-10] er ikke strømførende, avsugapparatet starter.

Bryterposisjon 'Auto'

Apparatkontakten [1-10] er strømførende. Avsugapparatet starter når verktøyet som er koblet til, slås på.



Trekk støpselet ut av kontakten når apparatet ikke brukes, og før vedlikehold og rengjøring av apparatet.

6.2 Tilkobling av elektroverktøy



ADVARSEL

Fare for personskader

- Overhold de maksimale tilkoblingsverdiene på apparatkontakten (se kapittelet Tekniske spesifikasjoner).
- Slå av elektroverktøy.

- Koble elektroverktøy til apparatkontakten.

6.3 Koble til sugeslangen

På avsugåpningen [3a]

►

- Koble sugeslangen med vinkelstykket til avsugåpningen.

På utblåsningsåpningen [3b]

- Åpne klaffen på baksiden av avsugapparatet.
- Koble sugeslangen med vinkelstykket til utblåsningsåpningen.

7 Innstillinger

7.1 Temperaturovervåkning

Før avsugsapparatet når en kritisk temperatur, blir det slått av av temperaturovervåkingen.

- Før avsugsapparatet når en kritisk temperatur, blir det slått av av temperaturovervåkingen.

- Slå av avsugapparatet og la det avkjøles i ca. 5 minutter. Slå det på igjen.



Tilkobling ikke mulig: Kontakt Festool kundeserviceverksted.

7.2 Koble til med T-Loc

Ved å vri på T-Loc kan avsugapparatet stenges, åpnes og kobles til:

- Stenge avsugapparatet [4a].
- Åpne avsugapparat [4b].
- Koble avsugapparatet til en oppbevaringsboks [4c].



Før løfting må T-Loc alltid låses på avsugapparatet, eller kobles til oppbevaringsboksen. Kontroller at den er forsvarlig festet.

Maks. bærelast ved tilkobling til andre Systainere: 20 kg

7.3 Bruke/justere bærebelt

Maks. tillatt last i bærebeltet: 20 kg

Bærebeltet kan anbringes i to ulike posisjoner:

- Bære avsugapparatet: Bærebeltet på avsugapparatet [5a]
- Bære oppbevaringsboks med avsugapparatet: bærebeltet på oppbevaringsboksen [5b]



Før løfting kontrolleres bærebeltet mht. funksjonalitet. Sett T-Loc i riktig posisjon på avsugapparatet.

Tilpass lengden på bærebeltet med justeringsklaffen [5c].

7.4 Sugemuffe

Bypass-funksjonen til sugemuffen forhindrer at slipemaskiner og gulvdyser suger seg fast på glatte overflater.

Åpne

- Vri innstillingsringen til posisjonen "OPEN".

Lukke

- Vri innstillingsringen til posisjonen "CLOSE".

8 Arbeid



FORSIKTIG

Helseskadelig støv

Skader på luftveiene

- Bruk alltid filterpose.



I det innvendige rommet i avsugapparatet oppbevares to rengjøringsdyser [6-1].

Vær obs på følgende:

- Avsugapparatet er et stasjonært system og ikke egnet til å trekkes etter ledning og slange. Bruk håndtaket [1-4].
- Dersom man ikke benytter antistatisk sugeslange, kan det oppstå statisk elektrisitet. Brukeren kan få elektrisk støt.



Ved oppsuging av støv som overskrider grenseverdien, skal det bare suges opp fra en enkelt støvkilde (elektro- eller trykkluftverktøy).

Pass på følgende ved oppsuging av støvet fra elektroverktøy i drift:

Sørg for tilstrekkelig ventilasjon! Ta hensyn til regionale bestemmelser!

Grenseverdier: Avtrekksluft maks. 50 % av friskluftvolumet

Formel: Romvolum V_R x luftsirkulasjonsrate L_W

Gjør følgende etter endt arbeid:

- ▶ Slå av avsugapparatet og trekk ut nettstøpselet.
- ▶ Vikle opp nettleddningen.
- ▶ Tøm smussbeholderen.
- ▶ Legg inn sugeslange **[1-3]** og strømledning i oppbevaringsboksen.
- ▶ Rengjør avsugapparatet inn- og utvendig ved å suge opp og tørke av.
- ▶ Sett avsugapparatet i et tørt rom som er stengt for uvedkommende.

9 Vedlikehold og pleie

ADVARSEL

Skaderisiko, elektrisk støt

- ▶ Trekk støpselet ut av kontakten før alle typer vedlikeholds- og reparasjonsarbeid på støvsugerens!
- ▶ Alle vedlikeholds- og reparasjonsarbeider som krever at motorhuset åpnes, skal kun gjennomføres av et autorisert kundeservice-verksted.



Kundeservice og reparasjon kun hos produsenten eller på serviceverksteder: Nærmeste representant eller verksted finner du på: www.festool.com/service



Bruk kun originale Festool-reservedeler! Best.-nr. finner du på: www.festool.com/service

- ▶ Bytt filterpose med jevne mellomrom og rengjør beholder og tetninger.

Vær obs på følgende:

- Minst en gang i året må produsenten eller en opplært person foreta en støvteknisk kontroll (f.eks. med henblikk på filterskader, støvsugerens tetthet og funksjonen til kontrollinnretningene).
- Det som det ikke er mulig å rengjøre, må behandles som spesialavfall. Bruk tette poser til dette. Vær oppmerksom på gjeldende betingelser for avfallshåndtering!

9.1 Bytte av filterpose

- ▶ Åpne avsugapparatet med T-Loc **[6]**. **NB! Veltefare!**
- ▶ Bytte av filterpose:
 - ▷ Ta ut filterposen **[7]**.
 - ▷ Legg i filterposen **[8]**.


- ▶ Stenge avsugapparatet med T-Loc

9.2 Bytte av filterelement [9]

Merk

Skader på motoren

- ▶ Sug aldri uten det innebygde hovedfilteret, fordi dette kan skade motoren.
- ▶ Åpne avsugapparatet med T-Loc **[6]**. **NB! Veltefare!**
- ▶ Frigjør spaken og legg den ned.
- ▶ Løft ut beholderen.
- ▶ Ta ut det brukte filterelementet og sett inn et nytt.
- ▶ Kvitt deg med det brukte filterelementet i overensstemmelse med lokale regler for avfallshåndtering.
- ▶ Rengjør beholder og tetninger.
- ▶ Sett inn beholderen. Legg over spaken og la den gå i lås.
- ▶ Stenge avsugapparatet med T-Loc

 Bestillingsnumrene til tilbehør og filter finner du i Festool-katalogen eller på Internett under "www.festool.com".

10 Utbedring av feil

Strømningsstøy under oppsugingen

Automatisk bypass: Det åpnes en ventil som tilfører kjølede luft til turbinen:

Årsak Tett filterelement, full filterpose eller tett sugeslange


Løsning Tøm beholderen, bytt eller rengjør filterelementet, bytt filterpose, kontroller om sugeslangen er tett og fjern eventuelt det som tetter den

11 Transport

Vær obs på følgende:

- Før transport må T-Loc alltid låses på avsugapparatet, eller koble til oppbevaringsboksen.
- Følg alltid gjeldende retningslinjer for å hindre glidning og velting ved transport i bil.

12 Miljø

 **Apparatet skal ikke kastes i restavfallet!**
Apparater, tilbehør og emballasje skal leveres til gjenvinning. Ta hensyn til gjeldende nasjonale forskrifter.

I henhold til EU-direktivet om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets implementering i nasjonal rett må elektriske apparater som ikke lenger skal brukes, samles separat og leveres til miljøvennlig gjenvinning.

Informasjon om innsamlingspunktene finner du på www.festool.com/recycling.

Informasjon om kritiske stoffer: www.festool.com/reach

Nederlands

Inhoudsopgave

1	Veiligheidsvoorschriften.....	83	7	Instellingen.....	86
2	Symbolen.....	84	8	Werkzaamheden.....	86
3	Gebruik volgens de voorschriften.....	84	9	Onderhoud en verzorging.....	86
4	Technische gegevens.....	85	10	Foutoplossing.....	87
5	Apparaatelementen.....	85	11	Transport.....	87
6	Inwerkingstelling.....	85	12	Milieu.....	87

1 Veiligheidsvoorschriften



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen.

Worden de veiligheidsinstructies en aanwijzingen niet in acht genomen, dan kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen om ze later te kunnen raadplegen.

- Deze machine mag niet door personen (met inbegrip van kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt. Er moet voortdurend op worden gelet dat **kinderen** niet met het apparaat spelen.
- **WAARSCHUWING!** Dit apparaat is alleen bedoeld om te drogen.
- Dit apparaat mag niet gebruikt worden door personen die gevoelig kunnen reageren op een elektrische schok (bijv. **personen met een pacemaker**). Een statische lading van het apparaat kan namelijk niet uitgesloten worden.
- **Zorg voor een stabiele opstelling.** De effecten van een schrikmoment bijv. door antistatische ontlading, kunnen tot ongevallen leiden.
- **WAARSCHUWING** Bedieners moeten adequaat worden geïnstrueerd in het gebruik van deze machines.



- **Waarschuwing** Apparaat kan gezondheidsbedreigende stoffen bevatten. Onderhoud, lediging en filtervervanging alleen door erkende vakman met een geschikte veiligheidsuitrusting.
- Alleen gebruiken met geïnstalleerd filtersysteem.
- **LET OP**
Dit apparaat mag alleen in binnenruimtes worden gebruikt.
Dit apparaat mag alleen in binnenruimtes worden opgeslagen.
- Alleen gebruiken met geschikte veiligheidsuitrusting!
- Alleen indien na visuele controle intact, werken in droge omgeving en volgens instructie!
- **Explosie- en brandgevaar! Niet opzuigen:**
 - vonken, gloeiende delen of hete stoffen;

- brandbare en explosieve stoffen (bijv. magnesium, aluminium, benzine, verdunning);
- agressieve stoffen (bijv. zuren, logen, oplosmiddelen);
- chemisch reactieve stoffen die leiden tot het ontstaan van warmte, zuren/basen, gassen, etc. (bijv. reactief 2K-materiaal, aluminium en water).
- Nationale veiligheidsvoorschriften en gegevens van de producent van het materiaal in acht nemen!
- **Waarschuwing** De contactdoos op de machine alleen voor de in de handleiding vastgelegde doelen gebruiken.
- Regelmatig de stekker, het stopcontact, de kabel en het filter controleren om een gevaarlijke situatie te vermijden. Beschadigde elektrische componenten uitsluitend door een geautoriseerde onderhoudswerkplaats laten vernieuwen.
- Vóór de reiniging of het onderhoud of bij vervanging van verbruiksartikelen of bij conversie van het apparaat moet altijd eerst de netstekker uit de contactdoos worden getrokken.
- Gebruik alleen de originele afzuigslang van Festool.
- **Houd uw werkomgeving in het oog en let bij het transport of bij het werken met het apparaat op uzelf en op anderen.**
Daardoor vermijdt u bijvoorbeeld dat u struikelt over een afzuigslang of netsnoer.
- Draag het apparaat alleen aan de daarvoor bedoelde handgreep.
- Niet met een takel of hijswerktuig omhoogheffen en transporteren.
- Kantelgevaar, niet op schuine oppervlakken plaatsen!
- **Houd verpakkingsfolie weg van kinderen.**
Het risico op verstikking is aanwezig.

2 Symbolen

-  Waarschuwing voor algemeen gevaar
-  Waarschuwing voor elektrische schok
-  Lees de gebruiksaanwijzing en veiligheidsvoorschriften!
-  Lees de gebruiksaanwijzing en veiligheidsvoorschriften.
-  Zuurstofmasker dragen.
-  Geschikt voor afscheiding van stof met een blootstellings-grenswaarde groter dan 1 mg/m³
-  **Waarschuwing!** Het apparaat kan gezondheidsbedreigende stoffen bevatten!



Verboden erop te klimmen



Geen water of vloeistof opzuigen!



Niet in de regen zetten!



Kantelgevaar!

3 Gebruik volgens de voorschriften

Afzuigapparaat geschikt voor

- het op- en afzuigen van stoffen met grenswaarden tot 1 mg/m³ conform stofklasse 'L',
- een hogere belasting bij industrieel gebruik, conform IEC/EN 60335-2-69.

Afzuigapparaat **niet aanbevolen** voor het continu op- en afzuigen van fijne stoffen, zoals cementstof of plamuur.



De gebruiker is aansprakelijk bij gebruik dat niet volgens de voorschriften plaatsvindt.

4 Technische gegevens

Afzuigapparaat		
Opgenomen vermogen		1000 W
Aansluitwaarde van toestelcontactdoos max.	EU	1200 W
	CH, DK, GB	1300 W
	AUS	1400 W
Volumestroom (lucht) max. zuiger/ turbine		108 m ³ /h / 180 m ³ /h
Onderdruk max., turbine		200 hPa
Filteroppervlak		5357 cm ²
Afzuigslang		D 27 mm x 3,0 m-AS
Lengte van het netsnoer		5,0 m
Geluidsdruk niveau volgens EN 60704-2-1/ onzekerheid K		67 dB(A) / 3 dB
Trillingswaarde bij de reinigingsmond / onzekerheid		<2,5 m/s ² / 1,5 m/s ²
Beveiligingsklasse		IP X0
Reservoir-inhoud		4,5 l
Afmetingen L x B x H	CTL SYS met bewaarbox	396 x 296 x 270 mm
	alleen CTL SYS	396 x 296 x 162 mm
Gewicht	CTL SYS met bewaarbox	6,9 kg

5 Apparaatelementen

- [1-1]** Afzuigapparaat
- [1-2]** Bewaarbox
- [1-3]** Afzuigslang
- [1-4]** Handgreep
- [1-5]** Hoekstuk
- [1-6]** T-Loc-sluiting voor systainers
- [1-7]** IEC stekker
- [1-8]** Aan-/uit-schakelaar
- [1-9]** AUTO-/MAN-schakelaar
- [1-10]** Toestelcontactdoos

De vermelde afbeeldingen staan in het begin van de gebruiksaanwijzing.

6 Inwerkingstelling



WAARSCHUWING

Ontoelaatbare spanning of frequentie!

Risico van ongevallen

- ▶ Gegevens op het typeplaatje in acht nemen.
- ▶ Landspecifieke bijzonderheden in acht nemen.

6.1 Afzuigapparaat aansluiten



WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door ongecontroleerd startend gereedschap

- ▶ Let er voor het inschakelen op dat het aangesloten gereedschap is uitgeschakeld.
- ▶ Aansluitkabel in IEC stekker [2] en een gearde contactdoos steken.
- ▶ Netsnoer in de uitsparing leggen [2].

De schakelaar **[1-8]** dient als in-/uit-schakelaar.

Met de schakelaar **[1-9]** kan gewisseld worden tussen de standen AUTO en MAN.

Schakelaarstand 'MAN'

Toestelcontactdoos **[1-10]** is niet stroomvoerend, afzuigapparaat start.

Schakelaarstand 'Auto'

Toestelcontactdoos **[1-10]** is stroomvoerend, het afzuigapparaat start wanneer het aangesloten gereedschap wordt ingeschakeld.



Wanneer het apparaat niet wordt gebruikt en vóór onderhouds- en reinigingswerkzaamheden de stekker uit het stopcontact halen.

6.2 Elektrisch gereedschap aansluiten



WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel

- ▶ De maximale aansluitwaarde van de toestelcontactdoos in acht nemen (zie hoofdstuk Technische gegevens).
- ▶ Elektrisch gereedschap uitschakelen.

- ▶ Elektrisch gereedschap aansluiten op contactdoos .

6.3 Afzuigslang aansluiten

op de aanzuigopening [3a]

- ▶
- ▶ Zuigslang met hoekstuk aansluiten op de aanzuigopening.

op de uitblaasopening [3b]


- ▶ Klep aan de achterkant van het afzuigapparaat openen.
- ▶ Zuigslang met het hoekstuk aansluiten op de uitblaasopening.

7 Instellingen

7.1 Temperatuurbewaking

Voordat de kritische temperatuur wordt bereikt, schakelt de temperatuurbewaking het afzuigapparaat uit.


- ▶ Voordat de kritische temperatuur wordt bereikt, schakelt de temperatuurbewaking het afzuigapparaat uit.
- ▶ Afzuigapparaat uitschakelen, ca. 5 minuten laten afkoelen, inschakelen.

 Inschakelen niet mogelijk: Contact opnemen met Festool onderhoudswerkplaats.

7.2 Koppelen met T-Loc

Door aan de T-Loc te draaien kan het afzuigapparaat worden afgesloten, geopend en gekoppeld:

- afzuigapparaat sluiten **[4a]**.
- afzuigapparaat openen **[4b]**.
- afzuigapparaat koppelen aan bewaarbox **[4c]**.

 Alvorens het afzuigapparaat op te tillen, de T-Loc altijd sluiten of aan de bewaarbox koppelen en op een veilige bevestiging controleren.


Max. draaglast bij koppeling met meerdere Systainers: 20 kg

7.3 Draagriem gebruiken/ instellen

Max. toelaatbare draaglast van de draagriem: 20 kg

De draagriem kan in twee verschillende standen worden aangebracht:

- Dragen van het afzuigapparaat: draagriem aan afzuigapparaat **[5a]**
- Dragen van de bewaarbox met afzuigapparaat: draagriem aan bewaarbox **[5b]**

 Alvorens het afzuigapparaat op te tillen, de draagriem op functionaliteit controleren en de T-Loc van het afzuigapparaat in de geschikte stand zetten.

De lengte van de draagriem aanpassen aan de verstelbare lus **[5c]**.

7.4 Afzuigmof

De bypass-functie van de afzuigmof verhindert het aanzuigen van schuurmachines en vloerzuigmondstukken op gladde oppervlakken.

Openen

- ▶ Instelring op positie "OPEN" draaien.

Sluiten

- ▶ Instelring op positie "CLOSE" draaien.


8 Werkzaamheden

VOORZICHTIG

Schadelijke stoffen

Aandoening van de luchtwegen

- ▶ Altijd een filterzak gebruiken!

 In het afzuigapparaat liggen twee reinigingsmondstukken **[6-1]**.

De volgende aanwijzingen in acht nemen:

- Het afzuigapparaat is een stationair systeem en niet geschikt om aan kabel en slang te worden voortgetrokken. Gebruik het handvat **[1-4]**.
- Als er geen antistatische afzuigslang wordt gebruikt, kan een statische oplading ontstaan. De gebruiker kan een elektrische schok krijgen.



Bij het afzuigen van stoffen die de grenswaarde overschrijden slechts één enkele stofbron (elektrisch of persluchtgereedschap) afzuigen.

Belangrijk bij het afzuigen van stof van lopend elektrisch gereedschap:

Voor voldoende ventilatie zorgen! Regionale voorschriften in acht nemen!

Grenswaarden: afvoerlucht max. 50% van de hoeveelheid verse lucht

Formule: ruimtevolumen V_R x ventilatiesnelheid L_W

Neem na het werken het volgende in acht:

- ▶ Afzuigapparaat uitschakelen en stekker uit stopcontact halen.
- ▶ Aansluitkabel opwickelen.
- ▶ Vuilcontainer leegmaken.
- ▶ Zuigslang **[1-3]** en aansluitkabel in bewaarbox leggen.
- ▶ Afzuigapparaat van binnen en buiten reinigen door het af te zuigen en schoon te vegen.
- ▶ Afzuigapparaat opbergen in een droge ruimte, beschermd tegen onbevoegd gebruik.

9 Onderhoud en verzorging



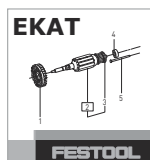
WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel, elektrische schokken

- ▶ Vóór alle onderhouds- en reinigingswerkzaamheden de stekker altijd uit het stopcontact trekken!
- ▶ Alle onderhouds- en reparatiewerkzaamheden waarvoor het vereist is om de motorbehuizing te openen, mogen alleen in een geautoriseerde onderhoudswerkplaats worden uitgevoerd.



Klantenservice en reparatie alleen door fabrikant of door servicewerkplaatsen: Adres bij u in de buurt op: www.festool.nl/service



Alleen originele Festool-reserveonderdelen gebruiken! Bestelnr. op: www.festool.nl/service

- ▶ Regelmatig de filterzak vervangen en het reservoir en de afdichtingen reinigen.

De volgende aanwijzingen in acht nemen:

- Ten minste eenmaal per jaar een stoftechnische controle (bijv. op beschadiging van het filter, de

dichtheid van het apparaat en de werking van de controleapparatuur] door de fabrikant of iemand die hiervoor geschoold is.

- Wat niet kan worden gereinigd, moet worden verwijderd. Hiervoor niet-doorlatende zakken gebruiken. Toepasselijke afvoerregelingen in acht nemen!

9.1 Filterzak vervangen

- ▶ Afzuigapparaat met T-Loc openen [6]. **Let op: kantelgevaar!**
- ▶ Filterzak vervangen
 - ▷ Filterzak uitnemen [7].
 - ▷ Filterzak plaatsen [8].
- ▶ Afzuigapparaat met T-Loc sluiten.

9.2 Filterelement vervangen [9]

LET OP

Beschadiging van de motor

- ▶ Zuig nooit zonder standaard filter, omdat de motor hierdoor beschadigd kan raken.
- ▶ Afzuigapparaat met T-Loc openen [6]. **Let op: kantelgevaar!**
- ▶ Hendel ontgrendelen en omslaan.
- ▶ Reservoir naar boven afnemen.
- ▶ Gebruikt filterelement uitnemen en door een nieuw vervangen.
- ▶ Gebruikt filterelement afvoeren in overeenstemming met de wettelijke bepalingen.
- ▶ Reservoir en afdichtingen reinigen.
- ▶ Reservoir inbrengen. Hendel omslaan en inklikken.
- ▶ Afzuigapparaat met T-Loc sluiten.

 De bestelnummers voor accessoires, filters en verbruiksmateriaal in de Festool-catalogus of op het internet op "www.festool.com".

Polski

Spis treści

1 Uwagi dotyczące bezpieczeństwa.....	87
2 Symbole.....	89
3 Użycie zgodne z przeznaczeniem.....	89
4 Dane techniczne.....	89
5 Elementy urządzenia.....	90
6 Rozruch.....	90

10 Foutoplossing

Stromingsgeluid bij het afzuigen

Automatische bypass: er wordt een ventiel geopend dat koellucht naar de turbine leidt:

Oorzaak Verstopt filterelement, volle filterzak of verstopte afzuigslang

Oplissing Reservoir leegmaken, filterelement vervangen of reinigen, filterzak vervangen, afzuigslang op verstopping controleren en eventueel verwijderen

11 Transport

De volgende aanwijzingen in acht nemen:

- Voor het transport de T-Loc van het afzuigapparaat altijd sluiten of aan de bewaarbox koppelen.
- Bij het transport in voertuigen het apparaat volgens de betreffende wettelijke richtlijnen zekeren tegen schuiven en kantelen.

12 Milieu



Geef het apparaat niet met het huisvuil mee!

Voer de apparaten, accessoires en verpakkingen op milieuvriendelijke wijze af. Neem de geldende nationale voorschriften in acht.

Volgens de Europese richtlijn inzake gebruikte elektrische en elektronische apparaten en de omzetting hiervan in de nationale wetgeving dienen oude elektrische apparaten gescheiden te worden ingezameld en op milieuvriendelijke wijze te worden afgevoerd.

Informatie over de inzamelpunten vind je op www.festool.nl/recycling.

Informatie over kritische materialen: www.festool.nl/reach

7 Ustawienia.....	90
8 Czynności.....	91
9 Konserwacja i utrzymanie w należytym stanie.....	91
10 Usuwanie usterek.....	92
11 Transport.....	92
12 Środowisko.....	92

1 Uwagi dotyczące bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie wskazówki i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie wskazówek i instrukcji dotyczących bezpieczeństwa może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/ lub powstania ciężkich obrażeń ciała.

Wszystkie wskazówki i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa należy zachować do wykorzystania w przyszłości.










- Z maszyny tej nie mogą korzystać osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, motorycznych lub umysłowych lub niewystarczającym doświadczeniu i wiedzy. Należy pilnować **dzieci**, aby nie bawiły się urządzeniem.
- **OSTRZEŻENIE!** Urządzenie to jest przeznaczone tylko do prac na sucho.
- Urządzenie to nie może być używane przez osoby, które są wrażliwe na porażenie prądem elektrycznym (np. **osoby z rozrusznikiem serca**), ponieważ nie można wykluczyć statycznego naładowania urządzenia.
- **Należy zadbać o bezpieczne ustawienie urządzenia.** Skutki szoku spowodowanego np. porażeniem elektrostatycznym, mogą prowadzić do wypadków.
- **OSTRZEŻENIE** Operator musi być odpowiednio przeszkolony w zakresie postępowania się tych maszyn.



- **OSTRZEŻENIE** Urządzenie może zawierać pył szkodliwy dla zdrowia. Konserwację, opróżnianie i wymianę filtrów należy zlecać wyłącznie autoryzowanym specjalistom dysponującym odpowiednim wyposażeniem ochronnym.
- Eksploatacja dozwolona tylko z zainstalowanym systemem filtrowania.
- **UWAGA !**
Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń. Urządzenie należy przechowywać tylko w pomieszczeniach.
- Używać wyłącznie przy zastosowaniu odpowiedniego wyposażenia ochronnego!
- Używać tylko po stwierdzeniu sprawności na podstawie kontroli wzrokowej, w suchym otoczeniu, zgodnie z instrukcją!
- **Niebezpieczeństwo wybuchu i pożaru! Nie wolno zasysać:**
 - iskier, części żarzących się lub gorących pyłów;
 - substancji palnych lub wybuchowych (np. magnezu, aluminium, benzyny, rozcieńczalników);
 - substancji o agresywnych właściwościach (np. kwasów, zasad, rozpuszczalników);
 - wchodzących w reakcje chemiczne substancji, które prowadzą do wydzielania ciepła, kwasów/zasad, gazów itp. (np. wchodzących w reakcje materiałów 2K, aluminium i wody).
- Przestrzegać obowiązujących na terenie danego kraju przepisów bezpieczeństwa i stosować się do zaleceń producenta obrabianego materiału!
- **OSTRZEŻENIE** Gniazda na maszynie używać wyłącznie do celów opisanych w niniejszej instrukcji.

- Regularnie sprawdzać wtyczkę, moduł gniazda wtykowego, przewód i filtr, aby uniknąć zagrożenia. Uszkodzone elektryczne komponenty oddawać do wymiany wyłącznie do autoryzowanych warsztatów serwisowych.
- Przed czyszczeniem, konserwacją, wymianą materiałów eksploatacyjnych lub konwersją urządzenia należy zawsze odłączyć wtyczkę sieciową od gniazda.
- Należy stosować wyłącznie oryginalny wąż ssący firmy Festool.
- **Uwzględnić środowisko pracy i uważać na siebie i innych podczas transportu lub podczas pracy urządzeniem.**
Pozwoli to uniknąć np. ryzyka potknięcia o wąż ssący lub przewód zasilający.
- Nosić urządzenie za przewidziany do tego uchwyt.
- Nie podnosić ani nie transportować za pomocą haków lub dźwignic.
- Ryzyko przewrócenia, nie ustawiać na krzywych powierzchniach!
- **Foliowe opakowanie trzymać z dala od dzieci.**
Istnieje ryzyko potknięcia.

2 Symbole

-  Ostrzeżenie przed ogólnym zagrożeniem
-  Ostrzeżenie przed porażeniem prądem
-  Przeczytać instrukcję obsługi i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa!
-  Przeczytać instrukcję obsługi i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.
-  Należy stosować ochronę dróg oddechowych.
-  Nadaje się do odsysania pyłu o wartości ekspozycyjnej powyżej 1 mg/m³
-  **Ostrzeżenie!** Urządzenie może zawierać pył szkodliwy dla zdrowia!
-  Zakaz wchodzenia
-  Nie odsysać wody i cieczy!



Nie narażać na działanie deszczu!



Ryzyko przewrócenia!

3 Użycie zgodne z przeznaczeniem

Odkurzacz jest przystosowany do:

- zasysania i odsysania pyłów o stężeniu granicznym do mg/1 m³ zgodnie z klasą pyłów L,
- eksploatacji przy zwiększonym obciążeniu w warunkach przemysłowych, zgodnie z normą IEC/EN 60335-2-69.

Odkurzacz **nie jest przeznaczony** do ciągłego zasysania i odsysania bardzo drobnego pyłu, np. pyłu cementowego lub masy szpachlowej.



W przypadku eksploatacji niezgodnej z przeznaczeniem, odpowiedzialność ponosi użytkownik.

4 Dane techniczne

Odkurzacz

Pobór mocy		1000 W
Maks. moc przyłączeniowa gniazda wtykowego urządzenia	EU	1200 W
	CH, DK, GB	1300 W
	AUS	1400 W
Maks. natężenie przepływu (powietrze), odkurzacz/turbina		108 m ³ /h / 180 m ³ /h
Podciśnienie maks., turbina		200 hPa
Powierzchnia filtracyjna		5357 cm ²

Odkurzacz			
Wąż ssący	D 27 mm x 3,0 m-AS		
Długość przewodu zasilającego	5,0 M		
Poziom ciśnienia akustycznego zgodnie z EN 60704-2-1 / nieoznaczoność K	67 dB(A)/ 3 dB		
Wartość wibracji przy dyszy czyszczącej/ tolerancja błędu	<2,5 m/s ² / 1,5 m/s ²		
Rodzaj zabezpieczenia	IP X0		
Pojemność zbiornika	4,5 l		
Wymiary, dł. x szer. x wys.	CTL SYS ze schowkiem	396 x 296 x 270 mm	
	tylko CTL SYS	396 x 296 x 162 mm	
Ciężar	CTL SYS ze schowkiem	6,9 kg	

5 Elementy urządzenia

- [1-1] Odkurzacz
- [1-2] Schowek
- [1-3] Wąż ssący
- [1-4] Uchwyt
- [1-5] Element kątowy
- [1-6] Blokada T-Loc do Systainerów
- [1-7] Wtyczka do urządzeń chłodzących
- [1-8] Włacznik/Wyłącznik
- [1-9] Przetątnik AUTO/MAN
- [1-10] Gniazdo wtykowe urządzenia

Wymienione ilustracje znajdują się na początku niniejszej instrukcji eksploatacji.

6 Rozruch

OSTRZEŻENIE

Niedozwolone napięcie lub częstotliwość!

Niebezpieczeństwo wypadku

- ▶ Przestrzegać informacji podanych na tabliczce znamionowej.
- ▶ Przestrzegać specjalnych przepisów, obowiązujących na danym obszarze administracyjnym.

6.1 Podłączanie odkurzacza

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo zranienia przez niekontrolowane uruchomienie narzędzi

- ▶ Przed włączeniem sprawdzić, czy podłączone urządzenie jest wyłączone.
- ▶ Podłączyć przewód zasilający wtyczki do urządzeń chłodzących [2] i gniazda z uziemieniem.
- ▶ Przetoczyć przewód zasilający przez wycięcie [2].

Przetątnik [1-8] służy jako włacznik/wyłącznik.

Przetaczając przetątnik [1-9], można włączać ustawienie AUTO lub MAN.

Pozycja przetątnika 'MAN' (tryb ręczny)

Gniazdo wtykowe urządzenia [1-10] nie przewodzi prądu, odkurzacz mobilny uruchamia się.

Pozycja przetątnika 'Auto' (tryb automatyczny)

Gniazdo wtykowe urządzenia [1-10] przewodzi prąd, odkurzacz uruchamia się przy włączeniu podłączonego narzędzia.



Gdy urządzenie nie jest używane, jak również przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych i czyszczenia, wtyczkę należy wyciągać z gniazda wtykowego.

6.2 Podłączanie elektronarzędzia



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo zranienia

- ▶ Należy przestrzegać maksymalnej mocy przyłączonej w gnieździe wtykowym urządzenia (patrz rozdział Dane techniczne).
- ▶ Wyłączyć elektronarzędzie.
- ▶ Podłączyć elektronarzędzie do gniazda wtykowego urządzenia .

6.3 Podłączanie węża ssącego

do otworu odsysającego[3a]

- ▶
- ▶ Podłączyć wąż ssący do kątnika <nr poz./>otworu odsysającego.

do otworu wydmuchowego[3b]


- ▶ Otworzyć klapę znajdującą się z tyłu odkurzacza.
- ▶ Podłączyć wąż ssący do kątnika otworu wydmuchowego.

7 Ustawienia

7.1 Kontrola temperatury

Przed osiągnięciem temperatury krytycznej układ kontroli temperatury wyłącza odkurzacz.

- ▶ Przed osiągnięciem temperatury krytycznej układ kontroli temperatury wyłącza odkurzacz.
- ▶ Wyłączyć odkurzacz i odczekać ok. 5 minut, aż urządzenie ostygnie, włączyć odkurzacz.

 Jeśli włączenie nie jest możliwe: skontaktować się z warsztatem serwisowym firmy Festool.

7.2 Połączenie z blokadą T-Loc

Obrócenie blokady T-Loc prowadzi do zamknięcia, otwarcia lub podłączenia odkurzacza:

- Zamknąć odkurzacz [4a].
- Otworzyć odkurzacz [4b].
- Połączyć odkurzacz ze schowkiem [4c].



Przed uniesieniem należy zawsze zamknąć blokadę T-Loc odkurzacza lub połączyć ją ze schowkiem i sprawdzić stabilność zamocowania.

Maks. nośność przy połączeniu z innymi systemami: 20 kg

7.3 Wykorzystanie/regulacja pasa

Maks. dopuszczalna nośność pasa: 20 kg

Pas można zamocować w dwóch różnych pozycjach:

- Przenoszenie odkurzacza: pas na odkurzaczu [5a]
- Przenoszenie schowka z odkurzaczem: pas na schowku [5b]



Przed uniesieniem skontrolować pasy i ustawić blokadę T-Loc odkurzacza w odpowiedniej pozycji.

Wyregulować długość pasa, korzystając z regulatora [5c].

7.4 Mufa ssąca

Funkcja obejściowa mufy ssącej zapobiega przysysaniu szlifierek i ssawek podłogowych do gładkich powierzchni.

Otwarcie

- ▶ Przekręcić pierścień nastawczy na pozycję „OPEN” (OTWARCIE).

Zamknięcie

- ▶ Przekręcić pierścień nastawczy na pozycję „CLOSE” (ZAMKNIĘCIE).

8 Czynności



OSTROŻNIE

Pyły szkodliwe dla zdrowia

Porażenia dróg oddechowych

- ▶ Zawsze stosować worek filtrujący!

- ⓘ Wewnątrz odkurzacza znajdują się dwie ssawki [6-1].

Przestrzegać następujących wskazówek:

- Odkurzacze to system stacjonarny i nie jest można go przeciągać, trzymając za kabel i wąż. Korzystać z uchwytu [1-4].
- Przy użyciu antystatycznego węża ssącego może dojść do naładowania statycznego. Użytkownik jest zagrożony porażeniem prądem elektrycznym.



W przypadku odsysania pyłów przekraczających wartości graniczne odsysać tylko jedno źródło pyłu (narzędzie elektryczne lub pneumatyczne).

Podczas odsysania pyłów powstających podczas pracy elektronarzędzi **należy przestrzegać następujących zaleceń:**

Zapewnić odpowiednią wentylację! Przestrzegać obowiązujących przepisów lokalnych!

Wartości graniczne: objętość powietrza usuwanego może wynosić maks. 50% objętości powietrza świeżego

Wzór: kubatura pomieszczenia V_R x współczynnik wymiany powietrza L_w

Po zakończeniu prac stosować się do następujących zaleceń:

- ▶ Wyłączyć odkurzacze i wyciągnąć wtyczkę zasilania.
- ▶ Zwinąć przewód zasilający.
- ▶ Opróżnić zbiornik na zanieczyszczenia.

- ▶ Włożyć wąż ssący [1-3] i przewód zasilający do schowka.
- ▶ Oczyszczyć odkurzacze wewnątrz i na zewnątrz poprzez odessanie zanieczyszczeń i wytarcie.
- ▶ Odstawić odkurzacze w suchym pomieszczeniu, zabezpieczyć przed użyciem przez osoby nieupoważnione.

9 Konserwacja i utrzymanie w należytym stanie



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo zranienia, porażenie prądem

- ▶ Przed przystąpieniem do wykonywania wszystkich prac związanych z konserwacją i czyszczeniem urządzenia należy zawsze wyciągać wtyczkę z gniazda zasilającego!
- ▶ Wszelkie prace związane z konserwacją i czyszczeniem narzędzia, które wymagają otwarcia obudowy silnika, mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany warsztat serwisowy.



Serwis i naprawa wyłącznie u producenta i w certyfikowanych warsztatach. Najbliższy adres znaleźć można na: www.festool.pl/serwis



Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne Festool!
Nr zam. na stronie: www.festool.pl/serwis

- ▶ Regularnie wymieniać worek filtrujący i czyścić zbiorniki oraz uszczelki.

Przestrzegać następujących wskazówek:

- Co najmniej raz w roku kontrola techniczna przeprowadzona przez producenta lub odpowiednio przeszkoloną osobę (np. pod kątem uszkodzenia filtra, szczelności urządzenia i działania urządzeń kontrolnych).
- Elementy, których nie można wyczyścić, należy zutylizować. Używać do tego celu nieprzepuszczalnych worków. Przestrzegać obowiązujących przepisów dotyczących usuwania odpadów!

9.1 Wymiana worka filtrującego


- ▶ Otworzyć odkurzacze za pomocą blokady T-Loc [6].
Uwaga, ryzyko przewrócenia!
- ▶ Wymienić worek filtrujący:
 - ▷ Wyjąć worek filtrujący [7].
 - ▷ Włożyć worek filtrujący [8].
- ▶ Zamknąć odkurzacze za pomocą blokady T-Loc.

9.2 Wymiana elementu filtrującego [9]

Zalecenie

Uszkodzenie silnika

- ▶ Nigdy nie wolno odsysać bez zainstalowanego filtra głównego, ponieważ może to spowodować uszkodzenie silnika.
- ▶ Otworzyć odkurzacza za pomocą blokady T-Loc [6].
Uwaga, ryzyko przewrócenia!
- ▶ Odblokować i przetożyć blokadę.
- ▶ Wyjąć od góry zbiornik.
- ▶ Wyjąć używany element filtrujący i wymienić go na nowy.
- ▶ Zutylizować zużyty element filtrujący główny zgodnie z przepisami.
- ▶ Oczyszczyć zbiornik i uszczelki.
- ▶ Włożyć zbiornik. Przetożyć i zablokować blokadę.
- ▶ Zamknąć odkurzacza za pomocą blokady T-Loc .

 Numery katalogowe wyposażenia, filtrów oraz materiałów eksploatacyjnych można znaleźć w katalogu firmy Festool lub w internecie na stronie „www.festool.com”.

10 Usuwanie usterek

Odgłos przepływu podczas odsysania

Automatyczny bypass: otwiera się zawór doprowadzający chłodne powietrze do turbiny:

Przyczyna Zatkany element filtrujący, zapelniony worek filtrujący lub zatkany wąż ssący

Rozwiązanie Opróżnić pojemnik, wymienić element filtrujący, wymienić worek filtrujący, sprawdzić i ew. usunąć zator z węża ssącego

Português

Índice

1	Indicações de segurança.....	92	7	Ajustes.....	95
2	Símbolos.....	94	8	Trabalhar.....	96
3	Utilização de acordo com as disposições.....	94	9	Manutenção e conservação.....	96
4	Dados técnicos.....	94	10	Eliminação de defeitos.....	97
5	Componentes da ferramenta.....	95	11	Transporte.....	97
6	Colocação em funcionamento.....	95	12	Meio ambiente.....	97

1 Indicações de segurança



ADVERTÊNCIA! Leia todas as indicações de segurança e instruções. O incumprimento das indicações de segurança e instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações de segurança e instruções para futura referência.

- Esta máquina não deve ser utilizada por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas ou sem

11 Transport

Przestrzegać następujących wskazówek:

- Przed transportem należy zawsze zamykać blokadę T-Loc odkurzacza lub połączyć ją ze schowkiem.
- Podczas transportu w pojazdach zabezpieczyć urządzenie przed przesunięciem się i przewróceniem zgodnie z obowiązującymi dyrektywami.

12 Środowisko



Nie wyrzucać urządzenia razem z odpadami domowymi!

Urządzenia, wyposażenie i opakowania przekazywać do recyklingu przyjaznego środowisku. Przestrzegać obowiązujących przepisów krajowych.

Zgodnie z europejską dyrektywą dotyczącą zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych i jej transpozycją do prawa krajowego, zużyte urządzenia elektryczne podlegają segregacji i recyklingowi w sposób przyjazny środowisku.

Informacje na temat punktów zbiórki można znaleźć pod adresem www.festool.pl/recycling.

Informacje na temat krytycznych substancji:

www.festool.pl/reach

experiência ou conhecimentos. As **crianças** devem ser supervisionadas, de modo a garantir que não brincam com o aparelho.

- **ADVERTÊNCIA!** Esta ferramenta destina-se apenas a uma utilização em seco.
- Esta ferramenta não pode ser utilizada por pessoas que possam reagir de forma sensível a um choque elétrico (p. ex., **pacemakers**), visto que não é de excluir uma carga estática do aparelho.
- **Garanta uma posição estável.** As consequências de um susto, p. ex., devido a uma descarga antiestática, podem dar origem a acidentes.
- **ADVERTÊNCIA** Os operadores têm de ter formação adequada para o uso destas máquinas.









- **ADVERTÊNCIA** O aparelho pode conter pó prejudicial à saúde. A manutenção, o esvaziamento e a substituição do filtro devem ser efetuados apenas por pessoal especializado autorizado, com equipamento protetor adequado.
- Colocar em funcionamento apenas com o sistema de filtragem instalado.
- **ATENÇÃO**
Esta ferramenta destina-se apenas a uma utilização em espaços interiores.
Esta ferramenta só deve ser guardada em espaços interiores.
- Utilizar apenas com equipamento protetor adequado!
- Efetuar o trabalho em ambiente seco, de acordo com as instruções, mas apenas se a ferramenta não apresentar anomalias após o exame visual!
- **Perigo de explosão e incêndio! Não aspirar:**
 - faíscas, peças incandescentes ou pós quentes;
 - substâncias inflamáveis ou explosivas (p. ex., magnésio, alumínio, gasolina, diluente);
 - substâncias agressivas (p. ex., ácidos, lixívia, solventes);
 - substâncias quimicamente reativas, que conduzem à formação de calor, ácidos/bases, gases, etc. (p. ex., materiais 2K reativos, alumínio e água).
- Respeitar as normas de segurança nacionais, assim como as indicações do fabricante do material!
- **Advertência** Utilizar a tomada de corrente na ferramenta apenas para os fins definidos nas instruções.
- Verificar regularmente a ficha, a tomada, o cabo e o filtro, para evitar qualquer perigo. Mandar substituir componentes elétricos danificados exclusivamente numa oficina de Serviço Após-Venda autorizada.




- Antes da limpeza ou manutenção, no caso de substituição de artigos de desgaste ou na mudança da ferramenta, deve sempre retirar-se, primeiro, a ficha da tomada de corrente.
- Utilize apenas o tubo flexível de aspiração original da Festool.
- **Tenha em consideração o ambiente de trabalho e, durante o transporte ou ao efetuar trabalhos com a ferramenta, tenha cuidado consigo e com as outras pessoas.**

Evita assim, p. ex., perigos de tropeço em tubos flexíveis de aspiração ou cabos de alimentação de rede.

- Transporte o aparelho apenas pelo punho previsto para o efeito.
 - Não elevar e transportar por meio de guindaste ou dispositivo de elevação.
 - Perigo de queda, não colocar sobre superfícies inclinadas!
 - **Mantenhas as películas de embalagem afastadas das crianças.**
- Existe perigo de asfixia.

2 Símbolos

-  Advertência de perigo geral
-  Advertência de choque elétrico
-  Ler Manual de instruções, indicações de segurança!
-  Ler Manual de instruções, indicações de segurança.
-  Usar máscara de proteção respiratória.
-  Adequado para a separação de pó com um valor limite de exposição superior a 1 mg/m³
-  **Advertência!** A ferramenta pode conter pó prejudicial à saúde!
-  Proibido subir para cima


-  Não aspirar água nem quaisquer líquidos!
-  Não colocar à chuva!
-  Perigo de queda!

3 Utilização de acordo com as disposições

Aspirador adequado para

- aspiração de poeiras com valores limite até 1 mg/m³, de acordo com a classe de poeiras 'L',
- para exigências elevadas em aplicações industriais, de acordo com a IEC/EN 60335-2-69.

Aspirador **não recomendado** para a aspiração prolongada de pós finos, como, p. ex., poeiras de cimento ou massa de aparelhar.

-  Em caso de utilização incorreta, a responsabilidade é do utilizador.

4 Dados técnicos

Aspirador		
Consumo		1000 W
Potência máx. instalada na tomada da ferramenta	EU	1200 W
	CH, DK, GB	1300 W
	AUS	1400 W
Fluxo volumétrico (ar) máx., aspirador/turbina		108 m ³ /h / 180 m ³ /h
Vácuo máx., turbina		200 hPa
Área do filtro		5357 cm ²
Tubo flexível de aspiração		D 27 mm x 3,0 m-AS
Comprimento do cabo de ligação à rede		5,0 M
Nível de pressão acústica segundo a EN 60704-2-1 / Insegurança K		67 dB(A)/ 3 dB
Valor de vibração no bocal de limpeza / insegurança		<2,5 m/s ² / 1,5 m/s ²

Aspirador		
Tipo de proteção		IP X0
Capacidade do depósito		4,5 l
Dimensões Comp. x Larg. x Alt.	CTL SYS com caixa de armazenamento	396 x 296 x 270 mm
	apenas CTL SYS	396 x 296 x 162 mm
Peso	CTL SYS com caixa de armazenamento	6,9 kg

5 Componentes da ferramenta

- [1-1] Aspirador
- [1-2] Caixa de armazenamento
- [1-3] Tubo flexível de aspiração
- [1-4] Punho
- [1-5] Peça angular
- [1-6] Fecho T-Loc para Systainer
- [1-7] Conector IEC
- [1-8] Interruptor de ativação/desativação
- [1-9] Interruptor AUTO/MAN
- [1-10] Tomada de corrente

As imagens indicadas encontram-se no início do manual de instruções.

6 Colocação em funcionamento



ADVERTÊNCIA

Tensão ou frequência inadmissível!

Perigo de acidente

- ▶ Respeitar os dados na placa de características.
- ▶ Observar as especificações nacionais.

6.1 Conectar o aspirador



ADVERTÊNCIA

Perigo de ferimentos devido à entrada das ferramentas em funcionamento descontroladamente

- ▶ Antes de ligar, ter em atenção para que a ferramenta conectada esteja desligada.
- ▶ Inserir o cabo de ligação à rede no conector IEC [2] e numa tomada com ligação de protecção à terra.
- ▶ Colocar a ligação de rede através da ranhura [2].

O interruptor [1-8] serve de interruptor de activação/desactivação.

Com o interruptor [1-9] pode-se alternar entre a posição AUTO e a posição MAN.

Interruptor na posição 'MAN'

A tomada [1-10] não é condutora de corrente, o aspirador arranca.

Interruptor na posição 'Auto'

A tomada [1-10] é condutora de corrente, o aspirador arranca ao ligar a ferramenta conectada.



Quando não se está a utilizar a ferramenta e antes da realização de trabalhos de manutenção e limpeza, retirar a ficha da tomada de corrente.

6.2 Conectar a ferramenta eléctrica



ADVERTÊNCIA

Perigo de ferimentos

- ▶ Observar a potência máxima instalada na tomada de corrente (consultar o capítulo Dados técnicos).
- ▶ Desligar a ferramenta eléctrica.
- ▶ Conectar a ferramenta eléctrica à tomada de corrente.

6.3 Conectar o tubo flexível de aspiração

na abertura de aspiração[3a]

- ▶
- ▶ Ligar o tubo flexível de aspiração ao cotovelo, na abertura de aspiração.

na saída de exaustão [3b]

- ▶ Abrir a tampa na parte de trás do aspirador.
- ▶ Conectar o tubo flexível de aspiração, com o cotovelo, à saída de exaustão.

7 Ajustes

7.1 Monitorização da temperatura

Antes de alcançar a temperatura crítica, a protecção térmica desliga o aspirador.

- ▶ Antes de alcançar a temperatura crítica, a protecção térmica desliga o aspirador.
- ▶ Desligar o aspirador, deixar arrefecer durante aprox. 5 minutos, ligar.

ⓘ Não é possível ligar: contactar a oficina de Serviço Após-venda Festool.

7.2 Unir com T-Loc

Rodando o T-Loc, é possível fechar, abrir e conectar o aspirador:

- Fechar o aspirador [4a].
- Abrir o aspirador [4b].
- Conectar o aspirador à caixa de armazenamento [4c].



Antes da elevação, fechar sempre o T-Loc no aspirador, ou conectar à caixa de armazenamento e verificar quanto a um apoio seguro.

Capacidade máxima de carga na ligação com vários Systainers: 20 kg


7.3 Utilizar/ajustar a cinta de transporte

Capacidade máxima de carga permitida para a cinta de transporte: 20 kg

A cinta de transporte pode ser colocada em duas posições diferentes:

- Transporte do aspirador: cinta de transporte no aspirador [5a]

- Transporte da caixa de armazenamento com aspirador: cinta de transporte na caixa de armazenamento [5b]

 Antes da elevação, verificar a cinta de transporte quanto à sua funcionalidade e colocar o T-Loc no aspirador na respectiva posição.

Adaptar o comprimento da cinta de transporte na lingueta de ajuste [5c].

7.4 Manga de aspiração

A função bypass da manga de aspiração impede a aspiração de lixadoras e bocais para pavimentos sobre superfícies lisas.

Abrir

- ▶ Rodar o anel de ajuste para a posição "OPEN".

Fechar

- ▶ Rodar o anel de ajuste para a posição "CLOSE".


8 Trabalhar



Pós prejudiciais à saúde


Lesão das vias respiratórias

- ▶ Utilizar sempre saco de filtragem!

 No interior do aspirador estão armazenados dois bocais de limpeza [6-1].

Observar as seguintes indicações:

- O aspirador é um sistema estacionário e não é adequado para ser puxado no cabo e no tubo flexível. Utilizar o punho [1-4].
- Se não for utilizado nenhum tubo flexível de aspiração antiestático, pode ocorrer um carregamento estático. O utilizador pode ser alvo de um choque elétrico.

 Ao aspirar pós que excedam o valor limite, aspirar apenas uma única fonte de pó (ferramenta elétrica ou pneumática).

Ao aspirar, **ter em consideração** os pós produzidos por ferramentas elétricas em funcionamento:

Providenciar uma ventilação suficiente! Observar as regulamentações regionais!

Valores limite: evacuação de ar, no máx., 50% do volume de ar fresco

Fórmula: volume V_R x taxa de substituição de ar L_W

Após o trabalho, observar:

- ▶ Desligar o aspirador e retirar a ficha da tomada.
- ▶ Enrolar o cabo de ligação à rede.
- ▶ Esvaziar o depósito para sujidade.
- ▶ Colocar o tubo flexível de aspiração [1-3] e o cabo de ligação à rede na caixa de armazenamento.
- ▶ Limpar o aspirador, por dentro e por fora, aspirando e passando um pano.
- ▶ Guardar o aspirador num local seco, protegido contra uma utilização não autorizada.

9 Manutenção e conservação

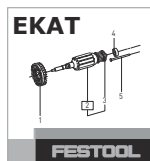


Perigo de ferimentos, choque elétrico

- ▶ Antes de efetuar quaisquer trabalhos de manutenção e conservação, retirar sempre a ficha da tomada de corrente!
- ▶ Todos os trabalhos de manutenção e reparação que exijam uma abertura da carcaça do motor apenas podem ser efetuados por uma oficina de Serviço Após-Venda autorizada.



Serviço Após-Venda e reparação apenas através do fabricante ou das oficinas de serviço: Endereço mais próximo em: www.festool.pt



Utilizar apenas peças sobresselentes originais da Festool! Referência em: www.festool.pt

- ▶ Mudar regularmente o saco de filtragem e limpar o depósito e os vedantes.

Observar as seguintes indicações:

- Mandar efetuar, no mínimo, uma vez por ano, uma verificação em termos de tecnologia de separação de poeiras (p. ex., em relação a danificação do filtro, estanqueidade da ferramenta e funcionamento dos dispositivos de controlo) pelo fabricante ou por uma pessoa formada.
- O que não é possível limpar deve ser removido. Para o efeito, utilizar sacos impermeáveis. Observar as condições de remoção em vigor!

9.1 Substituir o saco de filtragem

- ▶ Abrir o aspirador com o T-Loc [6]. **Atenção Perigo de queda!**
- ▶ Substituir o saco de filtragem:
 - ▷ Retirar o saco de filtragem [7].
 - ▷ Colocar o saco de filtragem [8].
- ▶ Fechar o aspirador com o T-Loc.


9.2 Substituir o elemento de filtragem [9]

INDICAÇÃO

Danificação do motor

- ▶ Nunca aspire sem o filtro principal montado, pois isso poderá danificar o motor.
- ▶ Abrir o aspirador com o T-Loc [6]. **Atenção Perigo de queda!**
- ▶ Desbloquear e inclinar a alavanca.
- ▶ Retirar o depósito para cima.
- ▶ Retirar o elemento de filtragem usado e substituir por um novo.

- ▶ Eliminar o elemento de filtragem usado de acordo com as regulamentações legais.
- ▶ Limpar o depósito e os vedantes.
- ▶ Colocar o depósito. Incliná-lo e engatar a alavanca.
- ▶ Fechar o aspirador com o T-Loc.

 Consulte os números de encomenda dos acessórios, filtros e material de desgaste no catálogo Festool ou na Internet, em "www.festool.com".

10 Eliminação de defeitos

Ruído de fluxo ao aspirar

Bypass automático: abre-se uma válvula que fornece ar de refrigeração à turbina:

Causa Elemento de filtragem obstruído, saco do filtro cheio ou tubo flexível de aspiração obstruído

Solução Esvaziar o depósito, substituir ou limpar o elemento de filtragem, substituir o saco do filtro, verificar a existência de obstruções no tubo flexível de aspiração e, eventualmente, removê-las

11 Transporte

Observar as seguintes indicações:

- Antes do transporte, fechar sempre o T-Loc no aspirador ou conectar à caixa de armazenamento.

Română

Cuprins	
1	Instrucțiuni privind siguranța..... 97
2	Simboluri..... 99
3	Utilizarea conform destinației..... 99
4	Date tehnice..... 99
5	Componentele aparatului..... 99
6	Punerea în funcțiune..... 100
7	Reglajele..... 100
8	Lucrul..... 101
9	Întreținerea și îngrijirea..... 101
10	Remediarea defecțiunilor..... 102
11	Transportul..... 102
12	Mediul înconjurător..... 102

1 Instrucțiuni privind siguranța



AVERTISMENT! Citiți toate instrucțiunile privind siguranța și indicațiile.

Nerespectarea instrucțiunilor privind siguranța și indicațiilor se poate solda cu electrocutări, incendii și/sau răni grave.

Păstrați toate instrucțiunile privind siguranța și de utilizare în vederea consultării ulterioare.

- Această mașină nu trebuie să fie utilizată de persoane (inclusiv copii) care au deficiențe fizice, senzoriale sau intelectuale sau cu experiență sau cunoștințe insuficiente. **Copiii** trebuie supravegheați și nu trebuie lăsați să se joace cu aparatul.
- **AVERTISMENT!** Acest aparat este destinat numai utilizării uscate.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de persoanele care pot fi ușor expuse șocurilor electrice (de exemplu, **persoanele care au implantate stimulatori cardiace**), deoarece nu poate fi exclusă încărcarea statică a dispozitivului.

12 Meio ambiente



Não deite a ferramenta no lixo doméstico!

Encaminhar as ferramentas, acessórios e embalagens para reaproveitamento ecológico.

Respeitar as normas nacionais em vigor.

De acordo com a Diretiva Europeia relativa a resíduos elétricos e eletrônicos e a sua transposição para o direito nacional, os equipamentos elétricos usados têm de ser recolhidos separadamente e reciclados de forma ecológica.

Encontra informações sobre centros de recolha em www.festool.pt/recycling.

Informações sobre substâncias críticas:

www.festool.pt/reach

- **Asigurați o stabilitate fără riscuri.** Efectele unui moment de șoc, de exemplu, din cauza descărcării electrostatice, pot provoca accidente.
- **AVERTISMENT** Operatorul trebuie instruit corespunzător în ceea ce privește utilizarea acestor mașini.



- **AVERTISMENT** Aparatul poate conține pulberi toxice. Întreținerea, golirea și înlocuirea filtrului trebuie să fie realizate numai de către specialiști autorizați care poartă echipamente de protecție adecvate.
- A se utiliza numai cu sistemul de filtrare instalat.
- **ATENȚIE**
Acest aparat este destinat numai folosirii în spații interioare.
Acest aparat trebuie păstrat numai în spații interioare.
- Utilizați aparatul numai purtând echipamentul de protecție adecvat!
- Utilizați aparatul numai dacă constatați că acesta este intact în urma inspecției vizuale; lucrați într-un mediu uscat, conform instructajului primit!
- **Pericol de explozie și de incendiu! Nu aspirați:**
 - scântei, piese incandescente sau pulberi fierbinți;
 - substanțe inflamabile sau explozive (de exemplu, magneziu, aluminiu, benzină, diluant);
 - substanțe agresive (de exemplu, acizi, alcali, solvenți);
 - substanțe reactive chimic care duc la apariția căldurii, acizilor/bazelor, gazelor etc. (de exemplu, materialele reactive 2K, aluminiul și apa).
- Respectați reglementările naționale privind siguranța, precum și specificațiile producătorului materialului!
- **Avertisment** Utilizați priza de la mașină numai în scopurile specificate în cadrul instrucțiunilor.
- Pentru a evita pericolele, verificați cu regularitate fișa, priza, cablul și filtrul. Componentele electrice deteriorate trebuie înlocuite exclusiv la un atelier autorizat al serviciului de asistență pentru clienți.
- Scoateți întotdeauna fișa din priză înainte de curățarea sau întreținerea aparatului, înainte de înlocuirea materialelor consumabile sau de conversia acestuia.
- Utilizați numai furtunul de aspirare original Festool.
- **Țineți cont de mediul de lucru și, în timpul transportului sau când lucrați cu aparatul, aveți grijă de dumneavoastră și de persoanele terțe.**
Astfel, evitați, de exemplu, pericolul de împiedicare din cauza furtunului de aspirare sau a cablului de rețea.

- Transportați aparatul ținându-l numai de mânerul prevăzut în acest scop.
- Nu ridicați sau transportați aparatul atârnat de un cârlig de macara sau cu un dispozitiv de ridicare.
- Pericol de răsturnare, nu așezați aparatul pe suprafețe înclinate!
- **Țineți departe de copii foliile de ambalare.**
Există pericolul de sufocare.

2 Simboluri

-  Avertisment privind un pericol general
-  Avertizare contra electrocutării
-  Citiți instrucțiunile privind siguranța din cadrul manualului de utilizare!
-  Citiți manualul de utilizare și instrucțiunile privind siguranța.
-  Purtați o mască de protecție respiratorie.
-  Adecvat pentru separarea pulberilor cu o valoare limită a expunerii mai mare de 1 mg/m³
-  **Avertisment!** Aparatul poate conține pulberi nocive pentru sănătate!
-  Ridicarea este interzisă



Nu aspirați apă sau lichide!



Nu lăsați aparatul în ploaie!



Pericol de răsturnare!

3 Utilizarea conform destinației

Aparat de aspirare adecvat pentru

- absorbția și aspirarea pulberilor cu valori limită până la 1 mg/m³ corespunzătoare clasei de pulberi 'L',
- pentru solicitări sporite în utilizare industrială, conform IEC/EN 60335-2-69.

Aparat de aspirare **nerecomandat** pentru absorbția și aspirarea de durată a pulberilor fine, ca de ex. praful de ciment sau materialele de șpăcluit.



În caz de utilizare neconformă, utilizatorul este răspunzător.

4 Date tehnice

Aparat de aspirare		
Putere nominală		1000 W
Puterea maximă de la fișa aparatului	UE	1200 W
	CH, DK, GB	1300 W
	AUS	1400 W
Debitul volumic (aerul) maxim, aspirator/turbină		108 m ³ /h/180 m ³ /h
Subpresiunea maximă, turbină		200 hPa
Suprafața de filtrare		5357 cm ²
Furtunul de aspirare		D 27 mm x 3,0 m-AS
Lungimea cablului de alimentare electrică		5,0 M
Nivelul presiunii acustice conform EN 60704-2-1/Factorul de insecuritate K		67 dB(A)/3 dB
Valoarea vibrațiilor la duza de curățare/ factorul de insecuritate		<2,5 m/s ² /1,5 m/s ²
Categoria de protecție		IP X0
Capacitatea rezervorului		4,5 l
Dimensiune L x l x Î	CTL SYS cu cutie de păstrare	396 x 296 x 270 mm
	numai CTL SYS	396 x 296 x 162 mm
Greutate	CTL SYS cu cutie de păstrare	6,9 kg

5 Componentele aparatului

- [1-1] Aparat de aspirare
- [1-2] Cutia de păstrare

[1-3] Furtun de aspirare

[1-4] Mâner

[1-5] Piesă unghiulară

- [1-6]** Închizător T-Loc pentru Systainer
- [1-7]** Fișa pentru aparate la temperatură joasă
- [1-8]** Comutator de pornire/oprire
- [1-9]** Comutatorul AUTO-/MAN
- [1-10]** Fișa aparatului

Imaginile specificate sunt prezentate la începutul manualului de utilizare.

6 Punerea în funcțiune



AVERTISMENT

Tensiune sau frecvență inadmisibile!

Pericol de accidente

- ▶ Aveți în vedere datele de pe plăcuța de fabricație.
- ▶ Aveți în vedere particularitățile țării.

6.1 Branșați aparatul de aspirare



AVERTISMENT

Pericol de vătămare datorită sculelor care pornesc necontrolat

- ▶ Înainte de conectare aveți în vedere ca scula branșată să fie deconectată.
- ▶ Introduceți cablul de alimentare de la rețea în fișa pentru aparate la temperatură joasă [2] și într-o priză cu pământare de protecție.
- ▶ Așezați cablul de rețea prin degajare [2].

Comutatorul [1-8] are rol de comutator de pornire/oprire.

Cu comutatorul [1-9] se poate schimba între pozițiile AUTO și MAN.

Poziția comutatorului 'MAN'

Priza aparatului [1-10] nu are curent, aparatul de aspirare pornește.

Poziția comutatorului 'Auto'

Priza aparatului [1-10] are curent, aparatul de aspirare pornește la conectarea sculei racordate.



Dacă nu folosiți aparatul, precum și înaintea lucrărilor de întreținere curentă și de curățare, scoateți fișa din priza de alimentare.

6.2 Racordarea sculei electrice



AVERTISMENT

Pericol de accidentare

- ▶ Respectați puterea instalată maximă de la priza aparatului (a se vedea capitolul Date tehnice).
- ▶ Deconectați scula electrică.
- ▶ Realizați legătura sculei electrice la priza aparatului [1-10].

6.3 Racordarea furtunului de aspirare

la deschizătura de aspirare [3a]

- ▶ Legați furtunul de aspirare cu piesa unghiulară la deschizătura de aspirare.

de la deschizătura de suflare [3b]

- ▶ Deschideți clapeta de pe partea posterioară a aparatului de aspirare.
- ▶ Racordați furtunul de aspirare cu piesa unghiulară la deschizătura de suflare.

7 Reglajele

7.1 Sistemul de monitorizare a temperaturii

Înainte de atingerea temperaturii critice sistemul de monitorizare a temperaturii deconectează aparatul de aspirare.

- ▶ Înainte de atingerea temperaturii critice sistemul de monitorizare a temperaturii deconectează aparatul de aspirare.
- ▶ Decuplați aparatul de aspirare, lăsați-l aprox. 5 minute să se răcească, porniți din nou.

Pornirea imposibilă: contactați atelierul Festool al serviciului pentru clienți.

7.2 Conectarea cu T-Loc

Prin rotirea T-Loc aparatul de aspirare se poate închide, deschide și conecta:

- Închiderea aparatului de aspirare [4a].
- Deschiderea aparatului de aspirare [4b].
- Conectarea aparatului de aspirare cu cutia de păstrare [4c].



Înainte de ridicare, închideți întotdeauna dispozitivul T-Loc pe aparatul de aspirare sau conectați-l cu cutia de păstrare și verificați oprirea în siguranță.

Sarcina portantă maximă la legarea cu alte systainere: 20 kg

7.3 Utilizarea/ reglarea centurii de susținere

Sarcina portantă maximă admisibilă a centurii de susținere: 20 kg

Centura de susținere poate fi amplasată în două poziții diferite:

- Susținerea aparatului de aspirare: centură de susținere pe aparatul de aspirare [5a]
- Susținerea cutiei de păstrare cu aparatul de aspirare: centură de susținere pe cutia de păstrare [5b]



Înainte de ridicare, verificați funcționalitatea centurilor de susținere și aduceți dispozitivul T-Loc pe aparatul de aspirare în poziția corespunzătoare.

Adaptați lungimea centurii de susținere la eclisa de reglare [5c].

7.4 Manșon de aspirare

Funcția de bypass a manșonului de aspirare împiedică aspirarea șlefuitoarelor și duzelor de podea pe suprafețe netede.

Deschidere

- ▶ Rotiți inelul de reglare în poziția „OPEN”.

Închidere

- ▶ Rotiți inelul de reglare în poziția „CLOSE”.

8 Lucrul



PRECAUȚIE

Pulberi vătămătoare pentru sănătate

Vătămarea căilor respiratorii

- Utilizați întotdeauna sacul filtrant!

i În spațiul interior al aparatului de aspirare se păstrează două duze de curățare **[6-1]**.

Respectați următoarele indicații:

- Aparatul de aspirare este un sistem staționar și nu este adecvat pentru a fi tras de cablu și furtun. Utilizați mânerul **[1-4]**.
- Dacă nu se utilizează un furtun de aspirare antistatic, se poate produce o încărcare statică. Utilizatorul poate fi electrocutat.



La aspirarea pulberilor care depășesc valoarea limită aspirați o singură sursă de praf (sculă electrică sau cu aer comprimat).

La aspirarea pulberilor provenite de la sculele electrice în funcțiune: **aveți în vedere:**

Asigurați o ventilație suficientă! Respectați dispozițiile regionale!

Valori limită: aerul viciat max. 50% din volumul de aer curat

Formula: volumul încăperii V_R x Rata de schimb a aerului L_w

După lucru, aveți în vedere să:

- Decuplați aparatul de aspirare și scoateți fișa de rețea.
- Înfășurați cablul de alimentare de la rețea.
- Goliți recipientul de murdărie.
- Așezați furtunul de aspirare **[1-3]** și cablul de alimentare de la rețea din cutia de păstrare în poziție de lucru.
- Curățați aparatul de aspirare pe interior și exterior prin aspirare și ștergere.
- Depuneți aparatul de aspirare într-un spațiu uscat și protejat împotriva folosirii neautorizate.

9 Întreținerea și îngrijirea



AVERTISMENT

Pericol de vătămare, de electrocutare

- Înainte tuturor lucrărilor de întreținere curentă și de îngrijire, scoateți întotdeauna fișa de rețea din priza de alimentare!
- Toate lucrările de întreținere curentă și de reparații care necesită o carcasă a motorului trebuie realizate doar de un atelier autorizat al serviciului pentru clienți.



Serviciul pentru clienți și reparațiile numai prin intermediul producătorului sau a atelierelor de service: adresa de mai jos de la:

www.festool.com/service



Utilizați numai piese de schimb originale Festool! Nr. comandă la:

www.festool.com/service

- Schimbați regulat sacul filtrant și curățați recipientul, precum și garniturile.

Respectați următoarele indicații:

- La interval de cel puțin un an, se va efectua de către producător sau de către o persoană instruită o verificare tehnică a protecției împotriva prafului, (de ex. deteriorarea filtrului, etanșeitatea aparatului și funcționarea dispozitivelor de control).
- Ce nu se poate curăța trebuie evacuat ca deșeu. Pentru aceasta folosiți saci impermeabili. Aveți în vedere condițiile de evacuare a deșeurilor în vigoare!

9.1 Schimbarea sacului filtrant

- Deschideți aparatul de aspirare cu dispozitivul T-Loc **[6]**. **Atenție, pericol de răsturnare!**
- Schimbarea sacului filtrant:
 - ▷ Scoateți sacul filtrant **[7]**.
 - ▷ Introduceți sacul filtrant **[8]**.
- Închideți aparatul de aspirare cu dispozitivul T-Loc .

9.2 Schimbarea elementului de filtrare [9]

INDICAȚIE

Avariarea motorului

- Nu aspirați niciodată fără filtrul principal montat, deoarece acest lucru poate duce la avariarea motorului.
- Deschideți aparatul de aspirare cu dispozitivul T-Loc **[6]**. **Atenție, pericol de răsturnare!**
- Deblocați și întoarceți maneta.
- Scoateți recipientul în sus.
- Extrageți elementul de filtrare uzat și înlocuiți-l cu unul nou.
- Depuneți la deșeuri elementul de filtru folosit, în conformitate cu dispozițiile legale.
- Curățați recipientul și garniturile.
- Introduceți recipientul. Întoarceți și fixați maneta în poziție.
- Închideți aparatul de aspirare cu dispozitivul T-Loc .

i Numerele de comandă pentru accesorii, filtre și materiale consumabile se găsesc în catalogul Festool sau la pagina de internet „www.festool.com”.

10 Remedierea defecțiunilor**Zgomot de curgere la aspirare**

Bypass automat: Se deschide o supapă care alimentează turbina cu aer de răcire:

Cauza Elementul de filtrare înfundat, filtrul tip pungă plin sau furtunul de aspirare înfundat

Soluția Goliți recipientul, înlocuiți sau curățați elementul de filtrare, înlocuiți filtrul tip pungă, verificați dacă este înfundat furtunul de aspirare și, după caz, înlăturați-l

11 Transportul**Respectați următoarele indicații:**

- Înainte de transport, închideți întotdeauna dispozitivul T-Loc de pe aparatul de aspirare sau legați-l cu cutia de păstrare.
- La transportul în autovehicule, asigurați aparatul împotriva alunecării și răsturnării conform directivelor respective în vigoare.

Slovenský**Obsah**

1	Bezpečnostné upozornenia.....	102
2	Symboly.....	104
3	Používanie na určený účel.....	104
4	Technické údaje.....	104
5	Prvky náradia.....	104
6	Uvedenie do prevádzky.....	104

12 Mediul înconjurător

Nu eliminați aparatul împreună cu deșeurile menajere! Aparatele, accesoriile și ambalajele trebuie să fie eliminate ecologic pentru a putea fi reciclate. Respectați dispozițiile naționale aflate în vigoare.

Conform directivei europene privind aparatele electrice și electronice uzate și transpunerea în legislația națională, aparatele electrice trebuie să fie colectate separat și depuse la centre de reciclare în conformitate cu normele de mediu.

Informații referitoare la centrele de colectare pot fi vizualizate pe site-ul web www.festool.ro/recycling.

Informații referitoare la substanțele critice:
www.festool.ro/reach

1 Bezpečnostné upozornenia**VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny.**

Nedodržanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké zranenia.

Odložte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny, aby ste ich mohli aj v budúcnosti použiť.

- Toto zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí. **Deti** musia byť pod dozorom, aby sa zaistilo, že sa nebudú so zariadením hrať.
- **VAROVANIE!** Toto zariadenie je určené len na používanie nasucho.
- Toto zariadenie nesmú používať osoby, ktoré môžu citlivo reagovať na zásah elektrickým prúdom (napr. **l'udia s kardiostimulátorom**), pretože nemožno vylúčiť statické nabíjanie zariadenia.
- **Dbajte vždy o stabilný postoj.** Zľaknutie, napr. kvôli antistatickému výboju, môže spôsobiť úraz.
- **VAROVANIE** Obsluhujúci pracovníci musia byť primerane zaškolení o používaní tohto zariadenia.



- **VAROVANIE** Zariadenie môže obsahovať zdraviu škodlivý prach. Údržbu, vyprázdnenie a výmenu filtrov smie vykonávať len autorizovaný odborník s vhodnými ochrannými prostriedkami.
- Používajte len s nainštalovaným filtračným systémom.
- **POZOR**
Toto zariadenie je určené len na používanie vo vnútorných priestoroch. Toto zariadenie sa smie skladovať len vo vnútorných priestoroch.
- Používajte len s vhodnými ochrannými prostriedkami!
- So zariadením pracujte len vtedy, keď zistíte vizuálnou kontrolou, že je neporušené, v suchom prostredí, po poučení!
- **Nebezpečenstvo výbuchu a požiaru! Nevysávajte:**
 - iskry, žeravé čiastočky alebo horúci prach;
 - horľavé alebo výbušné látky (napr. horčík, hliník, benzín, riedidlá);
 - agresívne látky (napr. kyseliny, lúhy, rozpúšťadlá);
 - chemicky reaktívne látky, ktoré vedú k vzniku tepla, kyselín/zásad, plynov atď. (napr. reaktívne dvojzložkové materiály, hliník a voda).
- Dodržiavajte národné bezpečnostné predpisy a údaje výrobcu materiálov!
- **Varovanie** Zásuvku na zariadení používajte len na účely stanovené v pokynoch.
- Pravidelne kontrolujte zástrčku, zásuvku, kábel a filter, aby ste zabránili ohrozeniu. Poškodené elektrické súčasti dajte vymeniť výhradne v autorizovanom zákazníckom servise.
- Pred čistením alebo údržbou alebo pri výmene opotrebovaných dielov alebo pri prestavbe zariadenia sa musí vždy najskôr vytiahnuť sieťová zástrčka zo zásuvky.
- Používajte len originálnu saciu hadicu Festool.
- **Zohľadnite pracovné prostredie a pri preprave alebo práci s náradím dávajte pozor na seba a ostatných.**
Vyvarujete sa tak napr. riziku zakopnutia o saciu hadicu alebo napájací kábel.
- Zariadenie prenášajte iba za rukoväť, ktorá je na to určená.
- Nezdvíhajte a neprepravujte pomocou háka žeriava alebo zdvíhacieho zariadenia.
- Nebezpečenstvo prevrátenia, nekladte na šikmé plochy!
- **Obalovú fóliu uchovávajte mimo dosahu detí.**
Hrozí nebezpečenstvo udusenía.

2 Symboly

Varovanie pred všeobecným nebezpečenstvom



Varovanie pred zásahom elektrickým prúdom



Prečítajte si návod na používanie, bezpečnostné upozornenia!



Prečítajte si návod na používanie, bezpečnostné upozornenia.



Noste prostriedky na ochranu dýchacích ciest.

Vhodný na odsávanie prachu s limitnou hodnotou vystavenia vyššou ako 1 mg/m³**Varovanie!** Zariadenie môže obsahovať zdraviu škodlivý prach!

Stúpanie zakázané



Nevysávajte vodu ani iné kvapaliny!



Nekladte zariadenie do regálu!



Nebezpečenstvo prevrátenia!

3 Používanie na určený účel

Odsávacie zariadenie je vhodné na

- vysávanie a odsávanie prachu s hraničnými hodnotami do 1mg/m³ zodpovedajúcimi prachovej triede 'L',
- zvýšené namáhanie pri komerčnom používaní, podľa IEC/EN 60335-2-69.

Odsávacie zariadenie **sa neodporúča** na trvalé vysávanie a odsávanie jemného prachu, ako napr. cementový prach alebo tmeliaca hmota.

Pri používaní, ktoré nie je v súlade s určením, preberá záruku používateľ.

4 Technické údaje

Odsávací prístroj

Príkion		1000 W
Menovitý príkion zásuvky na pripojenie náradia max.	EU	1 200 W
	CH, DK, GB	1300 W
	AUS	1400 W
Max. objem prúdenia (vzduchu) vysávač/turbína		108 m ³ /h/180 m ³ /h
Max. podtlak, turbína		200 hPa
Povrch filtra		5357 cm ²
Sacia hadica		D 27 mm x 3,0 m-AS
Dĺžka sieťového prívodného kábla		5,0 M
Hladina akustického tlaku podľa EN 60704-2-1/neistota K		67 dB(A)/ 3 dB
Hodnota vibrácií na čistiacej hubici/neistota		< 2,5 m/s ² /1,5 m/s ²
Druh ochrany		IP X0
Objem nádoby		4,5 l
Rozmery D x Š x V	CTL SYS s úložným boxom	396 × 296 × 270 mm
	okrem CTL SYS	396 × 296 × 162 mm
Hmotnosť	CTL SYS s úložným boxom	6,9 kg

5 Prvky náradia

- [1-1] Odsávací prístroj
- [1-2] Úložný box
- [1-3] Odsávací hadica
- [1-4] Rukoväť
- [1-5] Uhlová spojka
- [1-6] Uzáver T-Loc pre Systainer
- [1-7] Prístrojová sieťová zásuvka
- [1-8] Zapínač/vypínač
- [1-9] Spínač AUTO/MAN
- [1-10] Prístrojová zásuvka

Uvedené obrázky sa nachádzajú na začiatku návodu na používanie.

6 Uvedenie do prevádzky**VAROVANIE****Neprípustné napätie alebo frekvencia!****Nebezpečenstvo úrazu**

- Rešpektujte údaje na typovom štítku.
- Rešpektujte osobitosti danej krajiny.

6.1 Pripojenie odsávacieho zariadenia**VAROVANIE****Nebezpečenstvo poranenia nekontrolovane sa rozbiehajúcim náradím**

- Pred zapnutím dbajte na to, aby bolo pripojené náradie vypnuté.

- Sieťové pripájacie vedenie zasuňte do prístrojovej sieťovej zásuvky [2] a do uzemnenej zásuvky.

- Sieťové vedenie vložte cez výrez [2].

Spínač [1-8] slúži na zapínanie/vypínanie.


Spínačom [1-9] sa dá prepínať medzi AUTO a MAN.

Poloha prepínača MAN

Prístrojová zásuvka [1-10] nie je pod prúdom, mobilné odsávacie zariadenie sa spustí.

Poloha prepínača Auto

Prístrojová zásuvka [1-10] je pod prúdom, odsávacie zariadenie sa spustí po zapnutí pripojeného náradia.

-  Pri nepoužívaní zariadenia a pri vykonávaní údržby a pri čistení vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

6.2 Pripojenie elektrického náradia

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia

- Rešpektujte maximálny pripojovací výkon prístrojovej zásuvky (pozri kapitolu Technické údaje)!
- Vypnite elektrické náradie.

- Pripojte elektrické náradie do prístrojovej zásuvky .

6.3 Pripojenie odsávacej hadice

k odsávaciemu otvoru [3a]

-
- Pripojte saciu hadicu s uhlovou spojku <PosNumber/>k odsávaciemu otvoru.

k otvoru na výstup vzduchu [3b]


- Otvorte klapku na zadnej strane odsávacieho zariadenia.
- Pripojte saciu hadicu s uhlovou spojku k odsávaciemu otvoru.

7 Nastavenia

7.1 Kontrola teploty

Tepelná poistka odsávacieho zariadenia vypne vysávač pred dosiahnutím kritickej teploty.


- Tepelná poistka odsávacieho zariadenia vypne vysávač pred dosiahnutím kritickej teploty.
- Vypnite odsávacie zariadenie, nechajte ho asi 5 minút vychladnúť, zapnite ho.

-  Zapnutie nie je možné: kontaktujte zákaznícky servis Festool.

7.2 Spojenie pomocou T-Loc

Otočením T-Loc sa dá odsávacie zariadenie zatvoriť, otvoriť a spojiť:

- zatvorenie odsávacieho zariadenia [4a].
- otvorenie odsávacieho zariadenie [4b].
- spojenie odsávacieho zariadenia s odkladacím boxom [4c].

-  Pred nadvihnutím T-Loc na odsávacom zariadení vždy zatvorte alebo spojte s odkladacím boxom a skontrolujte, či je spojenie pevné.

Max. nosnosť pri spojení s ďalšími kontajnermi Systainer: 20 kg

7.3 Použitie/nastavenie ramenného popruhu

Max. povolená nosnosť ramenného popruhu: 20 kg

Ramenný popruh sa dá upevniť v dvoch rôznych pozíciách:

- Prenášanie odsávacieho zariadenia: ramenný popruh na odsávacom zariadení [5a]
- Prenášanie odkladacieho boxu s odsávacím zariadením: ramenný popruh na odkladacom boxe [5b]



Pred nadvihnutím skontrolujte funkciu ramenných popruhov a T-Loc na odsávacom zariadení dajte do príslušnej polohy.

Prispôbte dĺžku ramenného popruhu nastavovacou sponou [5c].

7.4 Spojka na odsávanie

Funkcia premostenia spojky na odsávanie bráni nasávaniu brúsok a podlahových dýz na hladkých povrchoch.

Otvorenie

- Otočte nastavovací krúžok do polohy „OPEN“.

Zatvoriť

- Otočte nastavovací krúžok do polohy „CLOSE“.

8 Používanie




POZOR

Prach ohrozujúci zdravie

Hrozí poškodenie dýchacích ciest

- Vždy použite filtračné vrečko!

-  Vo vnútri odsávacieho zariadenia sú uložené dve čistiace hubice [6-1].

Dbajte na dodržanie nasledujúcich upozornení a pokynov:

- Odsávacie zariadenie je stacionárny systém a nie je určený na to, aby sa ťahalo za kábel a hadicu. Používajte rukoväť [1-4].
- Ak sa nepoužije antistatická hadica, môže dôjsť k elektrostatickému výboju. Používateľ môže utrpieť úraz elektrickým prúdom.



Pri odsávaní prachu, ktorý prekračuje hraničné hodnoty odsávajte len jeden zdroj prachu (elektrické alebo pneumatické náradie).

Pri odsávaní prachu z bežiaceho elektrického náradia **rešpektujte nasledovné:**

Postarajte sa o dostatočné vetranie! Dodržiavajte regionálne ustanovenia!

Hraničné hodnoty: odpadový vzduch max. 50 % objemu čistého vzduchu

Vzorec: objem priestoru V_R x rýchlosť výmeny vzduchu L_W

Po práci nezabudnite:

- Odsávacie zariadenie vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Sieťové pripájacie vedenie navíňte.
- Vyprázdňte nádobu na nečistoty.
- Vložte saciu hadicu [1-3] a sieťový prípojný kábel do odkladacieho boxu.

- ▶ Odsávacie zariadenie vyčistíte zvnútra a zvonku tak, že ho povysávate a utriete.
- ▶ Odsávacie zariadenie odložte do suchej miestnosti, na miesto chránené proti neoprávnenému použitiu.

9 Údržba a ošetrovanie



VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia, zásahu elektrickým prúdom

- ▶ Pred akýmkoľvek údržbovými prácami vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky!
- ▶ Všetky práce na údržbe a opravy, ktoré vyžadujú otvorenie krytu motora, smie vykonávať iba autorizovaný zákazník servis.



Zákaznícky servis a opravy sú vykonávané len výrobcom alebo servisnými dielňami: adresy najbližších servisov nájdete na stránke:

www.festool.com/service



Používajte iba originálne náhradné diely Festool! Obj. č. nájdete na stránke:

www.festool.com/service

- ▶ Filtračné vrečko pravidelne vymieňajte a vyčistite nádobu a tesnenia.

Dbajte na dodržanie nasledujúcich upozornení a pokynov:

- Minimálne raz ročne je potrebné zabezpečiť bezpečnostno-technickú kontrolu so zreteľom na prachové emisie, ktorú vykoná výrobca alebo poučená osoba (zisťuje sa napr. poškodenie filtra, tesnosť zariadenia a funkčnosť kontrolných zariadení).
- Čo sa nedá vyčistiť, musí sa zlikvidovať. Použite nepriepustné vrece. Dodržiavajte platné podmienky na likvidáciu!

9.1 Výmena filtračného vrečka

- ▶ Odsávacie zariadenie otvorte otočením T-Loc [6]. **Pozor, nebezpečenstvo prevrátenia!**
- ▶ Výmena filtračného vrečka:
 - ▶ Vyberte filtračné vrečko [7].
 - ▶ Vložte filtračné vrečko [8].
- ▶ Odsávacie zariadenie zatvorte pomocou T-Loc.

9.2 Výmena filtračnej vložky [9]

UPOZORNENIE

Poškodenie motora

- ▶ Nikdy nevysávajte bez namontovaného hlavného filtra, pretože to môže poškodiť motor.

- ▶ Odsávacie zariadenie otvorte otočením T-Loc [6]. **Pozor, nebezpečenstvo prevrátenia!**
- ▶ Páčku odistite a preložte.
- ▶ Nádobu vyberte smerom hore.
- ▶ Opotrebovaný filtračný prvok vyberte a vymeňte za nový.
- ▶ Opotrebovaný filtračný prvok zlikvidujte podľa zákonných ustanovení.
- ▶ Nádobu a tesnenia vyčistite.
- ▶ Vložte nádobu. Presuňte páčku a nechajte mechanizmus zaskočiť.
- ▶ Odsávacie zariadenie zatvorte pomocou T-Loc.

i Objednávacie čísla príslušenstva, filtrov a spotrebného materiálu nájdete v katalógu Festool alebo na internete na adrese „www.festool.com“.

10 Odstraňovanie porúch

Zvuk prúdenia pri vysávaní

Automatický obtok: Otvorí sa ventil, ktorý na turbínu privádza chladný vzduch

Príčina Upchatý filtračný prvok, plné filtračné vrečko alebo upchatá sacia hadica

Riešenie Vyprázdnite nádobu, vymeňte alebo vyčistite filtračný prvok, vymeňte filtračné vrečko, skontrolujte, či nie je sacia hadica upchatá, príp. ju odstráňte

11 Transport

Dbajte na dodržanie nasledujúcich upozornení a pokynov:

- Pred prenášaním T-Loc na odsávacom zariadení vždy zatvorte alebo spojte s odkladacím boxom.
- Pri prenášaní do vozidla zariadenie podľa platných smerníc zaistite proti šmyku.

12 Životné prostredie



Náradie nevyhadzujte do domáceho odpadu!

Náradie, príslušenstvo a obaly sa odovzdajte na ekologickú recykláciu. Dodržiavajte platné národné predpisy.

V súlade s európskou smernicou o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej implementáciou do vnútroštátnych právnych predpisov sa použité elektrické zariadenia musia zbierať oddelene a recyklovať spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

Informácie o zberných miestach nájdete v časti www.festool.sk/recycling.

Informácie o nebezpečných látkach: www.festool.sk/reach

Vsebina		7 Nastavitve.....	109
1 Varnostna opozorila.....	107	8 Delo.....	110
2 Simboli.....	108	9 Vzdrževanje in nega.....	110
3 Namenska uporaba.....	108	10 Odpravljanje napak.....	111
4 Tehnični podatki.....	109	11 Transport.....	111
5 Elementi orodja.....	109	12 Okolje.....	111
6 Zagon.....	109		

1 Varnostna opozorila



OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Če varnostnih opozoril in navodil ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Vsa varnostna opozorila in navodila shranite za prihodnjo uporabo.









- Stroja ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi oz. osebe s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja. **Otroke** je treba nadzorovati in jim preprečiti igro z napravo.
- **OPOZORILO!** To orodje je primerno le za suho uporabo.
- Te naprave ne smejo uporabljati osebe, ki se lahko občutljivo odzovejo na električni udar (npr. **osebe s srčnim spodbujevalnikom**), ker ni mogoče izključiti možnosti statične naelektritve naprave.
- **Poskrbite za stabilno lego.** V primeru trenutka prestrašenosti, na primer zaradi statične razelektritve, lahko pride do nesreč.
- **OPOZORILO** Uporabniki morajo biti ustrezno poučeni o uporabi tega stroja.



- **OPOZORILO:** orodje lahko vsebuje zdravju škodljiv prah. Vzdrževanje, praznjenje in menjavo filtrov smejo izvajati samo pooblašeni strokovnjaki ob uporabi ustrezne zaščitne opreme.
- Uporaba samo z nameščenim filtrskim sistemom.
- **POZOR**
To orodje je primerno le za uporabo v zaprtih prostorih.
To napravo lahko shranjujete le v zaprtih prostorih.
- Uporaba samo s primerno zaščitno opremo!
- Opravite vizualno kontrolo in če je orodje nepoškodovano, delajte po napotkih in v suhem okolju!
- **Nevarnost požara in eksplozije! Ne sesajte:**
 - isker, žarečih delov ali vročega prahu;
 - vnetljivih ali eksplozivnih sredstev (npr. magnezija, aluminija, bencina, raztopin);

- agresivnih sredstev (npr. kislin, lužnic, topil);
- kemijskih reaktivnih sredstev, ki povzročajo nastanek toplote, kislin/baz, plinov itd. (npr. reaktivni materiali 2K, aluminij in voda).
- Upoštevajte nacionalne varnostne predpise in navedbe proizvajalca materiala!
- **OPOZORILO** Vtičnico na stroju uporabljajte samo za namene, ki so navedeni v navodilih.
- Redno pregledujte vtič, vtičnico, kabel in filter, da preprečite nastanek nevarnosti. Poškodovane električne sestavne dele sme zamenjati izključno pooblaščen servisna delavnica.
- Pred čiščenjem ali vzdrževanjem ali pri zamenjavi potrošnega materiala ali predelavi naprave je vedno treba najprej odklopiti omrežni vtič iz vtičnice.
- Uporabljajte le originalno sesalno cev Festool.
- **Pri delu bodite pozorni na svojo okolico in pri transportu ali med delom z orodjem pazite na svojo varnost in varnost drugih.**
S tem preprečite npr. nevarnost, da se spotaknete ob sesalno cev ali omrežni kabel.
- Orodje med prenašanjem vedno držite le za predvideni ročaj.
- Orodja ne dvigajte in transportirajte prek kavolja žerjava ali orodij za dviganje.
- Nevarnost prevrnitve, orodja ne postavljajte na poševne površine!
- **Embalažno folijo hranite zunaj dosega otrok.**
Obstaja nevarnost zadušitve.

2 Simboli

-  Opozorilo za splošno nevarnost
-  Opozorilo pred električnim udarom
-  Preberite varnostna opozorila in navodila za uporabo!
-  Preberite varnostna opozorila in navodila za uporabo.
-  Uporabljajte masko za zaščito dihal.
-  Primerno za izločanje prahu, z mejno vrednostjo izpostavljenosti večjo od 1 mg/m³
-  **Opozorilo!** Naprava lahko vsebuje prah, ki ogroža zdravje!
-  Prepovedano vzpenjanje



Ne sesajte vode in drugih tekočin!



Orodja ne postavljajte na dež!



Nevarnost prevrnitve!

3 Namenska uporaba

Naprava za odsesavanje je primerna za

- sesanje in odsesavanje prahu z mejno vrednostjo do 1 mg/m³ v skladu z razredom prahu "L",
- zahtevnejšo uporabo v profesionalne namene, v skladu s standardom IEC/EN 60335-2-69.

Naprave za odsesavanje **ni priporočljivo** uporabljati za dolgotrajnejše sesanje in odsesavanje finega prahu, kot je npr. cementni prah ali polnilna masa.



Vso odgovornost v primeru nenamenske uporabe nosi uporabnik.

4 Tehnični podatki

Naprava za odsesavanje		
Poraba moči		1000 W
Odjemna električna moč na vtičnici naprave maks.	EU	1200 W
	CH, DK, GB	1300 W
	IZKLOP	1400 W
Volumski pretok (zrak) maks., sesalnik/turbina		108 m ³ /h / 180 m ³ /h
Podtlak maks., turbina		200 hPa
Površina filtra		5357 cm ²
Sesalna cev		D 27 mm x 3,0 m-AS
Dolžina električnega kabla		5,0 m
Raven zvočnega tlaka po EN 60704-2-1/negotovost K		67 dB(A)/ 3 dB
Vibracijske vrednosti čistilne šobe/negotovost		<2,5 m/s ² /1,5 m/s ²
Vrsta zaščite		IP X0
Prostornina posode		4,5 l
Dimenzije D x Š x V	CTL SYS s škatlo za shranjevanje	396 x 296 x 270 mm
	samo CTL SYS	396 x 296 x 162 mm
Teža	CTL SYS s škatlo za shranjevanje	6,9 kg

5 Elementi orodja

- [1-1] Naprava za odsesavanje
- [1-2] Škatla za shranjevanje
- [1-3] Cev za odsesavanje
- [1-4] Ročaj
- [1-5] Kotni element
- [1-6] T-Loc zaklep za Systainer
- [1-7] Vtič za hladno napravo
- [1-8] Stikalo za vklop/izklop
- [1-9] Stikalo za ročni/samodejni način
- [1-10] Vtičnica na napravi

Navedene slike so na začetku navodil za uporabo.

6 Zagon



OPOZORILO

Nedovoljena napetost ali frekvenca!

Nevarnost nesreče

- ▶ Upoštevajte navedbe na ploščici.
- ▶ Upoštevajte posebnosti držav.

6.1 Priklop naprave za odsesavanje



OPOZORILO

Nevarnost poškodb zaradi orodja, ki se nenadzorovano zažene

- ▶ Pred vklopom bodite pozorni na to, da je priključeno orodje izklopljeno.
- ▶ Električni kabel najprej vtaknite v vtič za hladno napravo [2] in nato v ozemljeno vtičnico.
- ▶ Električni kabel položite skozi režo [2].

Stikalo [1-8] služi kot stikalo za vklop/izklop.

S pomočjo stikala [1-9] lahko preklapljate med položajema "samodejno" in "ročno".

Položaj stikala "ročno"

Vtičnica na napravi [1-10] ni pod napetostjo, naprava za odsesavanje se zažene.

Položaj stikala "samodejno"

Vtičnica na napravi [1-10] je pod napetostjo, naprava za odsesavanje se zažene ob vklopu priključenega orodja.



Če naprave ne uporabljate, pred vzdrževalnimi deli in čiščenjem, izvalcite vtič iz vtičnice.

6.2 Priklop električnega orodja



OPOZORILO

Nevarnost poškodb

- ▶ Upoštevajte maksimalno priključno moč na vtičnici naprave (glejte poglavje "Tehnični podatki")!
- ▶ Izklopite električno orodje.
- ▶ Priključite električno orodje na vtičnico naprave .

6.3 Priklop sesalne cevi

na sesalno odprtino [3a]



- ▶ Sesalno cev s kotnim elementom priključite na sesalno odprtino.

na izpihavalno odprtino [3b]


- ▶ Odprite pokrov na zadnji strani naprave za odsesavanje.
- ▶ Sesalno cev s kotnim elementom priključite na izpihavalno odprtino.

7 Nastavitve

7.1 Nadzor temperature

Nadzor temperature izključi napravo za odsesavanje, preden ta doseže kritično temperaturo.


- ▶ Nadzor temperature izključi napravo za odsesavanje, preden ta doseže kritično temperaturo.
- ▶ Izklopite napravo za odsesavanje, počakajte pribl. 5 minut, da se ohladi, nato jo ponovno vklopite.

 Vkllop ni možen: obrnite se na servisno službo Festool.

7.2 Povezava z zaklepom T-Loc

Če zaklep T-Loc zavrtite, lahko napravo za odsesavanje zaprete, odprete in povežete:

- Zapiranje naprave za odsesavanje **[4a]**.
- Odpiranje naprave za odsesavanje **[4b]**.
- Povezovanje naprave za odsesavanje s škatlo za shranjevanje **[4c]**.

 Preden napravo dvignete, vedno zaprite zaklep T-Loc na napravi za odsesavanje ali pa napravo povežite s škatlo za shranjevanje in preverite, ali ju je mogoče varno prijeti.


Največja nosilnost v primeru, da napravo povežete z drugimi kovčki Systainer: 20 kg

7.3 Uporaba/nastavitev nosilnega traku

Največja dopustna nosilnost nosilnega traku: 20 kg

Nosilni trak je mogoče namestiti na dve različni mesti:

- Prenašanje naprave za odsesavanje: nosilni trak je na napravi za odsesavanje **[5a]**
- Prenašanje škatle za shranjevanje skupaj z napravo za odsesavanje: nosilni trak je na škatli za shranjevanje **[5b]**

 Pred dvigom preverite funkcionalnost nosilnega traku in nastavite zaklep T-Loc na napravi za odsesavanje v pravi položaj.

Prilagodite dolžino nosilnega traku z nastavitveno spono **[5c]**.

7.4 Sesalna objemka

Funkcija obroda sesalne objemke preprečuje sesanje brusilnih naprav in talnih šob na gladkih površinah.

Odpiranje

- ▶ Nastavitveni obroč zavrtite v položaj ODPRTO.

Zapiranje

- ▶ Nastavitveni obroč zavrtite v položaj ZAPRTO.


8 Delo

  **PREVIDNO**

Zdravju škodljiv prah


Poškodbe dihalnih poti

- ▶ Vedno uporabljajte filtrirno vrečko!

 V notranjosti naprave za odsesavanje sta shranjeni dve čistilni šobi **[6-1]**.

Upoštevajte naslednja navodila:

- Naprava za odsesavanje je nepremičen sistem in torej ni primerna za to, da jo vlečete za kabel ali cev. Uporabite ročaj **[1-4]**.
- Če ne uporabljate antistatične sesalne cevi, se lahko pojavi statična električnost. Uporabnik lahko doživi električni udar.

 Pri odsesavanju prahu, ki je večji od mejne vrednosti, odsesavajte en sam vir prahu (električno ali pnevmatsko orodje).

Pri odsesavanju prahu, ki nastane zaradi delujočega električnega orodja, **upoštevajte:**

Poskrbite za zadostno prezračevanje! Upoštevajte regionalne določbe!

Mejne vrednosti: izhodni zrak maks. 50 % volumna svežega zraka

Formula: prostornina prostora V_R x stopnja menjave zraka L_W

Po končanem delu upoštevajte:

- ▶ Izključite napravo za odsesavanje in izvlecite vtič.
- ▶ Navijte električni kabel.
- ▶ Izpraznite posodo za umazanijo.
- ▶ Sesalno cev **[1-3]** in priključni kabel položite v škatlo za shranjevanje.
- ▶ Napravo za odsesavanje od znotraj in od zunaj posesajte ter obrišite.
- ▶ Spravite napravo za odsesavanje v suh prostor, kjer bo zaščitena pred nepooblaščenim rabo.

9 Vzdrževanje in nega

  **OPOZORILO**

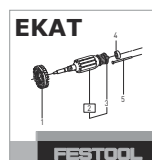
Nevarnost poškodb, električnega udara

- ▶ Preden se lotite kakršnihkoli vzdrževalnih ali negovalnih del na orodju, vedno izvlecite vtič iz vtičnice!
- ▶ Kakršna koli vzdrževalna dela in popravila, za katera je treba odpreti ohišje motorja, smejo opravljati samo pooblaščenec servisne delavnice.



Poprodajne storitve in popravila lahko izvaja samo proizvajalec ali servisne delavnice: najbližji naslov najdete na:

www.festool.com/service



Uporabljajte samo originalne nadomestne dele Festool! Št. naročila najdete na:

www.festool.com/service

- ▶ Redno menjajte filtrirne vrečke in čistite posodo ter tesnila.

Upoštevajte naslednja navodila:

- Najmanj enkrat na leto mora proizvajalec ali ustrezno usposobljena oseba preveriti filtriranje prahu, na primer, ali je poškodovan filter, ali naprava tesni in ali kontrolne naprave delujejo.
- Česar ni možno očistiti, je treba odstraniti. Pri tem uporabljajte neprepustno vrečko. Upoštevajte veljavne pogoje odstranjevanja!

9.1 Zamenjava filtrirne vrečke

- ▶ Odprite napravo za odsesavanje z zaklepom T-Loc **[6]**. **Pozor, nevarnost prevrnitve!**
- ▶ Menjava filtrirne vrečke:
 - ▶ Izvzemite filtrirno vrečko [7].

- Vstavite filtrirno vrečko [8].

➤ Zaprite napravo za odsesavanje z zaklepom T-Loc.

9.2 Menjava filtrirnega elementa [9]

Napotek

Škodovanje motorju

- Nikoli ne sesajte brez vgrajenega glavnega filtra, ker lahko to škoduje motorju.
- Odprite napravo za odsesavanje z zaklepom T-Loc [6]. **Pozor, nevarnost prevrnitve!**
- Sprostite ročico in jo obrnite.
- Posodo snemite v smeri navzgor.
- Odstranite izrabljeni filtrirni element in ga zamenjajte z novim.
- Izrabljeni filtrirni element odstranite v skladu z zakonskimi določili.
- Očistite posodo in tesnila.
- Vstavite posodo. Obrnite ročico in jo fiksirajte.
- Zaprite napravo za odsesavanje z zaklepom T-Loc.

i Kataloške številke pribora, filtrov in potrošnega materiala lahko najdete v katalogu Festool ali pa na internetnem naslovu www.festool.com.

10 Odpravljanje napak

Hrup zaradi pretoka pri sesanju

Samodejni obvod: odpre se ventil, ki na turbino dovaja hladilni zrak:

Vzrok Zamašen filtrirni element, polna vrečka filtra ali zamašena sesalna cev

Rešitev Izpraznite posodo, zamenjajte ali očistite filtrirni element, zamenjajte vrečko filtra, preverite, ali je sesalna cev zamašena in jo po potrebi odmašite

Svenska

Innehållsförteckning

1	Säkerhetsanvisningar.....	111
2	Symboler.....	113
3	Avsedd användning.....	113
4	Tekniska data.....	113
5	Delar.....	113
6	Driftstart.....	114

11 Transport

Upošteвайте naslednja navodila:

- Pred transportom vedno zaprite zaklep T-Loc na napravi za odsesavanje ali pa napravo povežite s škatlo za shranjevanje.
- Pri transportu v vozilu orodje zavarujte pred zdrsi in prevračanjem v skladu z veljavnimi smernicami.

12 Okolje



Orodja ne mečite med gospodinjske odpadke!

Orodje, pribor in embalažo oddajte v okolju prijazno recikliranje. Upošteвайте veljavne državne predpise.

V skladu z evropsko direktivo o odsluženih električnih in elektronskih napravah in v skladu z državnimi predpisi je treba odsluženo električno orodje zbirati ločeno in ga oddati v okolju prijazno recikliranje.

Informacije o zbirnih mestih so na voljo na

www.festool.com/recycling.

Informacije o kritičnih snoveh: www.festool.com/reach

1 Säkerhetsanvisningar



WARNING! Läs och följ alla säkerhetsanvisningar. Följs inte säkerhetsanvisningarna och andra anvisningar kan det leda till elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Spara alla säkerhetsanvisningar och andra anvisningar för framtida bruk.

- Den här maskinen får inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som saknar

erfarenhet och kunskap om produkten. **Barn** ska hållas under uppsikt, så att man kan säkerställa att de inte leker med produkten.

- **WARNING!** Denna maskin är endast avsedd för torr användning.
- Denna maskin får inte användas av personer som kan reagera extra känsligt på elstötar (t.ex. **personer med pacemaker**), eftersom statisk uppladdning av maskinen inte kan uteslutas.
- **Se till att uppställningen är stadig.** Effekterna av reaktioner vid rädsla, exempelvis på grund av antistatisk urladdning, kan leda till olyckor.
- **WARNING!** Användare måste vara tillräckligt kunniga för att använda dessa maskiner.



- **WARNING!** Enheten kan innehålla hälsofarligt damm. Underhåll, tömning och filterbyte ska endast utföras av en auktoriserad fackman med lämplig utrustning.
- Dammsugaren får endast användas med installerat filtersystem!
- **OBS!**
Denna maskin är endast avsedd för användning inomhus.
Denna maskin får endast förvaras inomhus.
- Får endast användas tillsammans med lämplig skyddsutrustning!
- Får endast användas efter att man kontrollerat visuellt att den är hel, i torr miljö och efter instruktion!
- **Explosions- och brandfara! Sug inte upp:**
 - gnistor, glödande partiklar eller varmt damm;
 - brandfarliga eller explosiva ämnen (t.ex. magnesium, aluminium, bensin, förtunning);
 - starka ämnen (t.ex. syra, lut, lösningsmedel);
 - ämnen som kan reagera kemiskt och bilda värme, syror/baser, gaser osv. (exempelvis reaktiva tvåkomponentsmaterial, aluminium och vatten).
- Nationella säkerhetsföreskrifter samt materialtillverkarens anvisningar ska följas!
- **WARNING!** Eluttaget på maskinen får endast användas för de ändamål som anges i anvisningarna.
- Kontrollera kontakten, eluttaget, kabeln och filtret regelbundet för att undvika fara. Skadade elkomponenter måste alltid bytas ut av en auktoriserad serviceverkstad.
- Före rengöring eller underhåll, vid byte av förbrukningsartiklar eller om maskinen modifieras måste man alltid dra ut nätkontakten ur eluttaget.
- Använd endast originalsugslangen från Festool.
- **Observera arbetsmiljön och var rädd om dig själv och andra när maskinen transporteras och används.**

- Se till exempel till att ingen kan snubbla på sugslangen eller nätkabeln.
- Dammsugaren ska endast bäras i det avsedda handtaget.
 - Får inte lyftas eller transporteras med lyftkrok eller telfer.
 - Tipprisk, ställ den inte på sluttande ytor!
 - **Håll förpackningsplasten borta från barn.**
- Det finns risk för kvävning.

2 Symboler



Varning för allmän risk



Varning för elstötar



Läs bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna!



Läs bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna.



Använd andningskydd.



Lämplig för avskiljning av damm med ett exponeringsgränsvärde över 1 mg/m³



Varning! Maskinen kan innehålla hälsofarligt damm!



Förbjudet att kliva upp



Sug aldrig upp vatten eller andra vätskor!



Ställ den inte i regn!



Tipprisk!

3 Avsedd användning

Dammsugaren är avsedd för

- uppsugning av damm med gränsvärde upp till 1 mg/m³ motsvarande dammklass 'L',
- ökad belastning vid yrkesmässig användning, i enlighet med IEC/EN 60335-2-69.

Dammsugaren **rekommenderas inte** för kontinuerlig uppsugning av fint damm, till exempel cementdamm eller spackelmasa.



Vid felaktig användning ligger ansvaret på användaren.

4 Tekniska data

Dammsugare			
Effekt			1000 W
Anslutningseffekt i eluttag max.		EU	1200 W
		CH, DK, GB	1300 W
		AUS	1400 W
Volymström (luft) max., dammsugare/turbin			108 m ³ /h / 180 m ³ /h
Undertryck max., turbin			200 hPa
Filteryta			5357 cm ²
Sugslang			D 27 mm x 3,0 m-AS
Nätkabelns längd			5,0 M
Ljudtrycksnivå enligt EN 60704-2-1/ osäkerhet K			67 dB(A)/ 3 dB
Vibrationsvärde i rengöringsmunstycke/ osäkerhet			<2,5 m/s ² / 1,5 m/s ²
Skyddsklass			IP X0
Behållarens volym			4,5 l
Mått L x B x H	CTL SYS med förvaringsbox		396 x 296 x 270 mm
	Endast CTL SYS		396 x 296 x 162 mm
Vikt	CTL SYS med förvaringsbox		6,9 kg

5 Delar

- [1-1]** Dammsugare
- [1-2]** Förvaringsbox
- [1-3]** Sugslang
- [1-4]** Handtag

- [1-5]** Vinkelstycke
- [1-6]** T-LOC-låsning för SYSTEMER
- [1-7]** IEC-kontakt
- [1-8]** Strömbrytare

[1-9] AUTO-/MAN-omkopplare

[1-10] Eluttag

De angivna bilderna finns i början av bruksanvisningen.

6 Driftstart



VARNING

Otillåten spänning eller frekvens!

Olycksrisk

- ▶ Observera informationen på märkplåten.
- ▶ Observera landsspecifika avvikelser.

6.1 Ansluta dammsugaren



VARNING

Risk för personskador på grund av verktyg som startar okontrollerat

- ▶ Kontrollera att det anslutna verktyget är frånkopplat innan du startar dammsugaren.
- ▶ Sätt i nätkabeln i IEC-kontakten [2] och anslut den till ett skyddsjordat eluttag.
- ▶ Dra nätkabeln genom öppningen [2].

Brytaren [1-8] fungerar som till-/frånkoppling.

Med omkopplaren [1-9] kan man skifta mellan lägena AUTO och MAN.

Brytarläge 'MAN'

Eluttaget [1-10] är inte strömförande, dammsugaren startar.

Brytarläge 'Auto'

Eluttaget [1-10] är strömförande, dammsugaren startar när det anslutna verktyget kopplas till.



Dra alltid ut kontakten ur eluttaget när produkten inte används, samt före underhålls- och rengöringsarbeten.

6.2 Ansluta elverktyg



VARNING

Risk för personskador

- ▶ Observera den maximala anslutningseffekten för eluttaget (se kapitlet Tekniska data).
- ▶ Koppla ifrån elverktyget.
- ▶ Anslut elverktyget till eluttaget .

6.3 Ansluta sugslangen

i sugöppningen [3a]

- ▶ Anslut sugslangen med vinkelstycket i sugöppningen.

i utblåsningsöppningen [3b]

- ▶ Öppna luckan på baksidan av dammsugaren.
- ▶ Anslut sugslangen med vinkelstycket i utblåsningsöppningen.

7 Inställningar

7.1 Temperaturövervakning

Innan den kritiska temperaturen uppnås kopplar temperaturövervakningen ifrån dammsugaren.

- ▶ Innan den kritiska temperaturen uppnås kopplar temperaturövervakningen ifrån dammsugaren.
- ▶ Koppla ifrån dammsugaren, låt den svalna i ca 5 minuter och koppla sedan till den igen.

Om den inte kan kopplas till: kontakta din Festool serviceverkstad.

7.2 Anslut med T-LOC

Genom att vrida på T-LOC kan man stänga, öppna och koppla dammsugaren:

- Stäng dammsugaren [4a].
- Öppna dammsugaren [4b].
- Koppla dammsugaren till förvaringsboxen [4c].



Innan du lyfter, stäng alltid T-LOC på dammsugaren eller koppla fast den på förvaringsboxen och se till att den sitter säkert.

Maximal last vid koppling till andra SYSTAINER: 20 kg

7.3 Använda/ställa in bärremmen

Maximalt tillåten last för bärremmen: 20 kg

Bärremmen kan monteras i två olika lägen:

- Bära dammsugaren: bärremmen på dammsugaren [5a]
- Bära förvaringsboxen med dammsugare: bärremmen på förvaringsboxen [5b]



Innan du lyfter, kontrollera att bärremmen fungerar och ställ T-LOC på dammsugaren i rätt läge.

Justera längden på bärremmen med ögla [5c].

7.4 Utsugsadapter

Utsugsadaptorns bypass-funktion förhindrar att slipmaskiner och golvmunstycken suger sig fast på släta ytor.

Öppna

- ▶ Vrid inställningsringen till läget "OPEN".

Stäng

- ▶ Vrid inställningsringen till läget "CLOSE".

8 Arbete



OBS

Hälsosofarligt damm

Risk för skador i luftvägarna

- ▶ Använd alltid filtersäck!

Två rengöringsmunstycken [6-1] förvaras inne i dammsugaren.

Observera följande:

- Dammsugaren är ett stationärt system och får inte släpas i kabeln eller slangen. Använd handtaget [1-4].
- Om man inte använder antistatisk utsugs slang kan statisk uppladdning förekomma. Användaren kan få en elstöt.



Vid damm som överskrider gränsvärdet får utsuget endast användas för en enda dammkälla (el- eller tryckluftsverktyg).

Kontrollera följande vid uppsugning av damm som ansamlas vid användning av elverktyg:

Se till att ventilationen är tillräcklig! Observera regionala bestämmelser!

Gränsvärden: frånluft max. 50 % av friskluftsvolymen

Formel: rymdvolum V_R x ventilationshastighet L_W

Efter arbetet:

- ▶ Stäng av dammsugaren och dra ut nätkontakten.
- ▶ Linda upp nätkabeln.
- ▶ Töm smutsbehållaren.
- ▶ Lägg sugslangen **[1-3]** och nätkabeln i förvaringsboxen.
- ▶ Rengör dammsugaren in- och utvändigt genom att dammsuga och torka av den.
- ▶ Ställ dammsugaren i ett torrt utrymme där obehöriga inte kommer åt den.

9 Underhåll och skötsel



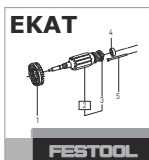
VARNING

Risk för personskador, elstötar

- ▶ Dra alltid ut nätkontakten före alla underhålls- och servicearbeten på produkten!
- ▶ Allt underhålls- och reparationsarbete som kräver att motorns hölje öppnas får endast utföras av behöriga serviceverkstäder.



Service och reparation får endast utföras av tillverkaren eller serviceverkstäder: Hitta närmaste adress på: www.festool.se/service



Använd bara Festools originalreservdelar! Art.nr på: www.festool.se/service

- ▶ Byt filtersäcken och rengör behållaren och tätningarna regelbundet.

Observera följande:

- minst en gång per år ska en dammteknisk kontroll utföras (t.ex. beträffande skador på filtret, maskinens täthet och kontrollanordningarnas funktion) av tillverkaren eller en utbildad person.
- Delar som inte kan rengöras måste kasseras. Använd då helt täta påsar. Följ gällande regler för avfallshantering!

9.1 Byta filtersäcken

- ▶ Öppna dammsugaren med T-LOC **[6]**. **OBS! Tipprisk!**
- ▶ Byta filtersäcken:
 - ▶ Ta ur filtersäcken **[7]**.
 - ▶ Lägg i en filtersäck **[8]**.
- ▶ Stäng dammsugaren med T-LOC.

9.2 Byta filterelement [9]

ANMÄRKNING

Motorskada

- ▶ Använd aldrig dammsugaren utan inbyggt huvudfilter, eftersom motorn då kan skadas.
- ▶ Öppna dammsugaren med T-LOC **[6]**. **OBS! Tipprisk!**
- ▶ Lås upp spaken och fäll den.
- ▶ Ta ut behållaren uppåt.
- ▶ Ta ut det gamla filterelementet och sätt i ett nytt.
- ▶ Avfallshandtera filterelementet enligt de nationella bestämmelserna.
- ▶ Rengör behållaren och tätningarna.
- ▶ Sätt i behållaren. Fäll tillbaka spaken och lås den.
- ▶ Stäng dammsugaren med T-LOC.

- ⓘ Artikelnummer för tillbehör, filter och förbrukningsmaterial finns i Festool-katalogen eller på internet på "www.festool.com".

10 Felåtgärder

Strömningsljud vid dammsugning

Automatisk bypass: en ventil öppnas för att tillföra kyl Luft till turbinen:

Orsak Igensatt filterelement, full filterpåse eller igensatt sugslang

Lösning Töm behållaren, byt eller rengör filterelementet, byt filterpåsen, kontrollera om sugslangen är igensatt och rensa den vid behov

11 Transport

Observera följande:

- Före transport ska dammsugarens T-LOC alltid låsas eller så ska den anslutas till förvaringsboxen.
- Vid transport i fordon ska produkten alltid säkras enligt gällande direktiv så att den inte kan kanna iväg eller välta.

12 Miljö



Släng inte maskinen i hushållssoporna! Se till att verktyg, tillbehör och förpackningar lämnas till miljövänlig återvinning. Följ den nationella föreskrifterna.

Enligt EU-direktivet om uttjänt el- och elektronikutrustning och omsättning till nationell lagstiftning måste förbrukade elektriska apparater källsorteras och återvinnas på ett miljövänligt sätt.

Information om insamlingsställen finns på

www.festool.se/recycling.

Information om kritiska ämnen: www.festool.se/reach